中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總經理室、經理室、秘書室、中區辦事處
七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七一〇七〇八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二式二 七二七二六一 七二七二叁二 二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹登記第七五零號
（外埠版稍增收入費）

豪雨造成塌山坭淹屋慘劇
死傷失踪逾百人
災情破本港紀錄
助理教育司羅宗淦三父子寓所外遇難
無家可歸及被迫遷出住所者二千餘人

【本報訊】破香港有史以來紀錄的一場豪雨，造成一次因洪水而引起的最大災害，港九兩地昨一日間的爆山洪、塌山坭、塌樓及水淹所造成的意外，不下數十宗。死傷及失踪者超過百人。使本港居民在風風雨雨中渡過一次前所未見的星期日。

現在渡假中的助理教育司羅宗淦，亦在這場災害遇難，同時罹難者尚有其岳母及兩名兒子。

這場由昨晨零時至下午五時共錄雨量十三點五七吋的豪雨，使港九各地的災害逐漸增加中，至今晨零時止，港九兩區的災害統計如下：

（類別）	（香港）	（九龍）	（合計）
死亡	二十二	三	二十五
可能死亡	十一		十一
失踪	二十四	八	三十二
受傷	二十九	四	三十三
無家可歸	六七七		六七七
遷離	一七六八	一三七	一九〇五
塌屋	三		三
房屋損壞	五十七	五	六十二
塌木屋	四十		四十
木屋損毀	六十三	五	六十八
沉船	十九	一	廿
山坭崩瀉	六十	十八	七十八

災害情况，香港較九龍尤為嚴重，其中以下列各宗最為嚴重：

停泊在名園西街的六十餘輛汽車，被沖至英皇道口，互相壓着，該街三十九號至四十五號一連四間，首當其衝，牆被沖毀，據悉，四十一號樓下有兩名成人和一名約一月大的男嬰陷入車堆中失踪，該男嬰已於下午三時許被掘出。

調景嶺捷和地盆塌山，七人被埋，一人死裡逃生，一人證實死亡，其餘五人仍被埋坭中。

沙宣道尾山坭傾瀉，一間設在千餘碼山坡下之木屋，被傾瀉下數噸山坭所掩蓋，造成四死四傷事件。

列堤拔道四十三號維多利大廈後面山坭下塌，大量的坭沙及石塊，可能繼續塌下而影響該建築物的安全，據報有三人死亡，另外五人被埋於坭石中，一人受傷頗重，已被消防人員及英軍從車房中救出。

羅宗淦教育司及其兩子岳母共三人便在此宗意外中罹難（詳情請閱第四頁另一段），由於該處現場情况危險，山坭隨時有繼續下瀉可能，警方人員為安全計，除勸令該處居民撤離外，並將現場封鎖，不准閒人進入，新聞記者亦無法進入採訪。

大道東石水渠街，由於地下水管和暗渠的相繼爆裂，數十尺馬路面亦破裂隆起數呎高，洪水像山洪暴發不可收拾，使該處兩旁廿餘間商店和停在馬路的卅多輛私家車和貨車首當其衝，均被洪水損毀，損失不少。

沙宣道坭淹木屋慘劇
小童死裡逃生 勇救母弟脫險
結果一死三失踪三受傷

【本報訊】沙宣道尾山坡下木屋區，在昨晨七時許發生山坭傾瀉，其中一間木屋遭傾瀉之山坭掩蓋，釀成一死三失踪及三傷慘劇。

發生慘劇地點為沙宣道尾離路面逾千餘呎之山坡下一間木屋，戶主姓曹，連大小共十人，曹木人在沙宣道英國領館工作，事發時，曹外出，屋內留下曹之父母與妻林桂珍（二十八歲），大子曹志強（十六歲），二子曹麗娟（十五歲），三女曹麗霞（十三歲），四女曹麗珍（十歲），五子曹志明（五歲），六子曹志剛（二歲）等在木屋內。由於沙宣道尾馬路旁對下之山泥突然傾瀉，該木屋首當其衝，被瀉下泥約數噸之山泥將木屋掩蓋，而在山泥瀉下時，曹之母親及大子曹志強與三女曹麗霞由屋內衝出，祇曹志強擦傷面部，其餘兩人無碍。而曹之父曹許及妻林桂珍與二女曹麗娟，四女曹麗珍，五子曹志明，六子曹志剛等，未能及時逃出，幸曹之大子曹志強機警，奮勇挾同木屋搶救，才將母親林桂珍及六弟曹志剛救出，但曹父曹許及二女麗娟，四女曹麗珍，五子曹志明，終被山坭掩埋。

消防局據報後，派出四輛消防車到場搶救，由上午發掘至下午三時三十分，才在被掩蓋之木屋中將七十歲曹許屍體掘出，轉送殮房，但尚有三人未被發現，計為二女曹麗娟（十五歲），四女曹麗珍（十歲），五子曹志明（五歲），消防員仍在發掘中。

失踪英童 屍體發現

【本報訊】一名歐籍小童的屍體，昨日下午五時十五分在昂船洲附近海港處被發現，相信他就是前日下午被水冲落九龍塘水渠的小童。

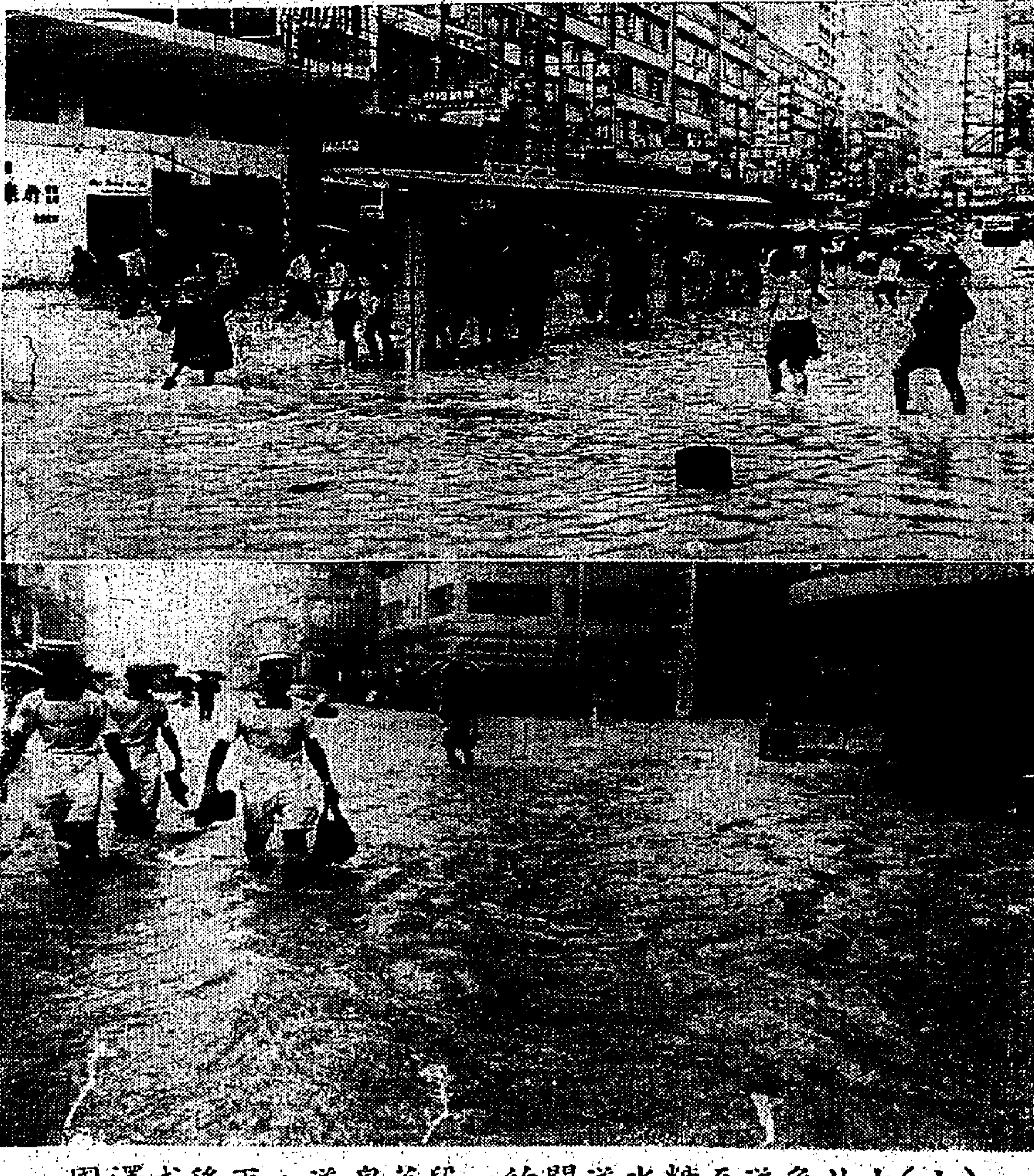
據悉：前日下午四時許，一歐籍男童莫美（十歲）在九龍塘被架山腳山坑嬉玩，因檢拾一隻甩下的拖鞋而失足墮坑，被水冲去，由於該山坑通往暗渠出海，故消防員到場後仍無法搶救。

豪雨下汽車遭殃，圖為停泊在名園西街的車輛，被洪水冲至與英皇道交界處，凌亂地堆積，互相擠壓着。

供水系統受損 部份地區無水

【本報訊】香港方面有部份地區因為供水系統塌坭而損害，故無食水供應。該等地區為北角——在天后廟道以上之區域，魚涌處；大坑——在福蔭道及宏豐台以上之地區；淺水灣道及淺水灣；薄扶林道位於香港大學與瑪麗醫院之間，馬已仙峽及文菲道地區；干德道與衛城道及梅道之間；香港仔柯士甸山；田灣徙置區。

修復供水系統的工程，經已盡力進行中。



（上）由北角道至糖水道間的一段英皇道，雨後成澤國，居民出門都要涉水。（下）灣仔盧押道亦遭水浸，幾名水兵在水中浸步。

無家可歸災民 暫獲當局安置

【本報訊】由於大雨成氾濫的影響，市面很多災民無家可歸。他們已由社會福利署安排，暫時安置於下列地方：㊀摩星嶺街坊福利會，安置一百五十八人；㊁銅鑼灣警署，四十人；㊂柴灣福利中心，六十人；㊃筲箕灣街坊福利會，五十人；㊄亞公岩鴻恩大廈，二百零一人；㊅西區福利中心，五十一人；㊆觀塘公民學校，五百至六百人。

尚有雨災新聞及圖片 刊在第四、五、六頁， 請讀者注意！

一聲巨雷後 調景嶺塌山坭 活埋男女七人
其中一人爬出幸免於難

【本報訊】調景嶺安德臣道捷和地盆，倒塌山坭一大幅，面積高逾百呎，橫度約二、三百呎，引致四名大人及兩名小孩被埋，其中一女屍已掘出，其餘五人料已遭不幸，另一名於坭土中爬出來的咖啡檔主鍾財，幸得死裡逃生。

被埋而料已死亡的人，計有咖啡檔主鍾財的妻子劉氏，約三十歲，屍體已掘出，一個兩歲，一個四歲，一名地盆管理員黎樹，及一名陳姓看更人，另一名被埋的是該地盆看更人吳九，六十七歲。

上述地盆，由於堆儲水坭樁甚多，加以傾倒山坭面積廣大，所以發掘困難，經消防員及當地工人由上午掘至下午三時，才將鍾財妻子的屍體掘出，工作至下午四時，消防隊員退出現場，由工場用開山機及剷坭機繼續進行發掘。

該地盆由捷和公司及德生公司分別進行工作，捷和負責鑿石，德生負責打樁。

從坭土中爬出幸免於難的鍾財，住該地盆附近的茅湖村，在地盆開設咖啡檔，山坭倒塌時，全家三大二小皆在棚中，死裡逃生的幸運人鍾財，昨天沒有入醫院，仍留在現場守候。他說：棚內所有東西，與妻兒候被掘出來。

另一被埋的看更人吳九，住魷魚灣村，他的女婿昨天整日守候現場，據他說，吳九身上有許多積蓄及一些財物，與爭倖發。

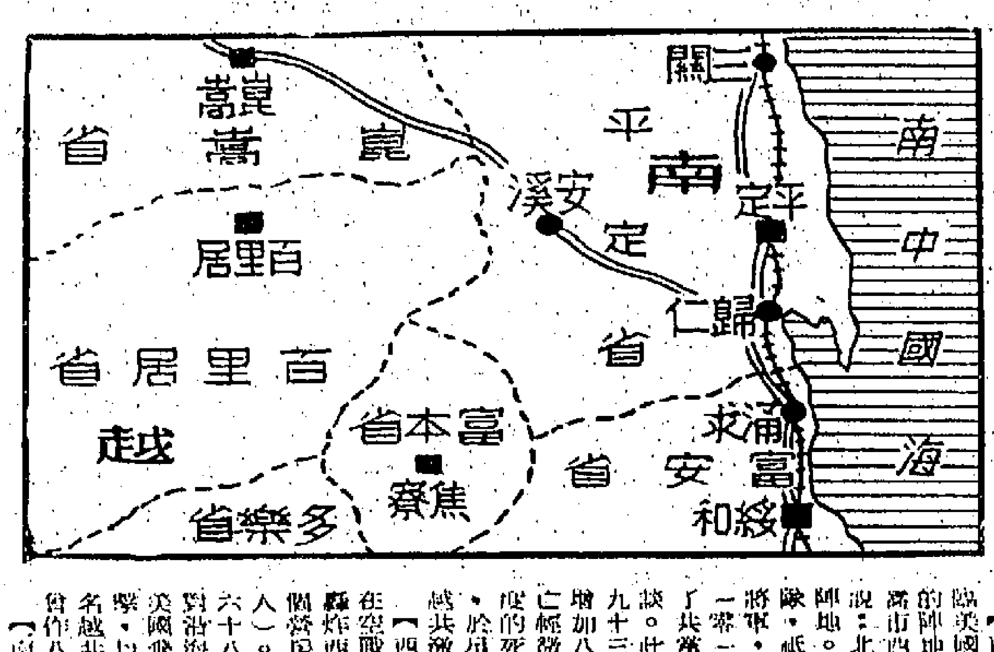
據地盆附近的一名老人說：事發時，地盆附近隨聞巨大雷聲，地盆附近一道火光閃耀，此次山坭倒塌，可能與雷電有關。

美國良友香烟新貢獻：每日下午二時半在澳門綠邨電台播出精彩動人倫理小說，請留意收聽

100年前的香港……吸水煙筒
50年前的香港……吸針嘜手捲煙
今日的香港……係良友煙嘅世界
佔所有七毫濾咀煙銷量第一位
最受歡迎的香煙
品質全上·每包七毫

GC0466

美軍打擊越共雨季攻勢 崑嵩高原大捷 北越軍兩個營狼狽撤退



【西貢十一日美聯社電】北越部隊兩個營，面臨美國傘兵援軍的壓力，於星期日退出中央高原的陣地。在黎明前的濃霧中約八百名共軍，在崑嵩市西北卅哩的竹林消失。一位美國軍事發言人說：北越部隊不再據守着他們於星期六晚藏身的陣地。星期日整日，美軍重新整補，搜索北越部隊，祇發生零星接觸。駐南越美軍司令魏斯摩蘭將軍，飛往崑嵩戰區視察。過去五天來，美國第一〇一空運師第一旅，重創北越部隊，可能粉碎了共黨的雨季攻勢。魏斯摩蘭與空運師師長會談。此間美軍總部說：崑嵩高原戰役，共有三百九十三名北越部隊被殲。這個數字比以前的宣佈增加八名。一位美國發言人說：美軍在這役中傷亡輕微。若干獨立部隊則受到中等程度至嚴重程度的死傷。美軍總部又說：美國第一步兵師部隊，於星期六日在西貢西北七十五哩一個橡膠園內與越共激戰，又擊斃越共九十三人。

【西貢十二日美聯社電】美國一位發言人說：在空戰中，美國的「B五二」型轟炸機於星期五轟炸西貢東北四十三哩的一個越共基地營房。這個營房內可能會駐有一個團的兵力（約等於一千人）。美國飛行員於星期六日，在北越上空作了六十八次的任務出擊，集中於他們在過去兩週內對沿海的南部狹長地帶的目標上。在南越上空，美國飛行員於星期六日曾作三百四十七架次的出擊，以支援地面部隊。他們報告：可能擊斃卅三名越共。南越飛行員於星期六日在同樣襲擊中曾作八十六架次的出擊。

【南越德浦（譯音）十二日美聯社電】駐南越美軍最高司令魏斯摩蘭將軍於星期日說：最近美軍在中央高原與共軍作戰，共軍死十人，美軍才死一人。他說：美國第一〇一空降師第一旅部隊重創北越正規軍一個團，這些北越部隊是越過寮國邊界而前入高原的。

美將邀日內瓦和平機構 出面解決越戰
羅斯克向蘇挑戰促協助達成和平

【華盛頓十二日合眾國際社電】美國國務卿羅斯克與國防部長麥南馬拉，於星期六日提前越南將會擴大發生政治爭執，但是，在對付共黨方面，則戰機有軍事上的進展。

白宮舉行一項聯合記者招待會，席上羅斯克說：美國準備「正式或非正式」使用日內瓦維持和平機構，來解決越戰。羅斯克向攻擊美國最近政策的蘇聯領袖挑戰，叫他們「開始協助我們在那裏達成和平」。羅斯克與麥南馬拉向詹森總統和兩黨參議院領袖作歷時兩小時的外交報告後，舉行記者招待會。越戰發展和羅斯克最近前往歐洲出席北大西洋公約組織會議情形，是主要的項目。

共和黨參議院領袖狄克遜本星期曾猛烈抨擊詹森總統，指他未能與共和黨參議院領袖磋商。但是報告完畢後，狄克遜說這是「最有效和滿意的」。麥南馬拉告記者說：南越最近政治不安，阻礙了軍事進展。但是他指出：盟軍的陸、空行動，已再次增加，接近本年一月至四月間的作戰水平。盟軍的攻勢，直至月前為止。似乎已「粉粹」了共黨所計劃於雨季發動的攻勢。不過共黨將來是可能會發動攻勢的。麥南馬拉宣佈目前有廿六萬七千名美軍在南越，兵力的增加將會繼續按照計劃進行。他說：當局已批准於以後數星期內，再派出一萬八千名部隊到南越。

有關歐洲方面局勢，羅斯克與麥南馬拉保證美國不計劃把「重要部隊」撤出西德。兩人都沒有解釋「重要部隊」指什麼。羅斯克說：北大西洋公約組織會議最重要的結果，是十四個盟國達成進行聯盟的工作，不理會法國的放棄參加該公約組織的軍事設備（包括把美國基地和部隊遷出法國在內）。麥南馬拉說：另一項問題是美國「極希望」西德根據協議，購置美國的軍事裝備，來平衡美國在德國所化費的軍事開支。

美國防部長指出 越戰果超過期望
強調將續增兵年底達四十萬

【華盛頓十一日美聯社電】美國國防部長麥南馬拉今天說：在南越的軍事成就，已超過「我們的期望」。但是，如果河內繼續以當前的規模滲透，則將有更多的美軍派赴南越。

一萬八千名美軍已準備出發前往南越，這將使駐南越美軍總數增至廿八萬五千人。

麥氏並表示可能仍要再增兵，外間推測至本年底時，將增至四十萬人。

麥氏告訴記者說：最近的情報表示，在今年頭三個月中，美國與南越的軍事行動成就，已超過期望。

麥氏說：在今年第一季中，美國、南越、南韓和澳洲軍隊，已擊斃二萬一千名越共。「但這並不意味着我們將停止我們的軍事集結。」

他說：河內正以每月四千五百人的規模，滲透南越，預料這種規模的滲透，仍會繼續。

麥氏說：「如果是這樣，我們將增加我們的部隊。」

【華盛頓十一日路透社電】美國國防部長麥南馬拉今日說：南越之美國軍事人員現為二十六萬七千人，如果共軍從北越繼續滲入（滲入人數，每月約計四千五百人），則美國在南越軍力之進一步加強是可以預期的。麥南馬拉與國務卿羅斯克聯合出席記者招待會，他兩人重申政府的保證，即是政府無意從西歐方面撤退任何重要、派到越南或其他地方之美國作戰單位來調去。

北越昨宣稱 擊落一美機

【東京十三日合衆國際社電】中共「新華社」引述「北越通訊社」消息說：星期日下午，北越空軍飛機在北越河北省東部上空擊落一架美國噴射機。該消息並無詳細報導。

我兩空軍軍官 榮獲南越贈勳

【西貢十二日中央社專電】越南政府以「彩美二等勳章」頒贈我空軍趙仁遠及黃史卷兩中校，酬謝他們不顧危險為越南政府由西貢空運物資前往越中救濟難民的努力。趙、黃兩中校于數月前駕我運輸機一架來越協助運輸救濟物資工作，不辭勞苦。今任期屆滿，不久即將返台，由另一批空運人員前來接替工作。

西貢天主教徒 昨舉行反共大示威

【西貢十二日中央社專電】越南天主教公民集團成立，今晨集會慶祝。大會並在西貢市區遊行示威，表明天主教反共、反中立、反投降式和談的立場。參加遊行的有西貢及近郊的邊和、嘉定、志和與來自北越教民和僧教徒士約五萬人。公民集團屬下的男女青少年團約二萬人，穿着黑色和褐色制服前導，好似一支軍隊秩序井然。公民集團是集中南北越三區教民組成的團體，現任主席團發言人是陳裕神父，從北越南撤的天主教大團結委會領導人黃瓊神父，已退出公民集團主席團，天主教似有分裂跡象。佛教徒原計劃于今天舉行的示威遊行臨時取消，但釋心珠致電順化釋智廣，表示支持他的絕食運動，並電中、日、韓、泰等國佛教會呼籲支持越佛教的鬥爭。

【南越‧順化十二日路透社電】美國人士昨晚在此間說：南越國家防衛警察，在對這個北部叛變城市的一次重新建立政府控制的一次靜悄悄的清黨中，經已拘捕了五十多名叛徒。那些被捕的人，包括已知於過去在順化所發生的政治動亂中，曾協助過或積極參加過反政府活動的僧軍或當地督員和平民。但自從三月中旬以來曾經控制順化的反政府運動領袖中，最少有十二人仍然在逃。雖然中央政府於去週曾經提出一項警告說：寺院將不再被視為叛亂分子的庇護所，但是政府並未進入任何一間寺院。

羅拔甘廼迪大放厥詞 謂美改變對北平政策 主張牽中共進入聯國

【坦桑尼亞‧蘇拉十一日美聯社電】參議員羅拔‧甘廼迪於星期六日說：過去三個月來的聲明，顯示美國政府對中共的態度，已有改變。他告記者說：「我認為改變的一部份是我所支持的，這項改變就是準備把中共拖入聯合國。」他又說：美國似乎傾向與北平作更多接觸。

羅拔‧甘廼迪在一次臨時記者招待會上說，把中共拖入聯合國問題，將於本年秋天再次提出，「我們到時可以看到反應如何」。他把美國副總統韓福瑞和國務卿羅斯克的演說，作為美國政策改變的表示。羅拔‧甘廼迪從此間飛往坦桑尼亞南部的木伯雅，與當地的美國和平工作隊人員午餐。

日內閣下月改組 外相可能去職
橋本登美或愛知揆一將繼任

【東京十二日中央社專電】日本首相佐藤榮作在七月中旬改組內閣。據悉：大藏大臣福田糾夫，法務大臣石井光次郎，通產大臣三木武夫，極可能留任。在自民黨的組閣的頂點，是外務大臣椎名悅三郎，椎名是故池田勇人內閣留下的人員之一，自民黨的很多領袖暗示：更換外務大臣，將是適當的，因為椎名出任此項職務，已將近兩年，內閣官房長官橋本登美三郎或前文部大臣愛知揆一，將接任外務大臣。在未來內閣改組中的另一中心人物，將是經濟企劃廳長官藤山愛一郎，藤山曾於最近公開批評佐藤內閣對中共的政策。

智利訓練艦 今抵台訪問

【台北十二日中央社電】南美智利海軍「弱翠」號訓練艦，由艦長凱利中校率領，智利海校應屆畢業生四十二名，學兵五十七名，及烏拉圭、厄瓜多爾、加拉瓜學員各一名，將於十三日晨八時抵高雄港，作為期三天的友好與觀摩訪問。「弱翠」號訓練艦為全世界現存的最大帆船，排水量三千噸，船身長三零八呎又四分之三，寬四十三呎。該艦曾於兩年前參加美國主辦的中南美十五國海軍參加自百慕達至紐約的訓練航行競賽，獲得冠軍。艦上計有官兵一百七十餘人。

「弱翠」號訓練艦是在三月五日由智利啟航，曾訪問過美、法、日三國。

蘇昨開始投票 選最高蘇維埃

【莫斯科十二日美聯社電】「塔斯社」報導：莫斯科的二千七百八十八個投票站，於當地時間星期日上午六時開放，以供選舉蘇俄最高蘇維埃的投票。參加競選的候選人中，有俄共中央委員會總書記布里什涅夫、國防部長馬林諾夫斯基和最高蘇維埃主席波德哥尼。

【莫斯科十二日美聯社電】在此一年多當中，前蘇聯總理克魯契夫今日首次出現於莫斯科，在國會選舉中投票。看起來比在職之時較爲消瘦，七十二歲前總理是和他的太太同行的。在投票站外集合之蘇俄人約一百名含笑並向此前總理招手。西方記者詢問其健康狀況時，克魯契夫說「尚佳」。他回答他怎樣在退休中消磨歲月之詢問時說：「散步及閒暇。」

陳毅昨會見 英駐北平代辦

【倫敦十二日合衆國際社電】「新華社」昨日報導：中共「外長」陳毅，於星期四接見英國駐北平代辦霍普森。此乃出自霍氏之請。該通訊社未發表此次會晤之詳情。

印尼曾與我國接觸 希望能協助抗共
我表示願與合作印尼外長甚為歡迎

【台北十二日中央社電】一位東南亞國家外交官員十二日透露，印尼目前已開始計劃與中華民國作若干間接的外交接觸。這位官員對記者說：印尼政府早先曾透過第三國表示，希望中華民國政府能協助他們驅除國內的共黨力量。他說，然後，中國的一位駐外使節試行透過某友好國家的外交部長，向印尼外長馬立克轉達中國政府也願與印尼作某種程度聯繫的誠意。這位官員說：馬立克很快表示熱烈歡迎中國政府的態度，但目前由於印尼內部政局仍未完全穩定，因此，有關兩國間聯繫的計劃，將等到若干時日後才能開始。

泰警方斥中共 用鴉片害泰人
以毒品削弱泰人抗共力量

【曼谷十二日路透社電】泰國一位警察首長指摘中共企圖以毒品削弱泰國人民對共產主義的抵抗。泰國毒品取締委員會秘書長列廸警察少將昨天對記者說：他們經已採取特別行動，來阻止共黨透過鴉片種植來利用山間部落。他說：中共的目標亦是欲獲得金錢，來償還他們於一九五四年用來購買更多武器的蘇俄貸款。列廸少將說：泰國當局於去年檢獲六噸非法鴉片和一噸嗎啡。

中澳菲外長聯袂赴韓 出席亞洲外長會
三外長會在台北作開會前商討

【台北十二日中央社電】中華民國外交部長魏道明，澳大利亞外交部長海斯洛克及菲律賓外交部長羅慕斯，十二日上午分別率領中、澳、菲三國的代表團，同機飛往漢城，參加十四日開始為期三天的亞洲太平洋合作部長級會議。

魏道明行前對記者說：在澳菲兩國外長停留台北的期間，他已與他們不斷地就亞洲部長會議的問題進行協商，廣泛討論在這項會議中所可能觸及的問題。

他說：這項商討並未停止，由于他們同機飛往漢城，各項商討還可以在飛機上繼續進行。

據悉：為期三天的亞洲部長級會議，集會時間不多，因此，各國代表會前的協商，將具有決定性效果。

魏道明向記者指出：這項會議在亞洲局勢日趨緊張之時召開，非常重要，亞洲太平洋區各自由國家的代表聚集一堂，就有關共同利益事項坦誠交換意見，不僅深具歷史意義，且可為將來進一步的團結與合作奠立基礎。

他同時希望這次前往漢城，能與韓國朝野人士交換意見，使兩國友好關係更為堅固，同時也希望藉此機會慰問旅韓華僑，宣揚國策。

隨同魏道明飛往漢城參加亞洲部長會議的中國政府官員，有外交部次長沈錡，經合會秘書長陶聲洋，行政院新聞局副局長邱楠等。

【漢城十二日中央社專電】中華民國外交部長魏道明，十二日讚美大韓民國過去十年來的「驚人成就」，並強調中韓兩個弟兄之邦的「共同命運」。魏道明十二日下午時二十分率領中華民國代表團抵此，出席亞洲太平洋區部長會議。

社論
事實証明對毛共「伐亂」此其時矣
——台北還能優游不斷，無所作為嗎？

毛共嚴重內亂繼續發展，以林彪為主的擁毛一派，由於反毛分子聲勢浩大，人馬衆多，在主觀上是欲罷不能，在客觀上卻無可收拾。從暫時的表面現象看，擁毛一派出動了九牛二虎之力，摧毀了「三家村」，「奪取」了彭眞、鄧拓、陸平、吳晗等人在宣傳、教育方面的「陣地」，好像已把反毛勢力予以「壓倒」，但實際卻不然，擁毛一派不但並未穩佔優勢，而且隨着鬥爭的展開，刻正充滿了孤立無助和激起「何牙利式」大規模反抗運動的恐懼。這由「解放軍報」和「紅旗」半月刊連日發表聲厲內荏，哀鳴不已的文章，已予証實。

關於毛共「內亂」的情況，我們前此業已一再指出：這是由毛酋病危引起的亂象；這反映着「毛澤東思想」的破產；這種權力鬥爭非一時可了；擁毛一派（擁毛為名，爭權為實）並未獲得所謂「工農兵羣衆」的支持。因此我們認為，這是中華民國政府對毛共「伐亂」的大好時機，絕對不容錯過。現由毛幫本身的事實証明，所有這些都並沒有出乎我們的逆料。

關於毛共內亂非一時可了和擁毛派並未獲得任何「羣衆」的支持這兩點，除「解放軍報」對共軍所作的「宣傳、教育」指示已經有所招認外，最近「紅旗」半月刊那篇題為「無產階級文化大革命萬歲」的社論，又再發出了驚惶的哀呼。據「紅旗」雜誌指出：反毛分子「在經濟學界」、「在史學界」、「在文藝界」、「在教育界」、「在新聞界」都擁有強大勢力，「他們的陣地很多，有報紙，有刊物，有講壇，有出版機關。他們的手伸得特別長，伸到了文化領域的各界裡，奪取了部份的領導權。他們的反動政治嗅覺最靈敏，他們的作品配合反動政治氣候最及時。他們是有指揮、有組織、有計劃、有目的地為推翻無產階級專政作輿論準備的。」由於反毛勢力是這樣的強大，而志在爭權的擁毛一派卻孤掌難鳴，因此「紅旗」半月刊又不能不像溺者呼救的說：「有些同志，把無產階級和反動資產階級在報刊上的爭論，看作是『文人打筆墨官司，無足輕重』。有些同志，埋頭業務，不關心思想文化戰線上的鬥爭，這是完全錯誤的，極端危險的。……對於這些同志，要大喝一聲：同志！敵人磨刀霍霍，要殺我們的頭，要推翻我們的政權，你怎麼能視而不見，聽而不聞呢？」反毛分子的聲勢浩大既如彼，擁毛一派的孤立無助又如此，這難道還不是毛共內亂「無可收拾」的明證，而為我們除暴伐亂不可錯過的大好時機嗎？

對於毛共當前的「內亂」，我們認為要向朝野各方提請注意的，尚有如下這幾點：一是擁毛派現時掌握了「解放軍報」、「人民日報」、「紅旗」半月刊等宣傳機構，所有攻擊反毛分子的資料和文章，都是由這些報刊所發出，我們在觀察、分析毛共內亂的性質和事實時，就必須懂得他們的「語意學」，絕對不能跟着他們的宣傳團團走。毛共「語意學」的表達方法之一，是有如郭沫若所說：「他們口頭說不怕『權威』，實際卻是怕得要死的人。」共幫的擁毛派聲言，無論任何「人」，如果他們反對「毛澤東思想」，就要把他們鬥倒為止，即屬這種口硬心慌的一類。二是無論林彪是否要作毛澤東的「繼承人」，或周恩來是否已獲得林彪拔刀相助，這都祇能顯出擁毛派力量薄弱，絕不容一下壓倒反毛分子，因為後者全是擁有廣大羣衆的「專家」、「學者」和「權威」，也是毛共過去用以號召羣衆的較大「政治資本」。現在毛幫沒有任何專家、學者是與他們對抗，卻統把他們稱為「牛鬼蛇神」，想用幾篇詛咒文章來打倒他們，這是「絕對辦不到」的。三是共軍之中除為數極少的「長征」老粗外，很多中級幹部就是知識青年（如十七年前在北方招收的幾千名「南下工作團」團員之類）。「長征」老粗對毛幫所稱的「文化革命」不會感興趣，而知識幹部則有辨別是非的頭腦，自不會為擁毛派所愚。毛幫在大叫打倒「三家村」的同時，仍然提心吊膽於發生「何牙利式事變」，即係出於這種畏懼共軍「變生肘腋」的心理。

但是迄今為止，儘管毛共的內亂情況如此嚴重，而台北各方卻仍好像「好話可說」、「無事可為」，一點拿不出與「伐亂」有關的主意，這在海外人士看來，不可謂非咄咄怪事。原因就在毛共內亂業已暴露了所有的敗亡危機，假如我們長此優游不斷，無所作為，那就將如古人所說：「天與不取，必受其咎；時至不行，必受其殃」。台北可做的事情很多，除了斷然揮軍反攻，以加速毛共崩潰外，尚可向大陸散發傳單，鼓勵大陸軍民乘機起義，派出人數相當的武裝部隊，向東南沿海作有力突擊，以促起共軍、人民的響應，鄭重宣佈保護中國文化和支持大陸反毛分子，以打擊毛共「文化革命」的宣傳等等，皆爲配合「伐亂」的應有措施，且亦非此不足表示反攻大陸為我們不變的目標。現在形勢迫人，機會上好，如果我們不是「中朝大官老於事」，或有「此間樂，不思蜀」的打算，那還要等待什麼呢？

廿年經驗 專醫斷尾 愈後收費 立單保證 限日全癒 如不全癒 原銀奉回 決不食言 不用數背 不需戒口 全用丹藥 當面見功

四邑名醫 伍德平

本醫治愈病者甚多茲謹擇男女老幼病者公佈下列以供同病者利便訪問證明確能斷根信者得救。

謹告久咳哮喘諸君

哮喘久咳

郭志元 住灣仔道七十一號五樓 患哮喘二年經中西醫治無效幸得伍先生醫治斷尾

李鳳 我患哮喘六年歷醫無效看報到伍醫師診治現住黃大仙十八座五樓

梁潤騰

伍炳

九龍地址 大埔道七十七號A二樓近北河街口寶石茶樓側

診症時間 上午九時至下午八時 星期假日照常例

激底消除風濕病苦

苓活丸

患了風濕 週身骨痛 舉動不靈

服後即可 輕鬆愉快 靈活自如

總代理 中正大藥行

仁生藥廠創製

環島遊河船

由六月十四日起

逢星期二、四、六（假期除外）下午六時由中區港內線碼頭西邊開行（天氣不良取消）另星期六下午二時正加開一班

票價每位二元半 小童一元半

星期二、四正午十二時 星期六上午十時起均在中區港內線碼頭售票

香港油蔴地小輪船有限公司

一九六六年六月八日

黃東華 專醫 虫痔

最新儀器，免費驗究，即驗即知。女界有女助理。

承頂生意通告

茲遵照防範欺騙生意轉讓條例第三段香港法例第四十九章通告如下：

啟者阮怡榮現將九龍旺角山道二百二十五號地下舖位經營之「榮華機器乾濕洗染公司」生意連同機器傢俬雜物等項出頂與伍社佳承受，准於一九六六年七月十八號在[illegible]律師行交易，凡有任何華洋人等與出頂人有未了事務，請於未交易前到上址與出頂人理妥，交易後概與承頂人無涉，此聲明。

一九六六年六月十日

出頂人代表律師刘士律師行啓 德輔道中十六號

承頂人

唐拾義 肥兒疳積散

可怕的腸虫

是兒童健康大敵！

有病服之 祛除腸虫 瘦弱變肥壯

無病服之 健脾開胃 身心更康強

服後十二小時內 病虫

港九各地藥店均售

通告

KORATRON

"KORATRON" 商標

啓者 KORATRON COMPANY INCORPORATED OF 611 MISSION STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A. 乃上述商標之所有人，該商標已于香港註册，歸入第二十五類中，號碼乃一九六五年之第四號。其註册申請書之申請號碼乃一九六六年之第二二六號，歸入于第二十四類中。該 KORATRON COMPANY INCORPORATED 將採取一切步驟在香港依法保障該商標及其有關權益，以對付任何不法侵犯仿傚利用該商標之任何人士或公司商號。此佈。

KORATRON COMPANY INCORPORATED 啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六六年六月十五日（即星期三）下午三時在香港[illegible]大廈五樓本行將下開物業拍賣：

此物業坐落九龍[illegible]四號之一切權益，此物業係九龍內地段[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人蘇沙先生接洽。

香港一千九百六十六年六月十三日

賣主律師施文律師行

拍賣人 蘇沙先生 同啓

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）高級助理測繪員（建築物）（男性）（工務司署）

（二）助理機械工程師（男性）（工務司署）

（三）工場導師（男性）（教育司署工業學院）

（四）三級助理差餉估價員（差餉物業估價署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

一九六六年六月十二日

官地拍賣

一九六六年六月二十日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）新九龍內地段第五〇九九號（座落九龍龍翔道）

面積約計四萬五千九百一十平方尺

限作私家住宅或無綫電或電視轉播用途

底價一百三十八萬元正

查閱圖則及索取章程請到下開單位政府合署（東座）或九龍政府合署六樓官產管理及測量辦事處。

香港中文大學研究院
地理研究中心 招聘暫用助理人員

一、繪圖員（男性）

（一）資歷：本港中學會考及格或同等學歷，但備具基本之製圖學知識及兩年以上之實際繪圖經驗。年齡限卅五歲以下。

（二）待遇：月薪港幣四五〇——六五〇元，視能力與經驗而定。

（三）就任日期：一九六六年八月一日。

二、統計員（女性）

（一）資歷：本港中學會考及格或同等學歷，具備統計學之基本知識，能熟練使用各式計算機及電動計算機。年齡限四十歲以下。

（二）待遇：月薪港幣四〇〇——六〇〇元，視能力與經驗而定。

（三）就任日期：一九六六年九月一日。

以上兩職僱用時期暫以兩年為度，工作成績優良者得續聘。應徵者須於一九六六年六月廿七日前具函逕寄九龍彌敦道六七七號香港中文大學校務主任收。應徵繪圖員者須附寄以往所繪地圖或複印副本，面試時並須當場試繪地圖。

校務主任 胡熙德

天星小輪有限公司 特別啓事

為便利旅客能趕乘搭於上午六時十八分由尖沙咀開出之火車起見，由一九六六年六月十三日起，本公司由灣仔碼頭開往九龍之第一班小輪，將於上午六時由灣仔碼頭開出。此佈。

中共紅旗雜誌指出 不消滅反黨集團 將發生武裝政變

【中央社訊】作爲中共最高領導階層的理論刊物的「紅旗」雜誌，在第八期中公開承認擁在思想文化戰線上（包括哲學界、經濟學界、史學界、文藝界、教育界、新聞界）的鬥爭激到令人「驚心動魄」的程度，並揭露「三家村」是歷年來所出現的逆流中最反動、最猖狂而且有野心陰謀的「反黨集團」，指前「中共北京市委」的一些主要負責人，不是「馬克思列寧主義者」，而是「修正主義者」；他們把持了許多陣地和工具，對無產階級實行專政。他們是有指揮、有組織、有計劃、有目的地爲復辟資本主義推翻「無產階級專政」作輿論準備的。並特別指出：如不進行「無產階級文化革命」，不堅持消滅資產階級意識形態，讓資產階級思想自由泛濫，會出現像克魯契夫那樣的資產階級代表人物，採取「宮廷」政變的形式，或者採取武裝政變的形式，或者兩種形式相結合，來奪取政權。

此外，「紅旗」又透露其黨內幹部及社會上一般羣衆對這次「文藝整風」所抱的態度是漠不關心，幸災樂禍。該刊曾這樣說：「有些同志，把無產階級和反動資產階級在報刊上的爭論，看作是文人「打筆墨官司」，無足輕重」；「有些同志，埋頭業務，不關心思想文化戰線上的鬥爭，不注意意識形態領域裏的階級鬥爭的危險性。對于這些同志，要大喝一聲：同志！敵人磨刀霍霍，要殺我們的頭，要推翻我們的政權，你怎麼視而不見，聽而不聞呢？」該刊又指出：當中共揭露和批判「三家村」反黨集團的時候，大陸的「地」、「富」、「反」、「右」和「修正主義」者，幸災樂禍，企圖從中撈到一點油水。

目的是要「挖掉資本主義的根，徹底肅清資產階級的毒思想」，使大陸永遠不會產生「修正主義」，使資本主義永遠不會在大陸復辟。並謂，所以在這個時候進行這一場「社會主義」的「文化大革命」，也是爲了對於蘇「美」的「勾結」進攻大陸，以及爲了便于備戰。暗示在四面楚歌中，恐懼反「黨」分子發動匈牙利式的變亂，以響應「美帝」、「蘇修」和所謂「反動派」內外配合顛覆僞政權。

英聯邦廿二國 舉行部長會議 商討貿易問題

【倫敦十一日路透社電】英聯邦廿二個國家貿易部長將於下星期一在此間會議，擬將採取新措施來增進英聯邦的貿易及維護目前的世界市場。該會議主要討論之一將基本出口爭取合理的價格，因許多開發中的英聯邦國家，大部份係仰賴出口來提高其人民的生活水準。英國發起對羅得西亞的經濟制裁，將不會列入這次會議程。

中共指反黨集團 爲應付黨方反擊 曾祭起五個法寶

「紅旗」又指示：一年來「反黨集團」爲了應付中共的反擊，曾祭起五個「法寶」。據稱：第一個「法寶」名爲之「放」；第二個「法寶」叫作「先立後破」；第三個「法寶」叫作「反對和防止左派學閥」；第四個「法寶」叫作「純學術討論」；第五個「法寶」也是最重要的一個「法寶」，叫作「眞理面前人人平等」、「錯誤言論大家有份」、「混戰一場」。該刊對這五個「法寶」的作用又作了進一步的闡述。據稱：「所謂『放』，是極力歪曲黨的放的方針，抽掉放的階級內容，把放的方針歪曲爲資產階級自由化，讓右派人放而特放，對左派反擊的稿件則予以扣壓，或者強令作者按照他們的意圖加以修改。『先立後破』，就是不准無產階級破資產階級意識形態，不准攻打資產階級的反動政治堡壘，也就是反對無產階級文化革命。繼在黨內打着『紅旗』反『紅旗』的資產階級代表人物，給左派戴上『學閥』的帽子，是企圖把無產階級的左派壓在陰山之下。把意識形態領域裡的階級鬥爭說成『純學術討論』，一方面用以掩蓋資產階級右派向黨向社會主義的進攻，一方面限制無產階級左派進行反擊。也就是要突出資產階級政治，反對突出無產階級政治，要把這場大鬥爭拉向右轉，納入修正主義的軌道。所謂『眞理面前人人平等』、『錯誤言論大家有份』、『混戰一場』，是資產階級代表人物，一方面要他們的親信頂住，牢守陣地，寸步不讓；一方面是抵住左派不放，企圖把水攪混，造成一片混亂，來一個反攻倒算。」

「紅旗」雜誌強調：「這是在上層建築中，在意識形態領域裡的一場『興無滅資』的極其尖銳複雜的階級鬥爭，這是一場資產階級復辟和無產階級反復辟的你死我活的鬥爭。」並悲哀地說：「這場鬥爭，關係到我國無產階級專政和社會主義經濟基礎能否鞏固和向前發展，關係到我們黨和國家變不變顏色，關係到我們黨和國家的命運和前途，對這場鬥爭，切切不可等閑視之。」

【中央社訊】中共爲了掩飾共領導階層爭奪權力的醜態，透過「中國新聞社」在十日新聞報導中說，這次在全大陸開展的「文化大革命」，完全是「思想戰線上的人民戰爭」，主要

上伏塔駐華大使呈遞國書

上伏塔新任駐華大使迦朗哥（左），於十一日上午到總統府晉謁蔣總統，呈遞到任國書。（中央社）

台北方面消息 林彪將親信部隊 由各地調集平津 傅曹荻秋繼任北平「市長」

【台北十二日美聯社電】台北一間獨立報紙於星期日說，中共「國防部長」林彪，經已在過去四個星期，把在共親自指揮的嫡系部隊調到北平和天津地區，這是一項旨在驅逐中共「政府主席」劉少奇的行動。

這項消息是由台北「徵信新聞」所刊載的。它是以從撤退的中華民國情報方面人士所得的消息爲基礎的。

該報說，據悉：所調動的軍隊，是屬於林彪的「四野」嫡系。這些部隊從雲南和貴州的邊僻省份，調到北平天津等地區。

該報又說，中共「總理」周恩來和林彪、鄧小平，刻正進行政治和軍事的行動，來剷除劉少奇和他的親信。

該報又說：北平、天津的一切重要軍事職位，經已由林彪的親信部屬接充，以前的「指揮員」則被他調或免職。

「徵信新聞」又說，前「貴州軍區副司令員」李家益，經已被委爲「北京衛戍軍區司令員」（本報編者按：依照中共各地「軍區」的劃分，北平和天津是劃爲一個「衛戍區」的，稱作「京津衛戍司令部」，轄一個「天津軍分區」）。

該報又說：經已被免職的劉少奇親信部屬，包括有「國防部副部長」譚政、「國防部副總參謀長」張宗遜和「裝甲兵司令員」許光達。

「徵信新聞」並報導，周恩來的一個親信曹荻秋，經已被委出任爲「北京市長」。

該報又指出，「海軍司令員」蕭勁光，刻正處在被整肅的危險中。

該報引述其所稱台北有資格的觀察家的預測說：如果林彪在其爭權中獲勝，而繼承中共「黨領袖」毛澤東的話，他將會遵從毛澤東的死硬路線政策的。

美軍中士在高雄肇車禍 造成一死二重傷 將根據美軍在華地位協定 由行政院核定審判權誰屬

【本報台北通訊】高雄市於本月一日發生一宗車禍，在某地海軍顧問組服務的美國海軍沿籍中士威爾遜，於一日下午五時在高雄市中華二路駕車飛馳，在兩百公尺距離內連續撞闖三次，結果一人當場撞死、兩人重傷，一人輕傷，重傷中有一人內臟出血，生命垂危。威爾遜闖禍後渾然不知，仍然高速飛車馳騁，但被憤怒的羣衆，冒死攔截，威爾遜始行停車，旋被羣衆通知警方，押送某地中美聯合憲兵隊處理。

威爾遜係一黑人軍士，據初步調查，并非醉後駕車，但由於車行太速，第一次撞倒一騎單車的中年人後，未立即停車，又繼續飛車，未及五十公尺，又撞上一輛摩托車，該車由一婦人駕駛，後座并載着她的老父，婦人重傷，其父輕傷。

此項美兵車禍是在在華美軍地位協定簽訂後的第一次涉外法律案件，所以引起了各方的注意。其處理結果，將成爲美軍在華犯罪的最新判例。此案現由高雄地方法院檢察處處理中，首席檢察官李鍾聲曾爲此來台北向上級請示。高雄市警察局外事室主任及刑事隊長與有關人員，已將該案各項資料，向處理本案的檢察官李宜衍提出報告。

據說，對於該案的審判管轄權，將由高雄市地方法院檢察處呈報司法行政部轉報行政院核示，如行政院核定捨棄管轄權，該案將由美軍方偵辦；如核定不捨棄管轄權，則將由我國法院偵辦。

依據在華美軍人員刑事案件注意事項第五條條甲款規定：「中美兩國對於美軍人員在協定地區內之犯罪案件有共同管轄權時，原則上我國應捨棄管轄權，由美國行使；但如屬左列案件，我國得撤回已捨棄之管轄權，仍由我國法院管轄：㊀危害我國安全；㊁致人死亡；㊂搶劫；㊃強姦；㊄縱火；㊅非法持有或販運毒品；㊆前列各罪之未遂犯或共犯；㊇其他與我國司法有重大利益，經提中美聯合委員會同意者。」又各地方法院檢察官遇有共管轄區域內發生甲款但書所列案件，而其被告又係美軍人員時，如認爲有歸我國法院管轄之必要，應即敘述理由以最迅速方法報由司法行政部密酌呈請行政院決定。

因此，據一位法律專家表示，此案因係致人於死，而其犯罪又美軍營區以外，與協定條款相符，行政院將核定由我國法院審理，殆無疑問。

據說，美軍當局已同意由我司法機關審理，特派美軍供應處副處長泰爾中校，於本月四日偕同美軍法官皮爾斯，赴高雄拜訪地方法院檢察處，就美軍中士威爾遜車禍的審判程序，和中美兩國間的法律問題，廣泛交換意見。

泰爾中校曾向高市地檢處表示，在司法行政部未指定管轄權誰屬之前，希望地檢處暫時不要詢問威爾遜。如果該處奉命承辦本案，在時間上盡可能快點結束。

泰爾中校又說，依照美國法律規定，威爾遜可以拒絕答復對其本身不利的詢問。希望我國檢察官不要強迫其作答。他並曾詢及如果遇到這種情形，我國檢察官將如何處理。

高市地檢處針對泰爾中校的意見，提出下述詳細的答復：在管轄權未指定前，暫不詢問威爾遜。依照中國法律規定，檢察官偵詢被告，係爲偵查其犯罪經過，但也有保護被告之意旨，被告有答復的義務，亦有答辯的權利。威爾遜如果拒絕答復，檢察官可根據該案現場的調查資料及有關證據，決定是否提起公訴。

台北各方對此案均甚關切，因此案爲美軍在華地位協定生效後所發生的第一件案件，對中美雙方是否誠懇守約，將發生考驗作用。現國內各方正待案情的發展。（本報駐台記者溫念君，六月七日寄）

十七國裁軍會議 對控制武器問題 仍無法達成協議

【日內瓦十三日合衆國際社電】十七國裁軍會議，經過六星期的休會後，於星期二復會，休會六週的原因，係因未達成任何協議。來自西方的四個國家，五個共產國家和八個中立國家的代表，私下均認爲在這次夏季會期中，對控制武器方面，不會有達成協議的希望。

國際運輸工人聯會 不支持英國海員 擴大罷工潮呼籲

【倫敦十二日合衆國際社電】英國罷工的海員工會，昨天遭遇一項重大的挫折。昨天獲悉：國際運輸工人聯會，於星期五下午開會，決定不要求它的屬員工會，響應英國海員工會擴大罷工至國際性的呼籲。英國海員工會秘書長賀加斯於星期六承認該項挫折時說：「我在我所尋覓的幫助中，已處於少數派。」

【倫敦十一日合衆國際社電】英國首相威爾遜昨天中止度週末，聽取有關結束歷時廿七天的海員罷工的勸勝報告。勞工大臣岡特向威爾遜報告，有關當前海員工會與總工會領袖間的會談情況。工聯會領袖屈特柯克於會談後，即[illegible]報告。屈氏督迫使海員工會依照由政府指派的調查法庭的報告來進行談判，來尋覓解決辦法。按該報告將於星期三發表後，海員工會已予拒絕。

石門水庫滿溢排洪 台灣連日來豪雨傾盆，石門水庫的蓄水水位隨之迅速上漲，石門水庫管理局於十一日下午，開閘放水洩洪。圖：是這座巨大的水庫打開九道閘門，急流傾瀉而下的壯觀鏡頭。（中央社）

絕非神話小說 先·死·復·活

如果長生科學家的假設能夠成功，那麼現在的人如死後立即將身體凍結，將來便可以由後人修理復活了。

·士廷·

樂觀的伊丁教授

試想想你吹熄你的五百歲生日餅的蠟燭，閱讀二九六六年的報紙，參加四〇〇〇年或五〇〇〇年的除夕舞會的情形吧。

如果某些科學家是對的，你可能會遭遇這些事情——因爲死亡已成爲過去了的東西。

這些科學家，都是總部設於密芝根的「長生學會」的會員。他們相信，可以現在死而將來復活。或者，引用他們的話：凍結——等待——復活——

如果他們的理論是正確的，多數現在活着的人，有機會可以無限期的活下去。

這，怎樣可能呢？

據「長生學會」的會員說，你的機會繫於一個現成的「事實」，以及一個很有理由的假定。這「事實」是一個人於死時可以立即凍結，無限期的保存，不至再有衰變。現代科學家已懂得這技術。

假定却是，醫學遲早總會發展技術，以使凍結的身體復活，以及修補那促成死亡的因素。

我們現在祇需要安排使我們的身體於死後立即凍結起來。最後，我們將來的朋友，會把我們拖出來，把我們修理好，使我們站起來。

長生學者作如是說。但是，他們的「事實」怎樣確立？他們的假定是怎樣合理的呢？

普通人聽來是奇怪的，但藉凍結以保存的事實是確立的——在實驗室以內及以外。許多科學家，成功了凍結動物及使牠復活。

但是，這對人類可行嗎？許多科學家相信它是可行的。密徹根的瀚爾柏克大學的伊丁傑教授指出，縱或不可行，也不妨試試——不是拿活的人來試，祇拿那些剛死去的人來試。

另一位醫學權威羅斯丹德醫生支持這個見解，說：「一定的，應所有的死屍保

爲死屍的決定，在伊丁傑教授的代替方法的面前，顯然是最難的。」

爲了充份明瞭伊丁傑教授的代替方法，必須了解所謂的「死亡」現象的某些特徵。

在過去多世紀以來，「死」是一件很明確的事。你祇是活着或不是活着。如果你不是活着，那就是你生命的結束，你再不存在於塵世。

伊丁傑教授指出：「今天有許多人是活的，雖然他們暫時是死屍，但在較早些時間，他們將永遠是死屍。」這些包括窒息、消蝕、觸電燒死，以及因某些心臟病而致死的人——他們「死了」，但會復甦，通常於幾分鐘後復甦。根據英國的紀錄，一個四十二歲的男人，名叫麥克林的，死了兩小時零廿二分鐘，然後復甦。

據伊丁傑教授說，像這樣的個案，揭示人們必須修改他們的死亡概念。他說：「死亡」，像老年，現在可視作一種疾病，一種很嚴重的疾病，但不一定是不能醫治的。」

當然，這不是說，死去了許久的叔叔，現在可以從墳墓掘出來，把他弄活。最低限度，目前還不能夠這樣做。

但是，死了許久與剛剛死去了之間是有分別的。不祇是時間的分別，而且「死亡」的本質也有分別。

科學家們認爲有三種不同的「死亡」。第一種是在普通醫學意義上的臨床的死亡。死者停止呼吸，他的心臟停止跳動，腦波也可能停止。這種死亡，在溺斃及電殛的個案中，是可挽救的。第二種是生理的死亡，是臨床的死亡的確定化。換句話說，在這情況下，死者的身體再不能藉現在所知的方法恢復生命。第三種是細胞的死亡，於身體的細胞變形後發生的——換句話說，即身體腐蝕。當然，細胞的死亡，時常都是不可起死回生的。人的身體已不再是身體了。

但是，藉凍結的方法，可能使身體暫時停留於生理的死亡的階段。唯一的困難問題，是保持它在這情況下以待醫學趕上——那就是說，等待目前的恢復生命方法進步到了可以起死回生。

他們的很合理的假定——醫學將會趕上，技術將發展至不祇可使凍結了的身體恢復的生命，而且可以修補促成死亡的因素。

那假定是怎樣合理的呢？長生學會會提古柏提供」一個憤責的答案：「科學永遠不能保證。它是以成功

[illegible]的人，恢復生命。」

他補充說：「一定的，有些困難問題要解決。但科學曾有奇蹟的發明，我們相信它將會繼續進步。凍結是我們所行的最佳希望。」

伊丁傑教授引稱樂觀。在他剛出版的書「不死的展望」，他用十二頁的篇幅來記述此事。

他指出，目前的死因，通常是某些重要器官失靈。那些器官如心臟、腎、肝等，都不能用人工製品代替的。

但那些醫學權威，如麻薩徹斯特大學生物學工程教授蘇斯遜博士等，估計在五十年內，身體的器官，都可用人工製品來代替。

將來的科學家祇須把死屍拖出來使它的吸呼系統及血液循環恢復活動，然後補

凍結試驗 在實驗室中，據說已有一頭狗的身體，凍藏了四年。

國際聚影

四位美第一夫人異同（下）

她的老居，外貌看去，恰好是祖父母宜居的。但裡面是歷史館，繁多的書籍，大的圖書室、照片，每夜，兩老都在裡面看書報。她特別注意地方新聞。她自己擔任打掃，偶爾才僱用臨時工人。她有病，對日常食物很講慎。杜魯門在浴缸跌傷後，已沒有跳蹦活動。她們現時最愛三名孫子。杜魯門夫人最怕公衆露面。她拒絕記者要求訪問，也謝絕避免跟記者談話。

艾森豪夫人也不愛出風頭。在需要參加時，她也不廻避。她雖然離開白宮五年，神采依然。她的健康年來也不大好。她一生跟丈夫在軍旅，四海爲家。最後才卜居吉廸堡。現時，艾森豪仍喜歡到處旅行。她則寧願居家，玩玩橋牌。她似杜魯門夫人，靜靜的入城買東西。她自己不駕車，由一上士代勞。她朋友很喜歡她說話的從態。她出現公衆場合時，定配上合襯的小飾物。

詹森夫人是有南部人的美，在她溫柔淡定態度中，卻富有政治感。她對諂客名單很研究。她可以在一邊電髮一邊用電話跟秘書談正事。在宴會，她懂得對某人說某種話。她熟知跟「貧困爭鬥計劃」、「美化國家計劃」的詳細內容。她記憶頗強，訪問學校後能記着那學校有幾個窗門破了玻璃。

她跟上女兒時代，五十二歲開始學滑水。給友們都欣賞她沉着的勇氣。她從不談她有過五次小產。

有一項傳聞，她不喜甘迺迪夫人的一「高高在上」態度。但她否認，並把白宮園圃命名「積姬甘迺迪花園」，以明態度。但命名時，甘迺迪夫人沒有參加儀式，儘

她從不喜歡政治，她因丈夫當選總統而盡賢內助的職責。他現時全副精神集中在于女身上。她無味或故作驚人的事或小說。她現時跟丈夫生時一樣，跟甘酒迪家人很密切。甘家的人也對她特別好感，盡一切去維護她。

她自丈夫遇害，漸漸脫離政界人的注意，返回她小圈子的活動。她屬於有一代紐約城市人。她時在家設小宴招待朋友，偶爾才到豪華酒店。夏季則是網球與游泳。冬季享受紐約的音樂會、芭蕾劇、歌劇。她很多熟朋友相信她不會再婚。其中一朋友問：她怎

杜魯門夫人與艾森豪夫人對白宮仍具好感。因爲她們丈夫任過總統，現時，她們對總統夫人有點不同看法，因爲看到詹森夫人的難處和重任，與及一位年青貌美的不能偕老的悲痛。所以，三位老點的總統夫人都同情甘酒迪夫人。相信世人忘記積姬時，這三位也難忘懷。（四門）

節日巡遊於今不再 南國逐漸沖淡紅色

郊區海灘再成爲度假勝地，古舊酒店均重披新裝，八間賭場更專爲遊客而開設。

·榮英·

你們試證明下面最近發生的事情，是屬於兩個國家：㊀把一個人判入獄兩個星期，因他犯了撰文「嘲笑耶穌基督」罪；㊁在報上以全版篇幅刋登「百事可樂」飲品廣告；㊂選擇南昂的若干塊土地給與羅斯福、蘇菲羅蘭、貝基利、卻克格拉斯、桃麗絲黛和沃爾仙納杜拉等男女明星。

答案是，有六個共和國，五個民族，四種宗教，三種語言，和兩種字母的聯邦——南斯拉夫。十八年來，狄托元帥已經領導着有二千萬人的亞德里亞海國家，向社會主義的道路邁進。今天，在東歐其他國家開始跟着走的時候，南斯拉夫仍然成爲最自主、公開、獨特和非共產主義的共黨國家。

上個月，有兩次假期是屬於象徵性質的。其中一個假期，是狄托七十五歲的誕辰，那商店的櫥窗，堆着用紅布蓋住的狄托肖像，置於西德縫紉機和英國紡織品的中間。那時，並有六萬人民，在黃昏時份，集在伯爾格來德，參加慶典。原來是在把一條一個月以來在南斯拉夫數百個城市和鄉村巡遊的鐵棍，獻給狄托。另一個假期，是拉共產主義傳統紀念「勞動節」，但南斯拉夫首都沒有軍隊巡行，狄托甚至沒有留在市內。

在五一勞動節那天，事實上伯爾格來德的大部份人，都在樹林內，或者在沙灘，度過一個愉快的資產階級式週末；許多人都駕車出遊，因爲南斯拉夫的人民，很熱心購置汽車，私人所擁有的汽車數目，在過去五年已經增加三倍。預料搬運游客的三百萬架西方汽車，將在今年開到南斯拉夫。在的里雅斯特檢查站的一個南斯拉夫邊界衛兵說：「這些日子，我差不多在睡眠中把旅客的護照蓋印。去年夏季，有一天我們有四萬五千人由邊境入境。」

爲着追求旅客的硬幣（去年有八百萬外國人在南斯拉夫耗費了一億零五百萬美元）起見，南斯拉夫已經取消了對於由蒙古以至義大利、丹麥等十八個國家簽證的規定。古舊的酒店，都重新裝修，一些新的國立旅館，也在建築起來。八間新的酒店，以迎合西方人的趣味。新的酒店學校，設有四年級課程，訓練侍役、廚師和酒店管理員的。共黨政府，正在鼓勵許多家庭從事例如投資於餐館、補鞋和汽車旅館等資本主義的生意。

外國遊客，可以到八間賭場遊興，那些賭場，除了一間，雖是外國人經營的，他們要把百分之六十三的利潤交給政府。一些正統的共黨人員，對賭場都憎厭的。遊客喜歡女人的，南斯拉夫也以社會主義所不習慣的嚴密辦法，適應旅客的要求。在那裡的脫衣舞，表演得很是刺激，一個義大利記者就寫說：「南斯拉夫人民已經把燒牛肉共產主義換取骨猛共產主義。」

把位於亞得里亞海幾間經過選擇的別墅賠給幾個電影明星，也引起了一些正統共產黨人的皺眉。據「經濟政治報」提出詢問說：「當我們發展民們一定要付出他們的食水與電力費用時，一個地方公社的委員，把土地免費給與一個女演員，那是有可能的麼？」它答道：「當布德華鎮把土地給與蘇菲亞羅蘭時，羅蘭會把她一部份的世界聲譽，放在布德華鎮上面。在那別墅周圍的酒店，其價值在一夜之間就會上升起。」

像這樣生意比較重要的實際辦法，成爲狄托對差不多所有南斯拉夫經濟問題的態度。南斯拉夫人民，可以自由到西方去旅行。在共黨國家當中，祇有他們可以這樣做。許多人都是走到西方，都在那裡工作，可是他們每年把六千萬元寄回國家。在南斯拉夫百分之八十七的土地，仍然由私人耕作的。據伯爾格來德官員說：「我們去年把穀類輸往國外。有幾多個其他社會國家能輸出穀類呢？」南斯拉夫政府正把愈來愈多的獨立權交與當地的工廠接管。伯爾格來德的一個經濟專家說：「在五年之內，我們的工廠經理人將會控制他們總額百分之七十五的支出，而不必受到國家的干涉。」

甚至在宗教的領域，南人亦開闢共產黨新的天地。在緊隨以「挑撥宗教仇恨」罪名，把詩人嘉西克定罪和判刑之後，伯爾格來德和梵帝岡宣佈，他們將在這個月（一九六六年六月）簽訂一項協定，給與南斯拉夫羅馬教會，把新的自由，特別在於傳播教義和設立神道學校，眞的，南斯拉夫的一切，正在逐漸改變中。

人民消費與時增加 美銀行業競爭存款

商業銀行今年來已吸收了六十七億存款，致儲蓄貸款銀行不得不想法對付。

·胡荻·

美國人民近來正日漸減少儲蓄而增加消費，使金融專家感到詫異的。是公衆在繳交所利得稅後的儲蓄率，已從正常的百分之六降至百分之四點八。上述是一九六六年第一季度的情況，是十餘年來的最低點。

同時，美國經濟擴張的緊縮力，已出現一種空前的需求，就是四出借貸來購買從彩色電視機以至新工廠等各種東西。聯邦儲備局已緊縮信用貸款，來壓縮經濟，結果之一，是瘋狂地爭取儲蓄存戶。

沒有人能眞正地知道何以公衆的儲蓄會減少，然而，經濟專家却有大把理論。由於顧慮通貨膨脹而進行的一些購買，吸收了一批資金。這樣，生活水準提高了，稅收額也提高了。更重要的，是個人習慣的基本轉變，許多趨於變化的存戶，已將傳統上的儲蓄及投資基金，直接轉投入利率高而少危險的出路上。如免稅股票和互助基金等方面。去年最後一季，在這些方面的投資爲廿五億美元，但至一九六六年的第一季，已躍升至九十億美元。

爲爭儲蓄存戶的有三種主要金融機構。它們是商業銀行、儲蓄銀行，和儲蓄與貸款銀行。自一九二九年以來，這些機構，時常以提高利率來吸收存款。紐約許多商業銀行，以及芝加哥和舊金山的一些銀行，已以百分之五點五的利率來吸收美國各地的金錢。爲了保持存戶，一些商業銀行，已定於下月起將普通存款利率從百分之四點五提高至百分之四點七五。許多儲蓄與貸款銀行，也已準備將利率提高至百分之五。這種情況，是這些銀行在儲蓄方面的第一次發覺它們自己在儲蓄業務上能勝過其他的競爭者。

商業銀行在這場爭取存戶戰中，已居領先，它們在今年來已吸收了六十七億美元存款。在四月份中，美國的五百零五家儲蓄銀行中，曾被提去三億九千萬元，而在六千二百個儲蓄與貸款銀行中，則被提去七億四千六百萬元。這是這二種組織中從未有過的現象。雖然被提去的金額，在儲、貸銀行的一千一百一十億美元的存款中還不夠百分之一，但該行人士已立即叫「救命」，並已催促國會進行調查，及要求政府頒訂凍結利率的法律。

商業銀行之所以能吸取大批存款的理由，是它們發行一種「存款證書」，通常以利率百分之五點五計算，期限通常爲三個月，最低面額爲廿五元。這樣，它們就輕易地吸收了三百七十億美元。

儲、貸銀行人士確認「存款證書」挪走了它們的顧客，而政府似也同意這種看法。財政部長科勒日與衆國會授權聯邦銀行監管官，限制一萬以下的「存款證書」的最高利率爲百分之五。而聯邦儲備銀行委員會主席伯恩，則主張列爲非法。

看來，美國國會可能接納政府的辦法去處置，但是否迅即採取行動，尚未可知。

臨時機場如蓆

美國鋁公司現已研究出一種輕便而不平的，可以攜帶的流動機場。這種機場，把沼澤、稻田和同樣的地帶變爲「堅便」的地區，作爲飛機降落之用。「阿奇亞」浮動着陸席，曾經由一架一萬三千磅的「UHB四D」型直昇機（見圖），進行着陸和滑行的試驗。鋁板放在沼澤上面，他經得起十三噸的着陸壓力，和當直昇機滑行至距着陸席邊兩呎時，可以不變曲和不折斷。這些板（八呎長，三呎濶，六吋厚），由夾在鋁板中間的聚乙烯塊（以作浮起之用）結構起來。這些板，是用黏膠接合起來。據說：這種臨時機場，在緊急使用下有兩年的壽命。受壞的部份能夠迅速替換。雖然這種浮動着陸席，原爲跨越境內的軍事用途而研究的，但預料它將有很多民事方面的用途。

× × ×

瑞士芝柏鐘廠宣稱有一種被稱爲「世界最準確的手錶」。這種錶稱爲「高頻率精密時計」，要上彈簧的，用一種每小時擺動三萬六千次（普通錶則是每小時擺動一萬八千次）的。新設計的平衡輪和游絲（即細彈簧），故能特別準確。瑞士精密時計學院證：百分之九十九點九八準確，而且減少對位置、震動以及氣溫氣壓等轉變的反應。

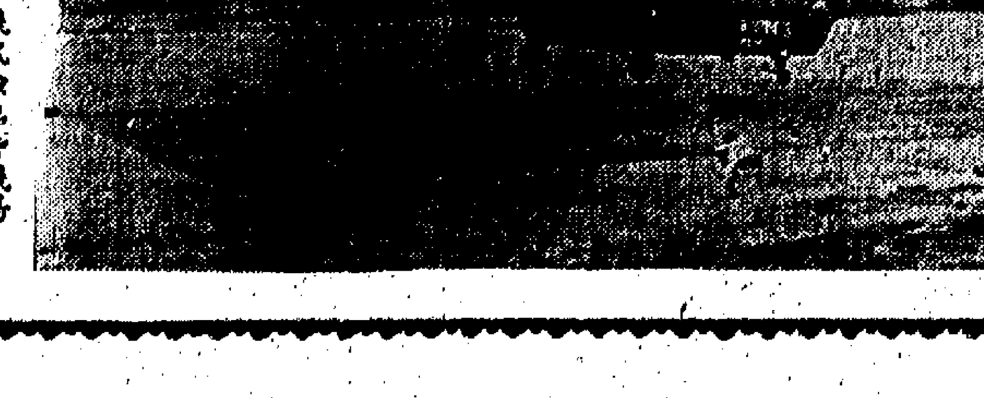
× × ×

美國杜邦化學公司技術人員，又發展一種能在角落處折光的可以屈曲的塑膠纖維。所謂纖維光學（這是一種使用薄的玻璃纖維來傳送光至不能達到的地方），經已因爲玻璃的不能屈曲而妨碍。杜邦公司說：該公司所發展的「高力」傳送光綫塑膠纖維，較玻璃纖維堅韌，容易破壞和廉價。公司已與通用汽車公司簽訂了合約，供一九六七年型汽車所採用。

× × ×

美國公司現有一種生理狀況簡單的檢查系統，能同時記下多至二十名醫院病人的準確和綜合的生理表，並且會在萬一發生緊急時，發出一種可以聽見的警報。把和系統的設備，用來紀錄和表現多至一兩個不同的電極。裝入一個病人床邊相聯的特別裝置內，對於非顱孤感覺和電器心臟對的電極，機械性的資料（好像血壓等），這個單位可以裝置來作週期性測度之用。一個中間的螺形支柱，能使一個護士照料二十個病人。（世文）

塑膠纖維折光



直升機試驗臨時機場

司徒拔道山坭傾塌 羅宗淦及兩子罹難
岳母亦慘死岳父重傷太太幸脫險 正欲外出在寓所外遭橫禍

羅宗淦遺照

【本報訊】助理教育司羅宗淦，昨在其司徒拔道四十三號維多利大廈第九座寓所門外，被突然瀉下之山坭埋葬斃命，同時罹難者，尚有兩名兒子，和岳母三人。
意外發生時，羅宗淦夫人及羅夫人的父親亦在場，羅之岳丈重傷入院，羅夫人則無恙。
與羅宗淦同時罹難的兒子，一爲羅忠文，十二歲，一爲羅元文，十歲。據說：大約昨午十二時左右，現正渡假的羅宗淦助理教育司正準備與岳父岳母、妻子、及兒子兩人同往南華保齡球場玩保齡球，一家六人同時步出家門，羅氏即往車房取車，當羅氏將車開出車房，其餘五人正擬上車時，該大廈旁山邊之坭石突然瀉下，大量山坭及石塊滾落羅氏停車處，除了羅妻能及時走避外，其餘五人均被迎面而來之坭石所掩埋，羅氏及其兩子當場斃命，其岳父母則身受重傷，兩人被救出送醫院，但羅之岳母於抵院後不治，岳父則重傷留醫。

天氣與潮水
今日天氣預測：吹和緩西南風，有驟雨有時雷雨。
昨日氣溫最高攝氏表二七．〇度，最低攝氏表二二．四度。
今晨零時室內氣溫攝氏廿四度。
高潮：上午十一時一分　下午十一時四十三分
低潮：上午七時九分　下午三時四十六分

山洪暴發萬馬奔騰 北角區遭浩劫
名園西街六十輛車遭殃 嬰兒慘被淹死兩人失踪

【本報訊】北角賽西湖水塘，昨晨在豪雨下滿溢，排水道來不及宣洩，引致洪水排山倒海傾下，湧入名園西街四間石屎樓宇內，撞穿牆壁，一家人被洪水冲下，一名嬰孩罹實慘死，兩人失踪。
由於洪水猛烈冲擊，停泊在名園西街的六十餘部汽車，全被冲下道口近英皇道處，堆疊一起，有如一堆待拆汽車，損失嚴重。
冲下的洪水，帶滿大量浮坭，北角英皇道由霞局街至北角街一段，盡被沙坭掩蓋，沙坭高達四五尺，近百商店被坭漿水湧入，包括「華豐國貨公司」地下。
洪水冲下的時間是昨晨八時許，受洪水冲的最厲害的屋宇，是名園西街三十九號至四十五號，尤以四十一號和四十三號遭殃最大，該等樓宇是三四層高的石屎樓，該些樓宇是貼近名園西街尼培中英文書院側的山邊，洪水如萬馬奔騰般由山上冲下，首先冲進卅九號，繼而冲進四十一及四十三號的地下，而這些樓宇的地下是對閉的住宅。洪水冲進四十一號時，且撞穿一牆洞，把該屋一家（約七、八人）由牆洞冲出，直沿名園西街冲下。
停泊在名園西街的六十餘部私家車，亦被高達五尺的洪水冲下，人、車、及一些傢私什物，冲積於名園西街口近英皇道處。當時有四、五人被及時救起，但有兩成年人及一嬰孩失踪，據說他們都是住四十一號的。
據住在四十三號一名逃出的住客稱：卅九至四十五號四樓宇分四伙人居住，大約昨日八時許，他們仍在睡夢中，突爲暴發的山洪破牆而入，他們驚醒，各人匆匆狼狽逃命，有的抱着床板，有的扶着其他東西逃走。
死傷最慘重的據說是住四十一號的一家，該家姓歐陽，有兩成年人及一嬰孩失踪，相信被洪水冲至英皇道處被坭掩埋。
下午，英軍及警方在英皇道名園西街口清理時，發現一名估計出世僅一星期的男嬰，該男嬰的屍體沉在坭漿水底下，隨即撈起轉送殮房，該男嬰相信是住在四十一號被大水冲下失踪者之一。
此外，名園西街十六號和十四號的後牆都被水冲破，幸沒有傷人。據十六號逃出的張姓青年說：他們十餘人，均爲政府倉的同事，昨晨八時許，突聞一聲巨响，繼見洪水滾滾而來，於是大家互相喚醒各人逃命。
這位赤裸上身，穿游泳褲的青年表示：他們的財物都付之流水，倘幸各人均能逃出，尤其是那位殘廢的華太也被救出。兩間屋的牆都被冲破，屋內遍是泥濘。
由北角道至柴灣水道開的一段英皇道的商行均受水浸，紛紛關門停業，而北角電車總站前，除洪水泛濫外，而且山泥堆積高達二呎餘，行人道的安全島燈，僅露出一個三角的頂，名園後街附近的英皇道，更怪石棋佈，亂堆在一起。英皇道上，由沙石冲積成的小丘處處，五陵起伏，同時洪水蔓蔓，行人要繞路前行。
引起這次洪水冲下的原因，據說是由於山上賽西湖水塘的排水道太小的原故。該水塘原有一條七十二吋口徑的排水管，但該水管過了天后廟道後，被縮成一條六十四吋口徑，該截水管由於宣洩不及而爆裂，洪水便冲下[illegible]，冲毁寮泰大廈、雲峯大廈附近一般冲下，北角區遂慘遭此劫。

新婚夫婦喜盈盈 無奈山坭突瀉傾
祇好棄車沿路過 倩郎扶住不勝情

一對新婚夫婦，乘「花車」道過英皇道北角官立小學時，被傾瀉的山坭所阻難，無可奈何，只有棄車就步，看！身穿褂裙、腳履花鞋、手抱鮮花的新娘，由新郎陪伴，濺踏着坭漿，橫過山坭堆塞的路面。

本港公共交通全部幾陷癱瘓
香港巴士與九龍火車僅局部行駛 電車及纜車全停電話通訊受影響

【本報訊】由於豪雨所帶來的泥濘及路面的阻塞，本港的公共交通幾乎全部處於癱瘓的情況下。
香港巴士，除了行走中區與銅鑼灣之間的二號，行走西營盤與中建大廈之間的十號，及行走柴灣與鯉魚涌之間的八號外，其餘全部停駛。
電車及纜車均已停止行駛。據悉，昨晨六時曾有若干部電車開出，故在北角英皇道車輛被雨水衝成一堆之中，有電車在內。由於豪雨帶來沙石泥，將不少電車路軌填塞，非俟將路軌之坭石清理完畢，根本無法開車。
因爲大埔墟火車站附近山坭傾瀉的緣故，只有火車來往油蔴地與大埔滘之間，即是說已無火車行走大埔墟與羅湖。及油蔴地至尖沙咀之間。
由於尖沙咀與油蔴地之間有山坭因大雨傾瀉，將路軌阻塞，因此昨日開往新界之各次列車，均以油蔴地站爲起點，至由新界開來之火車，亦以油蔴地站爲終站。昨日幸爲星期例假，故火車乘客無多，亦無[illegible]。據悉後時間[illegible]油蔴地與大埔均之間而已。
據港九新聞處昨下午七時十四分之公報稱：因爲沿車軌各處所發生的山泥傾瀉，火車經已由昨下午七時廿分起，停止駛出，直至再次公佈爲止。
同時本港的通訊系統亦已受到影響，有許多區域的電話經已不通。
九龍方面則各馬路情形比較港島爲佳，因此各線九龍巴士行走，雖未能如平時之順利，但道路較港島爲佳。新界方面之巴士，昨日下午亦已告恢復。

昨晨一小時雨量 破八十二年來紀錄
計獲四點三六吋 一日得水十五吋

【本報訊】八十二年來最大的一場豪雨——昨晨七時至八時間的一小時內，天文台錄得雨量紀錄爲四．三六吋，這是自一八八四年有天文台以來的最高雨量紀錄。
今晨零時天文台消息：過去廿四小時內，本港共獲雨量一五．〇六吋。
本港過去最高一天所得雨量紀錄爲一九二六年七月十九日之二一．〇二吋。
又自本月一日至昨晨九時前止之期間內，共獲雨量達二四．五吋，較諸歷年六月份正常雨量一五．二九吋，已超過九．二一吋。
據天文台指出：旬來陰霾闊雨連綿，係因季節性「低壓槽」徘徊於華南沿岸所致。該「低壓槽」係屬冬季東北季候風與夏季西南風交替間特徵，除非「低壓槽」移動消退，否則陰霾驟雨或雷雨還有幾天持續下去。

徙置人員及民安隊全體動員
英軍協助清理路面

【本報訊】徙置事務處及民安隊的人員，亦已全部動員，聽候工作。英軍方面在昨下午七時已派出人員沿山道向九龍市區前進，工務局人員亦由市區向新界前進，他們沿途進行清理路面的工作。

鐵崗山洪暴發 植物公園斜波崩瀉
亞畢諾道變成河流

【本報訊】由於連日豪雨，引致山洪暴發，許多地區泛濫成河，水浸入屋，公共交通停頓，許多汽車在路上「拋錨」，不少更被洪水冲毀。
港島半山區鐵崗上段，昨在豪雨時山洪暴發，山水夾着沙坭，由羅便臣道方面沿坡及植物公園的小徑傾瀉而下，至天主教堂側的水渠，由斜路湧出至上亞厘畢道與堅道交界處，然後又分開兩路奔流，一向上亞厘畢道，另一個向亞畢諾道天橋方面的支流。當山洪洶湧而下時，停在天主教福利會前斜路邊的汽車，被冲得東歪西倒。
水，爲勢至爲洶湧，沿亞畢諾道成爲一條條黃濁的河流。洪水經中央警署前向西奔流，轉入擺花街，另一則衝落閣麟街，該處幾個路邊大渠沿亞畢諾道轉出雲咸街。
牌檔被沖得東歪西倒，有一個大牌檔沿閣麟街衝下至士丹利街附近，其洶湧之勢可知。
堅道與荷李活道交界處的浸信會禮拜堂，由於山洪沿些利街斜路洶湧而下，水花冲激高十餘呎，在該會地下的幼稚園被水浸入，有如一個水池。好在昨天乃星期日，不用上課。在附近的幾幢樓宇的地下幾個店舖和一間醫務所，亦被洪水浸入，當時屋中人猶在睡夢中，及至醒來，屋內已水深盈呎，乃急呼叫將門打開，屋內的水才能宣洩出外。

西環塌屋 三死三傷

【本報訊】西環山市街二〇六三地段下，昨午亦發生山坭崩塌，一木屋被壓，人斃命，兩人重傷。意外發生於昨日下午四時許，被坍埋的婦人名陳愛，卅八歲，被掘出時已斃命多時；其兒子郭強（十[illegible]）重傷。又陳屋所在公民村第二區一間木屋被山坭壓塌，六歲女童郭[illegible]斃命，其姊郭潔（十三歲）重傷。

各區災情嚴重 低地盡成澤國
的士及白牌車乘機起價

【本報訊】消防總部昨晨七時至十時間，已接到百多個求救電話，其中一些求件因路面被截斷，無法通過，消防員祇能步行前往，昨日上午十時止，全部消防車輛已出動。
牛山賓渠道與麥當奴道間一段纜車軌被水冲去，纜車相信要停開數日。
由於路面的毀爛，泥濘和水浸，巴士及電車昨晨十時後已呈半停頓狀態，的士及白牌車乘機起價，一些難行的地段，的士拒絕載客。入夜後，整個香港區已告癱瘓。
灣仔由波斯富街至禮頓道一帶，水深盈尺。跑馬地、銅鑼灣大坑，盡成澤國。
維多利亞公園亦變成一個湖。
天后廟道與英皇道交界一帶，由於山上大量浮泥，積成五、六呎高，人車難行，至下午三時後，有兩部車不及撤退的電車及二部巴士被坭漿吸着，英軍四時後出動到場協助清理。

大會堂遭水淹 水兵街頭游泳
中區皇后大道東金鐘兵房，昨晨在豪雨下積水四、五尺，人車無法通過，但卻有愛面的水兵在該處游泳。
由於音樂廳靠近皇后碼頭方面側門破水冲破，故音樂廳舞台內時間被水淹，除整個舞台被浸外，台下並浸至第七行座位。大會堂負責人員雖全力搶救，但無法截流及疏導，致舞台上的一些道具及台後電器設備多被毀壞，損失嚴重。整個愛丁堡廣場，變成澤國，大會堂低座亦變了魚塘，損失最嚴重的是音樂廳。

汽車死火者多 北角區如陸沉
由北角繼園台山上冲下的坭漿水，如黃河缺堤般洶湧而下，琴行街、書局街、塘水道一帶，水深及膝，路上擺滿「死火」的汽車。
筲箕灣亞公巖道三號對開山邊，一塊兩噸餘重的大石，昨晨十時滾下，壓毀山腳一輛汽車，幸無人受傷。
太古船塢對面山邊，昨晨九時許塌坭，銅鑼灣救判署的地盤被截斷。消防局下午派出巨型泵水車內塌搶救。
英皇道與王諾道口交界，水深達四呎，上行車無法通過，中環道則仍可通行。
夏愨道販報林汝成，昨晨十時十五分乘單車經大坑道四號附近時，一塊大石由山上滾下，他飛身跳下山坑，單車被大石壓個正着，他則墮坑昏迷。
大坑道近眞光學校門前的一段路面，約有三丈長被水冲毀，路面被冲成約兩丈深的大坑，一株老年大樹被冲倒，橫亘路中，交通斷絕。
北角官立小學後面塌下大批山坭，淹沒了樓高三層的校址後部，旁邊的電油站坭高三、四呎，有如陸沉。因有大幅山坭連同巨石被水冲塌，使英皇道交通斷絕，直至下午五時半，始由英軍工程車將山坭剷開一部分，使小型汽車得以通行。
該處山坭前曾發生多次傾倒，並且有人因而死亡，此次倒下者更多，伸至馬路對面的商店門前，近北角官立小學的山坭堆積與學校二樓同高，而山上的缺口，更積有巨石甚多，隨時有滾下的可能，警方亦派有多人在現場駐守。

澳門豪雨多處被淹 賽狗暫停

【本報澳門訊】澳門昨日傾盆大雨，爲近年來所罕見，尤以凌晨及中午後的豪雨爲甚，除了高處的地方沒有水淹外，中區新馬路、十月初五街、南灣、下環街、菜欄街，高尚住宅區如新口岸、西望洋、南灣、三巴仔等區，低窪地如新橋、沙梨頭、水坑尾、荷蘭園、三龍喉等區，無一處不被水淹，水深過膝，郊區馬場、菜田，盡皆一片汪洋。跑狗場包括賽狗跑道亦遭水浸，加賽狗場負責場內工作員工，雖努力排洩積水，但終因積水過多而取銷昨晚的賽狗項目。至於交通則沒有停頓，因市民極少外出，巴士生意清淡，其他的士、三輪車及單車幾致無生意可做。
澳門爲此塲豪雨所困，各行生意除旅業、飲食業外，均受打擊。港澳綫客輪，未因天雨影響，繼續航行，但有部份水翼船則宣佈臨時停開。
澳門雖逃豪雨，仍無若何大意外事件發生，僅上午十一時許，消防隊一度出動，因馬閣山之「三家村」一株約二丈高的大樹爲雨水衝倒，幸無傷人，後由消防人員移去。
澳門舊樓不少，今經此塲豪雨，其中若干區呈險象，如遇天晴日曬，危險性更大，當局呼籲市民，切宜小心照顧。

學校今放假 各種考試宣佈改期
兒童外出防有危險

【本報訊】所有學校今日放假一天。警方昨發出勸告稱：由於山泥有繼續崩瀉的可能及目前的道路交通情況，對於兒童外出將會發生危險。
原定今日所舉行的中、英文中學會考及大學入學試，亦已取銷。
此外今日上午舉行的[illegible]入學試，及普通教育文憑試，但今晨將有[illegible]考試是否繼續在下午舉行尚未定。

新界雨災大埔最嚴重 婦孺被困屋頂呼救
廿餘人獲直升機救出
低地村落盡成澤國農作物多淹沒

【本報訊】豪雨淹成的洪流，幾把大埔區的若干村落覆蓋。駐新界英軍及直升機昨午飛赴水圍村搶救在屋頂候救的小童及婦孺，這些婦孺從死亡邊緣獲救的，約有二十多人。
水圍村位於大埔頭火車站附近的潁河地，是在千鈞一髮之際，從死亡邊緣獲救的。約在下午三時半左右，從大帽山瀉成洪水向大埔的林村衝落，直至附近的這個地區，位置低窪，全村約有一百多間石屋，近河邊亦有不少家禽鴨人家的木屋。由此時起，一直給洪水淹浸，至下午五時，洪水幾把這些屋宇淹沒。呼喊救命，設法逃走的鄉民，只有爬上屋頂，呼救。英軍、警察、消防員、民安隊先後到達現場，初以拔河方法把一部份成年人搶救，後來因發現屋頂的人，難以拯救，乃電召直升機到場協助救人。
直升機最先救起者，爲一個不足一歲的嬰孩，以後多爲婦孺之輩，直至入夜後，始將屋頂的人盡數救出險。
至昨晚爲止，已獲悉石鼓壟村一名黃蘇陽粉，老婦及禪樹坑一名六歲小童，先後遭淹斃，據說石鼓壟村最大水時，有一家人，昨夜仍然失踪，可能已被洪水冲去。
大埔區嘍囉坳以下的村落，伸展至運頭塘，樂山木瓜園，白橋仔，均遭洪水淹浸，居民忽然遭災，無法取回財物，許多貴重物件鈔票盡付洪流。
大埔墟的街道以及大埔舊墟一帶地區，一度水漲及膝，元洲仔河畔，水位浸過馬路，情勢危殆，上述各處的居民，及時走避，而水上漁民，亦棄船登岸逃生，免給洪水冲出大海。
爲數近五百名居民，昨晚已臨時被收容在大埔警署、大埔官校及埔師三個地方，社會局、理民府及鄉事會人員，分別進行急賑工作，社會福利署人員，昨晚十時開始派飯及毛毡，爲災民解決飢寒。
粉嶺軍地一號橋附近村落，亦有水浸慘事，上水與粉嶺之間，常雨撥電線及電話線，使這個地區入夜後成爲黑暗世界，亦不能與區外通電話。
由荃灣到青山道九咪半四處，直伸展至十五咪大欖涌的一段公路上，發生多處路陷山崩塌瀉的災害，十六號及廿七號巴士，於下午三時四十分後，已不能行駛，荃錦公路亦有同樣情形，故行走該線的二十六號巴士亦告停開。
元朗區方面，災情比較輕微，只有低窪地方，畧受水浸而已。
這場豪雨，把整個新界區的農田淹浸，早造禾稻以及菜田，如同澤國，被淹死蔬菜頗多，農民損失十分嚴重。
大嶼山東涌灣昨下午發生水災，三間屋被冲去，其中一名婦人被壓斃，由大澳消防局派員前往現場將傷者救出，送大澳診療所救治。

香港仔漁市場西海面 劃爲龍舟競賽區
海事處通告其他船隻須駛離該區

【本報訊】今年端午節（五）一連三天，包括將於本月廿三日首尾兩天在內，指定居時，港島香港仔舉行盛大龍舟競賽大會，在香港仔由新堤岸至香港仔漁市場西邊，是日下午四時，在香港仔漁市場前海面，指定作爲賽龍舟會場，屆時港督戴麟趾伉儷同其女公子蒞臨參觀，並主持頒錦旗獎禮。
海事處長以賽龍舟會場海面，已劃定範圍，特提前發出通告，以便利各大小船隻知照。在本月廿一日（初三），廿二日（初四），廿三日（端午節）作爲龍舟競賽區域，海事處及各分署通告，促請所有船隻屆時將船隻務須駛離該指定區域。

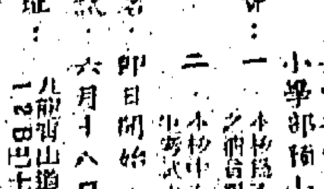
緊急求助 電話號碼
二式二二〇一號

【本報訊】由於許多區電話線被洪水毀壞，而致無法通話，當局昨特指示港九居民，如有緊急事，十分需要求助而無法與外間聯絡者，可電消防總局。電話號碼爲三二二〇一。

大環山下封鎖 巨石隨水冲下
紅磡黃埔道大環山徙置大廈四座側山邊，昨日下午四時許，大量山坭下瀉，該處高級職員宿舍的圍牆已呈現危險狀態，警方已將該兩地點封鎖。

將軍澳清水灣 亦有多人死傷
新界清水灣道十九咪半至廿咪半，大部被水冲毀，警方勸告駕車人士勿接近該處。工務局工程師，亦於昨日下午五時五十分開到十咪半處。[illegible]

南華西報兩名副編輯在半山遇難
【本報訊】距離該處不遠的匯佛寺前，亦有部分山坭倒塌，兩輛私家車被困，一輛車號爲AD八九〇二，另一爲AX〇〇三三。[illegible]

天主教 南華中學招生

班級：男中部中一至中六　女中部中一至中六　小學部預小至小六
學費：一、本校爲不牟利學校，學費甚低，凡成績優異之清貧學生，可申請助學金。二、本校中五中四曾參加[illegible]
報名：即日開始　考試：六月十八日下午二時
校址：九龍[illegible]
電話：八七一一七四
監督：明副主教　校長：陳燕翔

尖沙咀 逸仙中學 招秋季男女插班生
特點：不牟利，收費廉，師資好，管教嚴，F.5及中五全班參加會考，畢業考升大學有特別獎助
班級：英文部F.1—F.5及F.5 COMMERCIAL（F.1學費三十六元暑期免費補習英數）
中文部中一——中六（中一學費二十四元八月十六日上課）
報名：即日起上午十時——下午六時
考試：六月二十六日（星期日）上午九時正
免考：升中試及格免考入F.1或中一
校址：尖沙咀漆咸道一壹一號　電話：634902

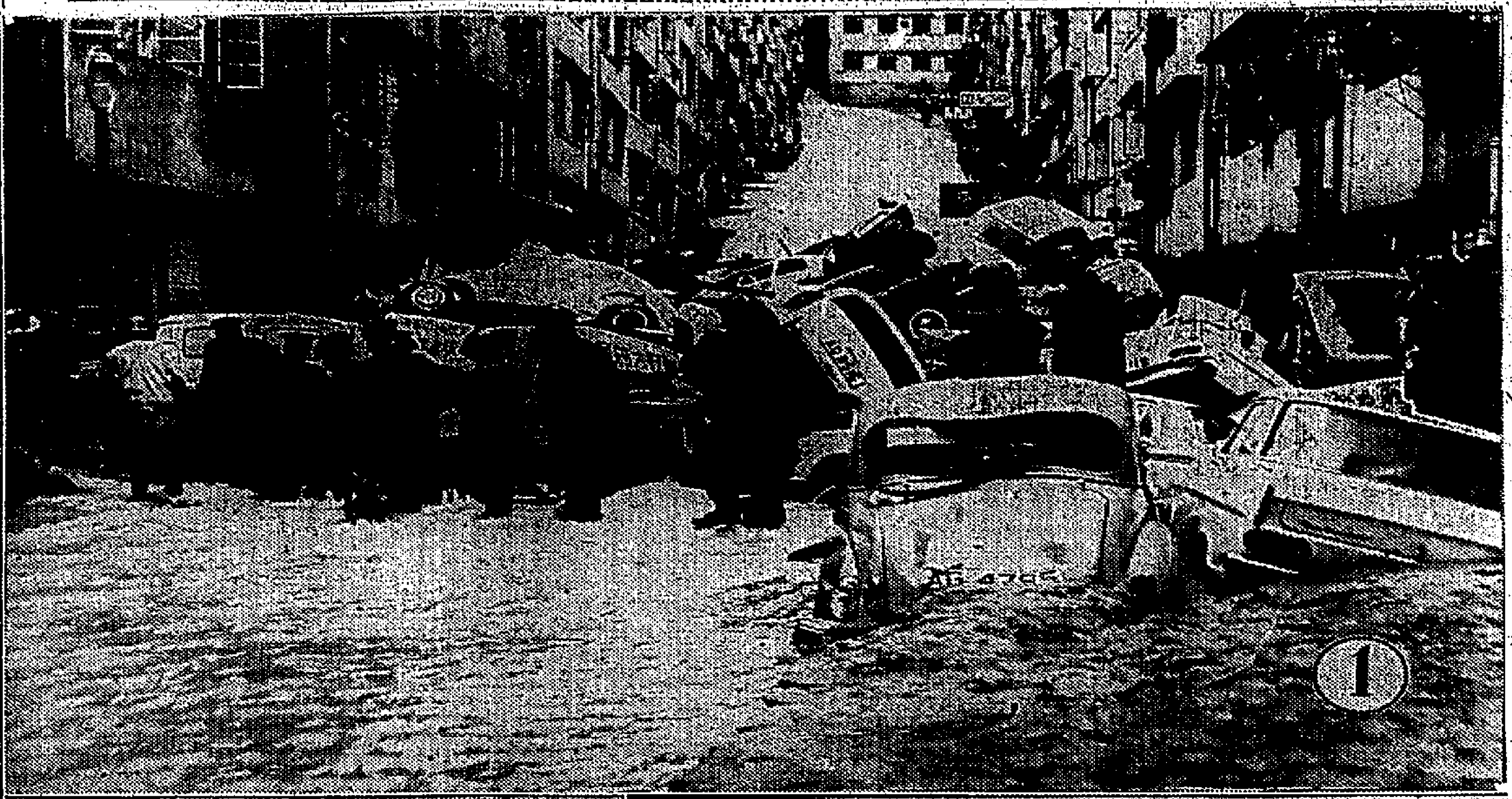
聖公會聖三一堂學校 招生
班別：小學：一年級新生及二至五年級插班生　幼稚園：初級新生及高級插班生
報名：即日開始
試期：新生：六月十八日下午二時　插班生：六月廿五日下午一時
校址：九龍城馬頭涌道（即宋皇台公園對面）
電話：六二一九二八
校監：彭恩昌

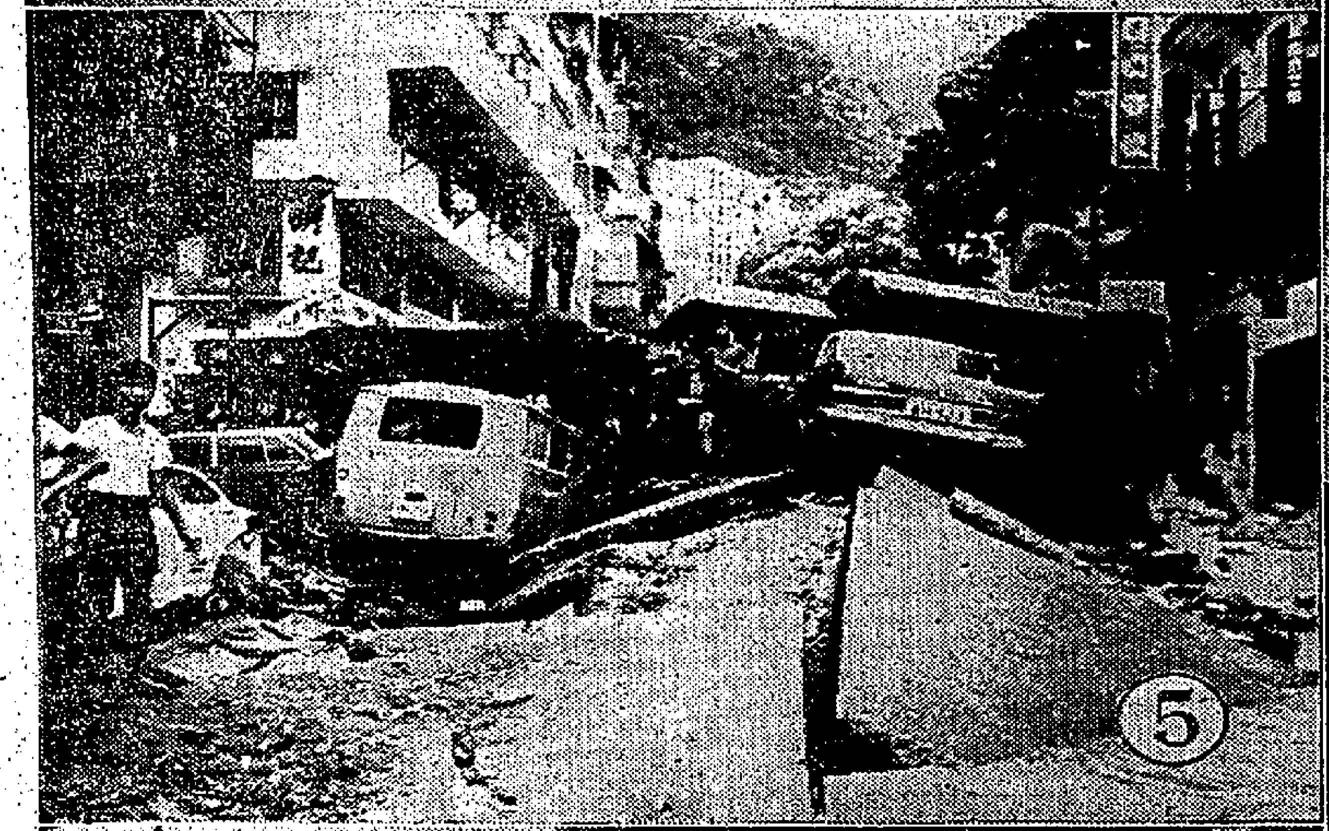
九龍 大同中學啓事
本校原定於十二日上午九時新生入學考試，如因風雨影響交通阻塞未及到考者，可於本月十九（星期日）上午九時來校應試
校務處啓　電話：八二九六四零　六月十二日

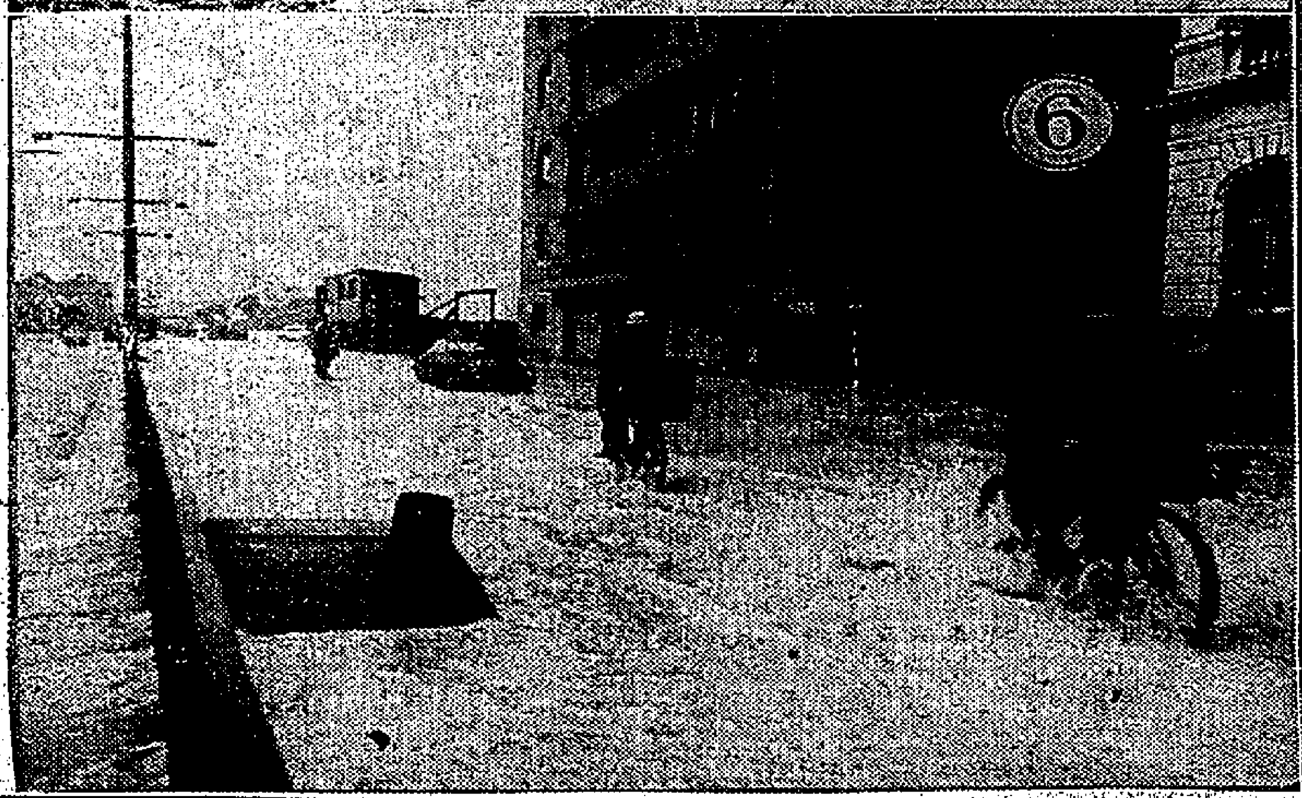
ST. DOMINIC'S COLLEGE 天主教 聖多明英文書院
本校經向主教府註冊爲天主教會直轄管理之學校
班級：英文中學：F.1—F.5（按年辦至會考班）　中英文小學：一至六年級（男女校聯合招生）　中英文幼稚園：高、低班
考期：六月十八日下午二時（[illegible]八六九八八九）
校址：九龍[illegible]
凡持有升中准考證者可免考入F.1
凡經取錄學生可參加暑期補習

CAINE COLLEGE 堅道英文書院 暨附設英文小學招生
招考班級：小一至小六（PRIMARY1—6）　中一至中五會考班（FORM1—5）
考試日期：六月十九日（星期日）上午九時正
校址：香港校：堅道一二九至一三三號　電話：四三七六五五
九龍校：彌敦道四八三至四八五A號　電話：八八二六九二

暴雨成災　瘡痍滿目







㈠眼看着數十輛私家車疊在一起，洪流從名園西街頂滾滾而來，警員，消防員都祇能站在一傍，束手無策。

㈡右爲寶峯大廈左爲雲峯大廈當中主要車路被大水沖陷了方約五百尺，私家車兩輛爲山坭埋藏。

㈢雲峯大廈路面呈現裂痕，異常危險。

㈣由遮打道入口的隧道變成一個湖，引起很多人圍觀。

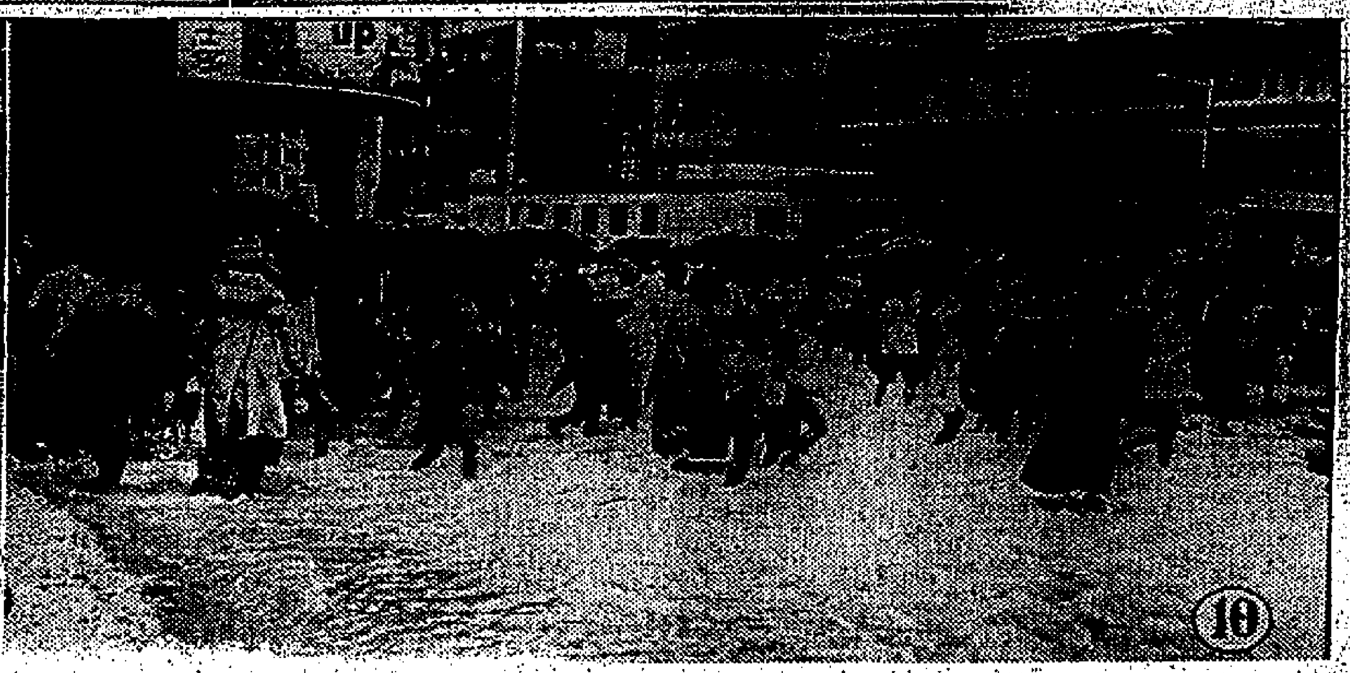
㈤石水渠街馬路中央地下暗大水渠爆破數十呎三合土路面爆裂隆起數呎高，兩輛貨車及三輛私家車撞毀推在一起。

㈥干諾道中大東電報局前水深過膝，經過這裏的車輛隨時可能「死火」。

㈦大會堂音樂廳內洪水氾濫，該處副經理檢視室內座椅情形。

㈧司徒拔道四十三號山坭倒塌，兩輛途經那兒的私家車爲山坭活埋。（羅宗淦在此處遇難）

㈨山頂纜車的路軌亦遭豪雨沖毀。



・圖片說明・

㈩北角電車總站前，水深及膝，一名警員拿着擴音筒說：「行快的啦喂！」勸居民回家，勿佇立着看熱鬧。

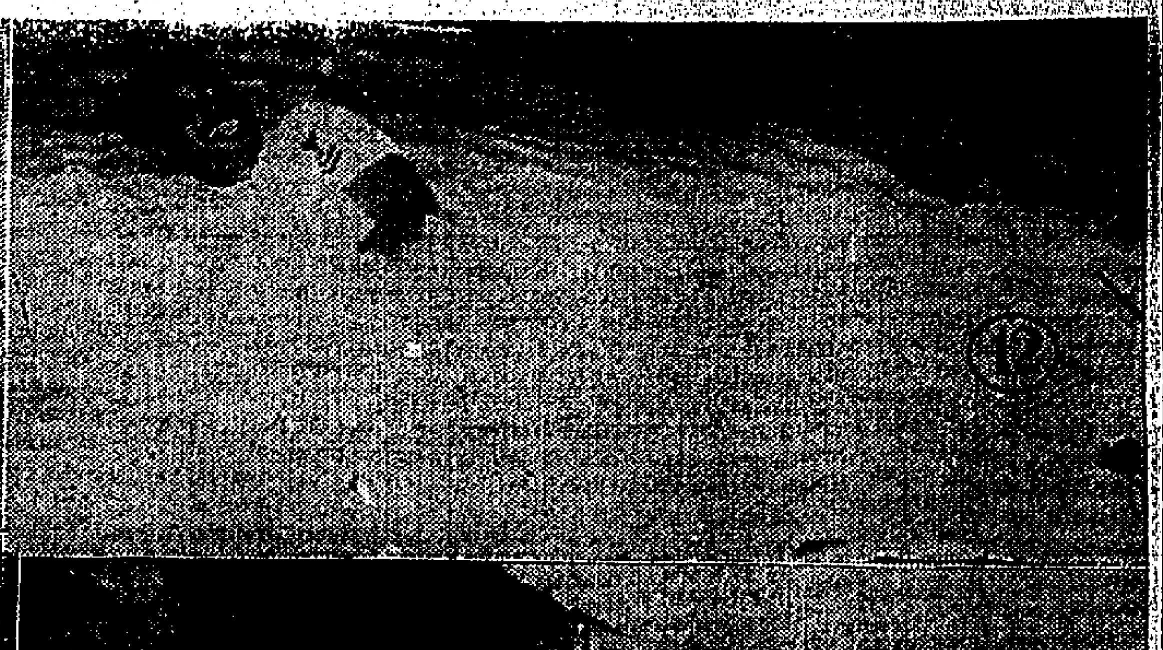
⑪英軍出動工程拖車，將沖積在名園西街與英皇道交界的車輛拖走。

⑫水災爲患，不知多少人愁眉苦臉，但這位水兵哥，却怡然自娛，在街頭游泳。

⑬北角官立小學旁山坭倒瀉，山坭堆積高達二樓。

⑭新界低窪地區，昨在一場豪雨過後遭淹沒，一望無際的農田，儼如一片汪洋。

⑮灣仔海傍分域碼頭洪水氾濫，行不得也。



大會堂音樂廳可能停開一週
低座展覽廳餐廳及高座仍開放

【本報訊】大會堂經理昨宣稱：由於嚴重水災的結果，大會堂音樂廳最少要停止開放一個星期。

他表示：至於停止開放的實際時間，要待詳細檢視受水災影響的電線和舞台設備後才作決定。

他說：大會堂劇院最少需要停止開放二天，但希望於後天恢復。

至於低座展覽廳、餐廳，和高座，將如常開放。

由於大會堂音樂廳要停止開放的關係，下列的節目，將予取銷：

今日下午八時：音樂廳：粵劇，天涯鳳劇社。劇院：粵劇，先得紡織廠。

明日下午九時：音樂廳：歐德禮主持夏利鋼琴奏。八時：劇院，先得紡織廠。

後日：上午九時音樂廳，聖若瑟英文書院交通安全隊受頒証書。下午八時：新法書院音樂會。

十六日音樂廳：下午八時，粵劇，準備日報。

十七日音樂廳：下午八時三十分，宗教音樂。

十八日音樂廳：下午二時三十分，[illegible]演奏。

水陸戶口調查分別定期舉行
彭德廣播解釋抽查辦法
三間師校員生担任訪問

【本報訊】統計處審司彭德昨晚在電台及電視台廣播說：今年的水上戶口統計，定本月十八日至二十二日舉行，陸上戶口統計，則定下月十九日至八月二日舉行。

他說：香港於五年前雖統計過一次，而且已經有了一個生死註冊制度，但是對搬屋、搬區、出境、入境，則沒有完善的記錄，及目前本港市民的生殖率極已較低，死亡率亦較低，因此，不能再用一九六一年的數目來推算，所以今年又要舉行戶口統計。

彭德說：這次中期統計，不用全面普查的方式，為着節省金錢和時間，只用抽樣統計方式，水上住戶等特別份子，各有特別的樣本比率，陸上普通住戶，就由全港各區每二十個屋位抽一個屋位，每個屋位有多少戶就訪問多少戶。

彭氏解釋說：統計表格有兩種，極為簡單：一種含四個項目，戶主認識字的，可以自己填寫，一為普通戶口表格，由統計員填寫。即普通住戶二十個屋位抽取一個屋位，有多少戶就訪問多少戶，這就是每間派發戶口填表，一戶一張，由戶主自己填寫，（此種表格水上住戶和其他特別份子不用填寫）再過數日，從二十份之一之中又抽取五份之一，二十份之五份一，就是全港各區抽一百戶之一戶，用普通戶口表格詳細填上一張，由統計員填寫。

他說：戶口統計員大多數是由羅富國、葛量洪及柏立基三間師範學院的員生担任，他們都是受過高深教育，嚴格訓練，身家清白，行為端正，溫文有禮，而且人人經過宣誓保密。同時，他們訪問的時候，還帶有職員證，貼有他們的相片，在他們左袖上還有一條臂章，如果有不帶臂章，不帶職員證的人，冒充戶口統計員，可以召警予以拘捕，如果到時戶主有事不在家裡，可留言同居或隔鄰的人，另約時間再到訪。

又訊：上述統計處審司彭德的廣播詞，將於今晚由統計處審司署職員陳國鈞、黃榮徽、許榮欽分別用國語、客語及潮語，在電台重播一次，播出時間如下：香港廣播電台中文台——晚間八時十五分商業廣播電台第二台——晚間八時四十五分（只用潮語播出）麗的呼聲金色電台晚間——九時正。

此外，香港廣播電台中文台，為使水上居民，更了解由本月十八日起所開始之水上戶口統計到時進行之情形起見，將於晚八時十五分，播出一有關水上戶口統計之專輯討論節目，由該台張漢彪主持，並由統計處審司署陳國鈞、榮文參加是項討論，此一討論節目將於同晚九時四十五分在商業電台第一台及在八時四十五分在該台之第二台播出。下月中旬，接近陸上戶口統計開始時，香港廣播電台中文台又將舉行同樣性質之討論節目，使陸上居民更進一步了解陸上戶口統計所將進行之情形。

鍾壽明陳淑英結婚

【本報訊】兆成置業有限公司總經理兆年之長公子鍾壽明君與殷商陳榮之第九女公子淑英，昨在香港婚姻註冊署舉行婚禮，是晚在瓊華酒樓歡宴親友，到賀嘉賓甚眾。

新郎壽明君年少英俊，現任職海外信託銀行；新娘淑英系出名門，嫻淑溫柔，堪稱佳偶天成。

鍾壽明陳淑英新婚儷影

連綿豪雨造成中區幾如死市
昨上午商店閉門行人絕跡

【本報訊】在持續數小時之傾盆大雨下，整個港島中區市面完全陷於停頓，交通擁塞，商店關門，街上行人異常稀疏，極目四顧，一片蕭條景象，有如死市。

港島所有電車、巴士等公共交通車輛，昨晨均告停頓，統一碼頭及急庇利街兩地巴士總站，俱各擁有不少巴士，但均未有開出，同時連所有的士亦告絕跡，直至昨晨十一時為止，整個中區市面難得見有汽車經過，誠屬罕見現象。

由於大雨連綿不斷，持續達數小時之久，下水道一時疏洩不及，積水難消，昨晨十時左右，中區德輔道中附近一帶，亦出現有水浸街景象。德輔道中介於瑞興公司與中央市場間之地下商店舖面，同遭水浸，深達數吋，大小商店，直至十一時仍未開市。各酒樓茶室早市雖照常開門營業，但顧客寥寥無幾。

新世界戲院附近之某大酒家二樓茶座，直至九時半始做得一樓生意，其冷淡情形，更有甚於颱風襲港期間。

當局派員查勘舊樓
預防發生危險

【本報訊】近一星期來豪雨連綿不絕，久未放晴，港九各區古老舊樓，莫不大受影響，工務當局對此，現已密切注意，連日特加派人員不斷巡視各殘舊樓宇，嚴密勘查其安全程度，以防萬一發生意外，釀成不幸慘劇。

據悉：工務局現正盼各處古老舊樓之居民合作，如發覺內有任何不穩情況，應即通知，以便派員到場勘查，俾確知有關樓宇之危險程度，及時加以修葺整理，必要時即向法庭申請頒發緊急封閉令，予以封閉，免使造成嚴重不幸意外慘劇，而確保有關住客生命財產之安全。

荃灣木棉下村全被水淹
下海壩村水深及腰

【本報訊】荃灣地區昨日在豪雨侵襲下，各處低窪地帶頓成澤國。該區下海壩村昨晨大雨時，因渠道淤塞，積水難瀉，旋即水勢高漲及腰，該處數十家住屋店戶均被水淹，居民傢俬衣物搶救不及者，全陷於泥污水中，情形狼狽不堪。

位於青山道八咪半之木棉下村，因山洪與雨水齊來，全村被淹，有部份屋宇且水深及屋頂，居民奔避屋頂上。

各處山區木屋因山泥崩瀉，奔湧至九華徑青山道一帶共有多起，幸不嚴重，未致影響行車，惟因雨勢極大，汽車死火，或爆呔者亦有多輛。

石水渠街慘劇
水管水渠爆裂
商店盡遭水淹車輛毀損不堪

【本報訊】大道東石水渠街的一處災場，由於石水渠街七十六號門前路邊士多街口的地下水管爆裂，再引致對開馬路地下暗大水渠的相繼爆破，所造成的災害非常嚴重，使停在該處馬路的三十多架私家車及貨車毀壞不堪，馬路兩旁廿多間商店首當其衝，遭洪水沖毀店內貨物傢具損失不少。

據該處商人說：昨晨六時左右，該處商店便受到洪水侵入舖內，各店的人正紛紛將貨物準備搬上高處以免被水浸，但未幾（約六時半），吉安街口的地下水管首先爆裂，隆隆之聲震耳，該處居民驚惶不已。由於地下水管的爆裂，使吉安街口的石水渠街七十六號明記車房以至八十六號一列六間舖位的行人道路面三合土亦被震破及被水沖去，接着約十五分鐘後，吉安街口對開石水渠街馬路中央的地下暗大水渠，亦相繼爆破，使該處五、六間舖位長的七寸厚三合土馬路面亦爆裂突起四、五呎高，地下暗大水渠的爆破聲更大，震撼一帶樓宇，正因為地下水管及水渠爆破，洪水更使山洪暴發，不可收拾，洪水挾着沙坭石塊沖入該處店舖內，連停在馬路的私家車及貨車亦為洪水沖走，撞向附近商店，一時情勢非常危急，各商店內的人驚恐萬狀，均以為大禍臨頭。

據大道中二四五號橫門務相記士多的伙記說：當時他們正在將貨物搬上閣樓，突聞到水管及水渠爆破聲後，隨着有一輛合發貨車，隨洪水沖走石街撞入門內，使舖內貨物盡毀，當時店內的洪水達五、六呎高。

石水渠街七十九號的商人說：當吉安街口地下水管爆破時，一輛停在馬路，對面七十六號門前的私家車（七六八八號）被洪水沖過馬路，撞毀該店（七十九號）鐵門，後又衝出馬路再衝入店側的一條橫巷內，足見當時水的沖力極大。

在馬路中央路面爆烈突高處，就有着光記、國發、数記三輛貨車，輸運東公司貨客兩用車，以及三輛私家車，堆擁在一起，除了一輛貴士私家車較完整外，其餘六輛貨車及私家車都毀壞不堪，或為沙坭所埋。

該處石水渠街洪水所毀的商店，以八十九至六十三以及大道東二四五號一列十五間店舖受災害最重，尤其是六十九號至六十三號及大道東二四五號店內貨物傢具盡毀，店內水深達五六呎高，沙坭堆積將達門首，因該處路傾斜而下，水勢順流沖力更大，許多汽車都沖向這一邊店舖，整毀門牌的店舖損毀較為嚴重。

由石水渠街的地下水管、水渠爆破沖下的洪水，沖過大道東馬路及該處的菜市，沖下另一段低下的石水渠街，至使該段低下街道亦成了澤國，至晚上仍在水浸中，該菜市的數十攤販的貨物用具，大都被水沖走，有些汽車被沖至大道東馬路，並為沙坭堆壅塞，馬路上沙坭堆積高起數尺，洪水終日仍不斷流溢。

政府搶救人員由昨晨七時起，便在該處進行救援工作，整日間除能將大道東路面被洪水沙坭掩毀的十多部貨車及私家車用起重機及鋼纜一一從沙坭堆拖出，但馬路的沙坭什物尚不能清除，石水渠街一段災場尚未動手清除過。除了許多輛汽車被洪水所毀外，還有不少電單車及單車毀壞得支離破碎，該處災場非數日不能清理完竣。

據該處居民說：當洪水爆發時，有兩人被水沖跌受傷，幸及時救起，已送醫院救治。

九龍廣東道數噸山坭傾瀉一工人被活埋
搶救人員因山坭續瀉被迫撤退

【本報訊】九龍廣東道油麻地海事處航海學校對面，市政事務處深水埗部士多附近擁山坭，昨晨六時許數噸山坭傾瀉，一名工人走避不及，當場被生葬，死者名黃傑，卅一歲，死者昨晨返廠開工時遭難。據一名逃出生天的工人說：昨晨三名工人返到士多房內，取了工具，一人已帶備了工具離去，留下兩人，其中一人突然聞得山坭崩聲，於是大叫山坭瀉下，但死者以為是開玩笑，沒有及時走避，而那位聞得山坭傾瀉的工人拚命衝出，倘腿部受傷，死者則當場被數噸重的山坭活埋。經報警後，工務局工人及民安隊立刻出發開赴現場搶救，但正在發掘時，現場再次發生山坭傾瀉，搶救人員迫得撤退，聽候高級人員指示，廣東道一段路昨為此封鎖。

華人牙醫公會選出會董

【本報訊】香港華人牙醫公會，昨在會所舉行同人大會，選出第一屆會董新員，並定本月十七日舉行互選會職，選舉各部職員。茲將該會選舉結果列下：許玉良、周左于、劉偉民、劉子安、梁孔昌、廖賜恩、熊發、楊日沏、馬明德、梁心何、廖瑞初、李智卿、何省三、馮少偉、吳約翰、劉志民、關浩榮、邱鴻昌、蔡文華、何省麒、梁尋臣、何少明、溫裕泉、梁孔景、國豪、陳國雄、黃玉香、永庚、曾振邦、陳泉、凌輝南、胡錦文、歐錦流、鄭建平等。

吳壽頤教授著社會心理學出版

【本報訊】香江書院教務長吳壽頤教授，前曾撰寫「大學公民學」問世，最近又完成「社會心理學」一冊，分上下兩冊，洋洋數十萬言，上冊為原理篇，為社會心理的理論基礎；下冊為應用篇，乃領導社會的具體方法；最後並說明社會心理學對家庭、教育、工商業、政治以及日常生活方面的應用，條分縷析，材料豐富。吳氏近更獲教育部審定合格教授資格，頒發教授証書。該書由文教書局發行，各書局均有代售。

慈幼學校新生放榜

【本報訊】香港筲箕灣慈幼學校各部取錄新生今已放榜。該校並定本月十五日及十八日兩日每日下午二時至五時分別辦理各部新生入學手續，不另寫信通知。茲探錄各部正取新生姓名列后：

小學一：陸意强、胡賴炯樂、鄭家富、胡懷仁、葉于良、鄭俊明、李若曦、陳祖佑、房明偉、劉志輝、馮振樂、卓昌、陳國威、李健强、湯建華、吳光勳、孔憲明、龐元樟、鄭寶勳、蔡瑞添、邱文傑、麥思源、鍾建民、陳家亮、鍾移風、梁頌恒、譚磊明、葉灝文、朱聖華、李可、劉成偉、李國威、唐季禮、楊國傑、鮑大偉、李澤榮、黃偉明、陳偉雄、孫逸浩、李錦明、何少雄、陳卓威、高浩中、焦如柏、艾希聖、卡于樵。

小學三：曾國强、胡樹鈞、蔡子宗、蔡高亮、陳彥堂、朱世德、楊志成、陳大毅、鄭國泰、周振華、梁錦瑜、張偉光、柯子斌、趙之西、方宗彬、張乃行、鮑餘鋁、蘇溪榮、莫府可發、李溢誠、莫偉雄、梁李南、蔡德明、張適生、黃蔚藍、徐鎮民、梁師江、王滿基、何文劭、歐陽永輝、井文順、徐憲勝、廖沛梧、張章、陳樹昌、鍾惠民、陳健麟、朱德明、黃志堅、張會中、毛偉麟、馮振威、何克偉、溫民榮、凌斯强、伍兆倫、余超强、蘇家華、戴日成、黃志民、凌國維、陳永權、吳永康、鄭寬成、國康、陳恩進、姚振光、林永康、梁效祥、鄭偉光、陳景泉、林劍鳴、梁啓森、衛志華、周實才、甘銘佳、詹益良、陳大榮、盧家鴞。

小學四：府樹人、歐陽兆堂、簡啓邈、鄭耀輝、林傳强、張栗鈞、吳新生、胡志偉、吳文海、黎敬賓、徐國文、伍黃志華、蕭國明、伍天亮、蕭仁傑、唐卓權、廖炎城、吳嘉楷、黃恒杰、凌斯明、余葉治雄、蔡逸進、余永甘、梁仲明、凌耀才、黃偉生、鄧國華、黃錫强、黃國虹、潘家裕、呂玉亮、張永昌、陳友鑫、陳偉明、陳友江、羅志偉、黃林寶楠、侯志超、敬鳴。

小學五：梁金棠、黃慶雄、黃超雄、林才明、郭樹勳、廖堅政、許君明、吳少俊、鍾傑民、王立昌、羅信榮、麥景和、黎鉦輝、王柏源、何利民、王雄立、郭宙梅、錢寶華、黃少華、陳孔平、李濟明、余濟奇、劉錦權、陳星銓、曾昌祺、李國根、張志强、鄭于正、邱漢祥、陳志雄、陳萬榮、何志望、李倉權、陳旭銘、英景昌、莫偉良、何何家文、盤耀榮、兆賢、閔嘉祥、周勝、南、沈偉祺。

英小六：張志明、光、朱衛煌、區大鈞、國鏘、黃柏鴻、關榮、樹勳、梁燕敏、歐陽陳兆輝、陳志寧、何。

英中一：何健華、雷少雄、呂裕之、鄭錦全、梁民本、孔慶元、黃桂培、吳志常、陳儀、陳亨利。

初中一：杜昇如、曾守容、方國衛、黃永照、李鉅榮、李錦成、冼偉聰、黃建中、陳旭充、龍德衛。

初中二：陶國翔、蘇炳甘、陶逵明、吳少峯、鄭應昌、許景開、余勉生、胡若舜、伍逸余、黃仲賢。

番禺會所學校校慶開放展覽

【本報訊】番禺會所學校於十一日上午十一時在該校大禮堂舉行校慶及開放學生成績展覽，參加者有社會名流、教育文化機關、該會幹事、值理、會員學生家長等共二千餘人，各團體及個人致頌詞及花籃者甚眾。會中有監督謝雨川致開會詞，繼由校長高祖中報告開放籌備經過，旋由校委員會代表屈西文述籌建經過，繼由屈西文夫人行揭幕禮，旋即開放各室，及表演遊藝，各嘉賓隨意瀏覽，成績分列八室，皆出自上、下午校各生稱心傑作。

堅道培中入學試改期

【本報訊】堅道培中英文書院原定昨日上午九時舉行之入學試，因豪雨滂沱，交通受阻，通宵臨時宣佈改期，經由香港廣播電台及麗的呼聲於昨晨分別代為廣播通知。現該校改期本月十九日（星期日）下午二時正仍在灣仔萬宗館舉行，考生可依時前往應試。

基教書院裝設電子教育器材

【本報訊】最新設備完善的電子教育器材，已由本港一家規模宏大的學校開始使用，該項設備，為AKAI廠出品，現由基教書院裝設在該校之語言視聽室之內。據稱：此種電子教育器材，不單可以使學生易於領悟外國語言，並且可以使他們實地觀察世界各地的實際情況，幫助他們在腦海中增強印象，例如教授地理，講到英國倫敦，則倫敦的一切與教育有關的資料同時被影出，一面講，一面聽，印象自然深刻，易於入腦。

該校的黃校長稱：基教書院的語言及視聽室，可同時收聽五個錄音，亦可同時播映五種節目，每一個學生的座位有錄音機設備，全室可容四十人，他說這種設備在外國已推行很久，對學子的學問吸收與消化有良好的幫助。

基教書院已定六月下旬一次過招考新生，決不展期。

基教書院語言室控制總機

連日傾盤大雨 雨傘生意滔滔

【本報訊】連日傾盤大雨，帶來了本港製傘工業額外的百萬元生意，雨傘零售商生意超過百分之二百，據本港一家最大的供應廠商稱：彼等雖然加工趕製，但仍供不應求。

集雨傘零售商稱：「我們往年這段時間，每天約售雨傘兩百把，現在突然每日增至七百把。」

江氏宗親旅行深井

【本報訊】江氏宗親會理監事同人江德親、陳瑞、李初、伯雄、海深、東成、日新等，日前旅行新界深井探訪宗親、聯絡宗誼，由元朗聯絡主任江燦招待，並由江水和江波設宴款待，席中暢談會務發展並擴大徵求會員事宜，席間極融和，至深夜始返市區。

警察樂隊將在觀塘演奏
宣傳招募警員

【本報訊】警務處政務司署聯絡官劉廣恆、民政部派代表陳炳光、部會同警察樂隊，往訪觀塘區街坊會理事長王世鎧及理事商討招募警員事宜，結果有關當局定本月廿一日及廿二日、下月廿八、廿九日、卅日在該區服務中心分別接受投考青年申請。

有關當局定本月十七日下午六時至七時半由警察樂隊在觀塘區中心廣場作公開演奏，歡迎居民入座，作為宣傳招募警察的工作之一。

街坊會理事長王世鎧透露：觀塘人口約達廿萬，而新區居民佔十一萬，就業問題，目前面臨嚴重，市面小販原為二三百人，今已增至千人以上，此次擴大招募警員，實對該區青年就業問題之解決，頗有幫助，並希望本區十八歲至廿五歲之青年踴躍投考。

黃君璧畫展會今日將續展出

【本報訊】名畫家黃君璧之國畫欣賞會，因前夕豪雨成災，大會堂樓下亦水深盈尺，升降機亦暫停開放，昨往參觀畫展人士，不得其門而入，黃氏深感歉仄，今天若無阻碍，則將繼續展出。

海天大酒樓經理雷漢明公子返港

【本報訊】中英酒樓梁鉅子及梁餘擴彰家雷漢明，為行將在九龍新海運大廈內開業雄視東南亞之海天酒樓夜總會經理，其男女公子早年赴美留學，專攻室內設計，現乘假期之便，昨由夏威夷乘泛美航機返港省親並參加海天酒樓夜總會開幕盛典。

增城同鄉會同人歡宴該會首長暨海外歸僑合照

西南中英文中學通告

一、本校原定於（六月十二日上下午分級舉行之入學試，因豪雨成災，道路交通阻塞致改在本月十九日）星期日上午九時及下午二時分別舉行。同時對冒雨前來應試之同學，深致歉意。

二、凡投考LOWER F·6同學，希俟英文中學會考放榜後親自到校面洽。

三、本校誠聘中英文部，文、理、商、術各科專任及兼任教師百餘名，應徵者請親繕履歷函寄本校人事處秘書收。

四、特此通告。

校長：張海清啓

天主教 聖瑪加利女書院
ST.MARGARET'S GIRLS' COLLEGE (CATHOLIC SCHOOL)

招考新生通告

（一）本校香港新校．九龍正．分校現招考1966年度秋季新生．由即日起派發入學申請表格

（二）招考班級：英文中學部F1——F5．英文小學部P1——P6。

（三）考試日期：在校內公佈。

（四）報名處：1.香港新建校舍：薄扶林道保德街33——39號香港大學堂對面近聖安多尼堂。
2.九龍正校尖沙咀柯士甸道144號。電話：837485
3.九龍分校：太子道229—231號近聖德肋撒天主堂 電話：820603

荃灣聖若瑟英文書院 擴大招生
天主教人士主辦

P·5—P·6 F·1—F·4 新生開始報名

考試日期：六月十八日

校址：荃灣石圍角自建校舍

（本校 荃灣川龍街58號保用綉莊）

聖嬰英文書院
自置校舍 專車接送

招考班級：英文部P.1—F.4中文部小1——中3 中英文幼稚園高初級

報名：即日開始至六月十八日止每日上午八時至下午五時

試期：六月十九日上午九時

優待：凡持有升中准考証者，得申請免試入F.1或中一考取F.4成績優良者得申請免費或免半費

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文苑樓 電話：859027

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖奧思定英文中學

—招收男生部·女生部新生—

班級：英文中學：F.1·F.4（將辦至會考班）英文小學P.5—P.6 中文小學一至四年級 幼稚園：高初級

報名：即日開始（上午八時至下午六時，假期照常辦公） 考試：日期：六月廿六日（星期日）下午二時

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓 校車接送學生 電話：856804 859158

董事長：唐碧川 校董：武幼安神父 校長：D. W. LUKE

四維英文書院招生

校址：新界廿三咪洪水橋 （電話：888——5273）

班級：F.1,F.2,F.3,F.4, 升中預備班 （兼收寄宿生）

報名日期：自即日起，每日上午九時至下午四時。

入學試：（報名時通知） 報名地點：本校，16號巴士直達校門

港九通訊處：九龍：[illegible] 香港：萬宜大廈621室 聯安行

校監：周雁濱

園林校舍 環境清幽 宿舍寬敞 師資優良 管教嚴密 交通便利

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管箱第三〇四六（3046）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢

一九六六年六月十一日

真善美小學 幼稚園
—招男女寄宿生—

本校為有經驗之教會人士主辦別墅花園管教寄宿力求盡善盡美膳宿學費每月九十八元

校址：新界青山新墟和記別墅 香港辦事處電話：七二四六七七

校長：黃海天

香港工業學院
一九六六至六七年度招收新生通告

本學院日學各科將於本年九月五日開課，並招收下列各科新生：

科別 修業期限 投考資格（參閱附註）

（甲）高級文憑科——投考者須具有本港英文中學或中文中學之會考証書，或具有同等學歷。

（一）建築及測量學高級文憑科 三年 （A）
（二）結構工程高級文憑科 三年 （A）
（三）電機工程高級文憑科 三年 （A）
（四）機械工程高級文憑科 三年 （A）
（五）生產工程高級文憑科 三年 （A）
（六）紡織技藝高級文憑科 三年 （A）
（七）漂染技藝高級文憑科 三年 （B）
（八）會計學高級文憑科 三年 （C）

（乙）普通文憑科——投考者須具中學畢業或具有同等學歷：

（九）建築技術員普通文憑科 二年 （E）
（十）電機技術員普通文憑科 二年 （E）
（十一）機械技術員普通文憑科 二年 （E）
（十二）輪機技術員普通文憑科 二年 （E）
（十三）紡織技術員普通文憑科 二年 （E）

（丙）各項証書科——投考者須具有本港英文或中文中學會考証書，或具有同等學歷。

（十四）文書証書科 一年 （D）
（十五）無線電報務員証書科 一年半 （A）
（十六）航海見習生先修班 一年 （E）

附註：上列各科入學資格分類如下：

（A）須具有英文中學會考証書，數學物理兩科必須合格，或中文中學會考証書，英文、數學、物理等科必須合格。

（B）須具有英文中學會考証書，數學化學兩科必須合格，或中文中學會考証書，英文、數學、化學等科必須合格。

（C）須具有英文中學會考証書，英文、數學科必須合格。

（D）須具有英文中學會考証書。

（E）須中學畢業或具同等學歷。

上列各科除無線電報務員、輪機技術員及航海見習生先修班外，其餘各科男女生均收。凡申請攻讀無線電報務員班者須持有英國出世紙或英國護照。申請攻讀航海見習生先修班者，視力測驗必須合格（戴眼鏡者不能申請）。有色盲者不能申請攻讀無線電報務員班。

（丁）工匠訓練班——投考者須曾受中學教育三年級或具同等學歷，而其實足年齡，以本年九月一日為標準，須在十五歲至十八歲之間。

（戊）學徒先修班——投考者須曾肄業中學一年級或具有同等學歷，而其實足年齡，以本年九月一日為標準，必須在十四歲至十六歲之間。

（十七）汽車修理技工訓練班
（十八）工具工模技工訓練班
（十九）金屬薄片技工訓練班
（廿）無線電技工訓練班
（廿一）建築行業學徒先修班
（廿二）電機行業學徒先修班
（廿三）機械行業學徒先修班

附註：工匠訓練班及學徒先修班之修業期限為一年，用學術教授加由工業界相保者可獲優先取錄。

報名手續：

投考本學院各文憑科及証書科所用之申請書為B.D.40Q（1），學徒先修班為B.D.40Q（2），工匠訓練班為B.D.40Q（4）。以上三種申請書可直接向本學院索取，如用函索者，須附有填妥收信人姓名地址及貼足郵票之信封一個，並須在信封面寫明所需申請書之種類，如B.D.40Q（1）、B.D.40Q（2）或B.D.40Q（4）。

報名截止日期：

投考工匠訓練班及學徒先修班者須將填妥之申請書於七月四日前寄回工業學院。投考文憑科及証書科者須將填妥之申請書於八月十五日前寄回。各高級文憑科及第十四與十五科之申請者須待中學會考成績公佈後將申請表全部填妥，然後將其寄回工業學院。逾期將不受理。

入學試：

報名新生須參加本學院之入學試及口試。考試日期另行函撥通知。

香港工業學院院長沈墨若

創興書院招生
上下午男女新生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹

班級：英文部 上午班F.1—F.5 下午班F.1—F.3；中文部 上下午班 小一至小六 幼稚園 上下午班初高級；夜學部 字母班至F.2

報名：即日開始

考試：一九六六年六月十九日上午九時

地址：香港德輔道西四〇四號 電話：四三〇三六八

（英文部高年級設有成績優良家境清寒學額接受申請）

監督廖烈文

播音電視節目

本欄列送節目，係依據各台所發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告。卅分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。四十五分，天氣報告，咪前展讀。五十六分，天氣報告，重播一週農事提要，音樂。五十六分，天氣報告，漁民天氣預告及水上戶口統計報告。八時，粵語新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答，音樂。卅分，英語初階。五十分，鮮菜價格報導及天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，音樂。十時，點唱節目。四十五分，故事「東周列國誌」。五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵曲及時代曲。十二時，今晨午新聞報導，故事「鐵膽方世玉」。三十分，漁民天氣預告，名作品「一國膽」。一時，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲。二時，京曲。十五分，國語新聞，特別報告，京曲。三十分，祝君康健節目。四時，南音。三十分，天氣報告。五十八分，咪前展讀，粵曲。五時，南音，「科學」與工樂。十五分，時代曲。三十分，天氣報告，姆姆講故事。六時，專題。二十分，鮮魚批發報告，天氣報告。國、潮、客語新聞及特別報告。三十分，詩歌。七時十五分，中國樂器。英語初階。四十五分，音樂。時事錄。五十分，時事論談。八時，粵語新聞。十五分，水陸戶口統計，時代曲。三十分，「介紹音樂系」。九時，開播三兩新聞報告。

商業第一台

第一台波段一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，消晨音樂，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐報告。四十五分，天氣預測。五十分，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，座右銘。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，粵曲。十時，代曲，點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，報導各地天氣，社團簡報，時代曲。十一時三十分，倫理小說「拜金者的愛情」。時代曲。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。一時，轉播港台新聞報導。三十分，偵探小說「刑機奇遇記」。三時代曲。三十分，倫理小說。天氣及潮汐報告，報導各地天氣。三十分，電影故事「復仇火鳳」。二時，時代曲。三十分，「花落水流紅」。三十分，時代曲。十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。五時，直播兒童小說「苦兒尋親記」。三十分，一曲寄心聲。六時，報導各地天氣，新聞簡報，時代曲。三十分，粵語流行曲。五時，天氣及潮汐報告。分，粵曲。三十分，時代曲。八時，星期小品「本是同根生」。三十分，時代曲。九時，天氣報告，社會小說「孤寒財主」。三十分，時代曲。十時，「仙人魔」。九時，時代曲。三十分，時代曲。十時，「勇士大丈夫日記」。十一時，天氣報告，時代曲。港九時事。四十五分，時代曲。十一時，天氣報告，財務「智破女間諜」。三十分，明日節目預告，時代曲。百萬」。十二時，新聞簡報。曲。天氣。

商業第二台

第二台波段一七〇〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，消晨音樂，節目預告。三十分，天氣及潮汐報告，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，西樂。十五分，天氣及潮汐報告，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。三十分，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。九時，天氣報告。十時，時代曲。十一時，報導各地天氣，時代曲。三十分，國魂第五十七輯「寶馬雕弓」。十二時，現代小說「風也悲歌」。三十分，股市行情，轉播報導，時代曲點唱節目。一時十五分，港台新聞報導，天氣及潮汐報告。三十分，粵曲點唱節目（二時），報導各地天氣，三時，西樂。卅分，重播中篇小說「妹花」。四時，天氣報告，粵曲。五時，三十分，股市行情報導，西曲。五時，轉播港台新聞簡報，天氣及潮汐報告，專題流行曲。十五分，重播長篇故事。六時，專題。三十分，報導各地天氣，重播長篇小說「力爭上游」。七時，升中輔導節目，轉播港台新聞報導，四曲。三十分，八時。

麗的銀台

七時，進行曲，廣東的呼聲音樂。天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，世界之最。十五分，今日事，粵曲。朝話。九時三十分，英語街市初階，行情。五十五分，錄，廣東音樂，上午節目報告。四十五分，錄，轉港台，中間答：音樂。十時「大衆」四十五分，粵語時代曲。三十分，兒童故事。十一時，粵語流行曲，兒童通俗故事「猛鬼林」。十分，粵曲。十二時，午節目報告。新聞報導。三十分，直播下午節目。天氣報告。三十分，長篇小說「翠台變鳳」。一時，二時，電影故事「聖火雄劇」。「留認丈夫」。三十分，時代點唱。三時，「人生」。四十分，東快婿。三十分，粵劇。中文電視節目報告。四十分。五時，電影故事「勇奇特務智破」。國術小說「勇奇特務好合」。十五分，兒童歌曲，金價報告。七時，時代曲。六時，點唱時，時代曲，十分，「莫振聲成名史」。世界小說，「勇奇」。三十分，專曲。天氣小報告，九時，國術小說。時代曲「臨氏探案」。晚間節目報告。八時，十時，粵曲。十一時，新聞報導，體育。

麗的金台

七時，進行曲，藝術歌曲，今日節目報告。天氣預測。十五分，時代曲。八時三十分，京劇。八時。天氣報告。三十分，報告。時今日事，客家山歌。曲，潮州歌曲。十五分，時代曲。三十分，街市行情，報告。十時，股市行情。十一時，明清民間故事「風花雪月」，音樂。三十分，客家山歌。十二時五分，英語教授。新聞報導。音樂。天氣報告，股市行情報告。一時，潮語偵探小說「血酒紫荆關」，越劇。三時，股市行情報告，現代潮曲。五時，潮劇。武俠故事「風塵俠隱」，金價報告，中文電視節目報告。三十分，時代曲。六時，社會服務。京劇。三十分，報告。三十分，最新潮曲。七時，晚間節目報告。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，潮劇化小說「殘菊」。做二十分，聊齋故事「長亭」。四十時，口統計。三十分，婦女與家庭新聞報導。天氣預測。潮州曲。三十分，潮語戲劇化小說「殘菊」。曲。四十五分，明日節目報告。十二時，十五分，播曲。

中文電視

節目：下午五時四十五分，預告。六時，粵曲。英語講座，四十五分，卡通。七時十五分，世界新聞。八時十五分，夜總會。研究。七時十五分，迷離境界。九時十五分，電影「咖啡女郎」，粵語長片。十一時，最後新聞及天氣報告，胡楓主演。十一時三十五分，消息。

電台

中文台波段三五千週，波長四七。

七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授。四樂。八時，節目預告，粵曲。天氣報告。及漁民天氣預告。十五分，時代曲。四十五分，家庭企謝。兒童故事。十分，時代曲，點唱。分，兒童故事。十時，婦女節目。十五分，時代曲。代曲。三時，十一時。點唱。十二時，十五分，作品介紹，代曲。三十分，點唱，天氣報告。十分，武俠小說。國，之音，粵語流行曲。時三十分，仿間小說術。四時，粵曲點唱。三十分，粵曲點唱。五時，時代曲點唱。三十分，時代曲。十分，三時，七時，戲劇化小說。四十五分，粵曲。港，阿斗官。三十分，殿劇化小說。九時，八時，佳家三男。三十分，二十分，歌唱小說。時代曲。三十分，天氣預告。漁民天氣預告。十二時，完。

圖片說明：加拿大太平洋航空公司遠東區經理活德斐參加泰航公司香港新訂票處開幕酒會（中），左爲陳珍妮以英美煙草公司香煙招待嘉賓，右爲泰航空姐恩妮，身穿泰國禮服，以蘭花分贈女賓。泰國蘭花爲熱帶花卉之異種，足爲泰航服務卓越之標誌。

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統 明晨抵港泊海運大廈即晚同美 羅斯福總統廿七到埠繼赴菲島

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）自馬尼剌回航，按航程，明（十四）日上午可能航抵香港。該輪在港停留一日，寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚午夜離港，經日本回航美。

該公司另艘客輪羅斯福總統號（PRES. ROOSEVELT）則由美國開來香港，惟須於本月廿七日上午方能到達本埠。該輪在港灣泊海運大廈，上落客貨後，擬定當晚十時離港，繼程前往馬尼剌。

新西蘭航空公司 派機長來香港 訓練服務人員

新西蘭航空公司服務最久之機師及高級駕駛員長紀誠機長，前（十日）晚乘新西蘭航空公司班機來港，彼爲「新航」飛行管理經理，將於下週全週在港開辦一複習課程，訓練在港航機服務人員。

紀誠機長曾於今年二月指揮駕駛新航客機降落香港、新加坡機場、馬尼拉及吉隆坡機場，並於本年三月指揮駕駛由香港開往奧克蘭第一班新航機。

試航機亦爲彼所指揮駕駛。——此爲去年十一月奧克蘭國際機場啟用後新航增闢採用DC八型之南太平洋航綫。

紀誠爲新航所採用六種航機之駕駛老手，由最初之S——三十型機至今年三月三日參加奧克蘭開香港及四月六日開新加坡二綫上服務之DC八型噴射機。彼在新航任機師已有二十三年之久，任機長亦有二十年之久。彼於一九四三年加入新航服務，彼曾負責多次航機交貨飛行。去年七月二十日彼曾駕駛新航第一架DC八型機，由長堤直航飛行交貨，直飛奧克蘭，航程長達六千五百一十哩。繼後二架DC八型機交貨亦爲彼駕駛。紀誠機長現並兼任新西蘭民航部機考試員。

泰航出版季刊 介紹東方諸國 酒店一般情形

泰航公司最近出版季刊名SAWADEE（泰語「歡迎」之意），分在美國及歐洲二十各訂票處與北歐航空公司全球一百八十四間訂票處派送。此期並附有簡明曼谷酒店指導，開列酒店四十二間，包括十間將於本年底及明年初開幕。該列並詳列酒店名稱、地址、租金、各酒店房間數目及一簡短批評。二十九間已開業之酒店有十九間附設泳池，小至僅有三十四間房之太平洋酒店，大至將於明年開幕，有四百一十間房之拉馬酒店，皆有泳池設備。新近開幕之英諾哈酒店爲曼谷最大酒店之一，有房二百二十間。

經已發行之一九六六年春季一期中列有曼谷興建酒店特輯，同時並刊出曼谷六間大酒店之圖片。

印航公司 公共關係主任 經日來港訪問

【本報訊】印航公司駐非洲公共關係主任鄒福穗，前（九）日偕夫人由東京來港，作短暫的訪問。鄒氏在港期間，將與旅遊協會主席史敦禮少校會晤，交換意見。他此行是環遊世界旅行的一部分。訪港後將返居住二十多年的尼洛比辦事處。

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
05:56—06:59	14:55—15:55	06:11—07:22	14:29—15:33
06:18—07:33	15:45—16:46	06:35—07:54	15:34—16:38
07:35—08:48	16:50—17:53	07:07—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:48—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:00—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

大陸澳門截郵時間

空郵：大陸：信件下午六時。澳門：信件下午一時，上午十一時，下午二時，下午六時。包裹正午。平郵：信件下午一時，包裹下午六時。

截信時間 今（十三日星期一）

空郵：沖繩島、台灣、日本：信件正午，包裹正午。韓國：信件下午一時。包裹下午二時。美國：信件下午二時，包裹下午一時。中南北美洲、及歐洲：信件下午二時，包裹下午一時。敘利亞、黎巴嫩、約但、希臘、塞浦路斯：包裹下午一時。泰國、錫蘭、馬來西亞、新加坡：信件下午一時，包裹下午三時。伊朗、緬甸：信件下午一時，包裹下午二時。澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午六時，包裹下午五時。印度：信件下午六時。德國、瑞士、法國、義大利、非洲、尼日利亞、英國：信件下午二時，包裹下午一時。

平郵：星組斯多哥、哥斯達黎加、牙買加：包裹上午十一時，信件正午。加拿大：信件正午，包裹上午十一時。菲律賓：信件下午五時，包裹下午六時。英國、歐洲：信件下午五時，包裹上午十一時。澳洲：包裹下午五時。

明（十四日星期二）空郵：加拿大：信件上午十一時。印尼：信件上午十一時，包裹上午十一時。以色列：包裹上午十一時。台灣、日本：包裹上午十一時，信件正午。平郵：澳洲、紐西蘭：包裹下午四時，信件下午五時。

港澳客輪

船名	開港	開澳
澳門號	週一、二、三、五、六下午一時；週四下午八時；週日上午九時、晚上十時一刻	週一、二、三、五、六下午四時；週四凌晨四時；週日下午四時
德星	週一下午二時；週至五半夜十二時；週末下午十二時；週日半夜十二時正	週一上午十時；週至五下午六時；週六下午九時五十分
佛山	(入例塢)	(入例塢)
大來	週末港開下午二時正；下午五時卅分	週末澳開下午三時卅分
路環	下午二時半	午夜三時正

飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達：開港上午八時、九時、九時半、十時、十時半、十一時、十二時、十二時半、下午一時、二時、三時、四時、四時半、五時、六時；開澳上午八時半至下午六時半

東望洋、西望洋

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度	下午三時四十分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午五時
國泰	汶萊馬尼剌	下午五時十分
國泰	金邊西貢	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	下午八時廿分
法航	巴黎馬印曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時
韓航	東京	下午三時
印航	印度曼谷	下午七時五十五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	馬尼剌汶萊	上午九時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	曼谷星洲	下午五時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷印度喀拉蚩	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午九時一刻
法航	東京	下午五時卅分
越航	西貢	下午五時卅分
韓航	曼谷喀布爾德黑蘭羅馬	下午三時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午三時
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
第信禮士（貨）	TYSON LYKES	美國	總統	A 泡	上午
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	日本	邊行	A 泡	上午
邊力芝（貨）	BENNACHIE	歐洲	邊行	A 泡	上午
邊華麗（貨）	BENVALLA	歐洲	邊行	A 泡	上午
拿治（貨）	RAJAH	非洲	鐵行	A 泡	上午
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	福來	A 泡	上午
粟田丸（貨）	AWATA MARU	日本	日郵	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
烈渣（貨）	RADJA	中國大陸	渣華	A十六	下午
新加坡丸（貨）	SINGAPORE MARU	星洲非洲	大阪	B十二	下午
協德丸（貨）	KYOTOKU MARU	溫哥華	大阪	A三	下午
日本郵（貨）	JAPAN MAIL	日本美國	福來	A廿四	下午
安東利奧（貨）	DON ANTONIO	日本美國	美邦	A二	下午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午
月鋒（貨）	PIONEER MOON	美國	美輪	北角碼頭	下午
蘇律（貨）	SURAT	日本	鐵行	西環大厦	下午
永榮丸（貨）	EIKEN MARU	非洲	日郵	A廿七	下午
奎松總統（貨）	P. PRES. QUEZON	馬尼剌	美邦	A廿二	下午
夏福士泰（貨）	HAVELSTEIN	日本	捷成	A 泡	晚
菲利士（貨）	FELIS	美國	太古	A七	下午
東雄（貨）	EASTERN ROVER	日本	怡和	A 泡	下午
第信禮士（貨）	TYSON LYKES	美國	總統	A 泡	晚

告預船輪口入出

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
羅拿碧琪	貨船	RAGNA BAKKE			十六	星洲西澳洲	鐵行
合生	貨船	HOSANG			十四	山打根	怡和
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE			十五	台日關島	怡和
蘇頓	貨船	SOUDAN			十四		鐵行
曼陀	貨船	MENTOR			十四	歐洲	太古
利來	貨船	NELLORE			十四	澳洲	鐵行
長沙	客船	CHANGSHA			十六	澳洲	太古
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE			十七	歐洲	邊行
邊力芝	貨船	BENNACHIE			十五	歐洲	邊行
邊華麗	貨船	BENVALLA			十五	日本	邊行
拿治	貨船	RAJAH			十四	日本	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE			十四	日本	福來
粟田丸	貨船	AWATA MARU			十四	美國	日郵
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十四	——		邊行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十四	十四	星洲非洲	日郵
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	十四	十五	泰星非洲	大阪
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十四	十五	印尼	捷成
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十四	十五	星洲印度	怡和
伊雲娜	貨船	EVINA	高雄	十四	十五	加拿大	太平
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	十四	十五	星洲近東	日郵
大寶	貨船	TIBER	日本	十四	十五	歐洲	多利順
杜茄娜	貨船	TUGELA	歐洲	十四	十五	日本	多利順
三龍丸	貨船	MIRYU MAUR	日本	十四	十四	星洲非洲	日郵
德嘉堡	貨船	TEGELBERG	南美南非星洲	十四	十六	日本	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND.	馬尼剌	十四	十四	馬尼剌	總統
緬甸	貨船	BURMA	日本	十四	十六	歐洲	太平
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十四	十六	非洲	鐵行
明城丸	貨船	MEIJYO MARU	新加坡	十四	十四	日本	大阪
厚民	貨船	HOUTMAN			廿三	日本	渣華
夏利蓮	貨船	HERMOD	山打根	十五	十六	星洲非洲	多利順
柏拉天奴	貨船	PALATINO	歐洲	十五	十六	沖韓日星歐	天祥
明壽山丸	貨船	MEIJUSAN MARU	日本	十五	十六	溫哥華	大阪
蘭利	貨船	RANEE	日本	十五	十六	星洲非洲	鐵行
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十五	十六	美國	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	十五	十六	日本	法郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印度	十五	十六	日本	捷成
士打富利莎	貨船	STR.FRAZER	非洲星洲	十五	十八	日本	渣華
金娜	貨船	KINA	歐洲	十五	十六	日本	寶隆
奕運些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十六	廿一	星洲歐洲	怡和
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	美國日本	十六	十七	星非歐美	總統
海德	貨船	HALLDIS	日本	十六	十八	星洲非洲	多利順
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	十六	十七	加拿大	大阪
安利馬士基	貨船	ANETTE MSK	日本	十六	十七	非洲	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	十六	十八	溫哥華美國	多利順
三瑞丸	貨船	[illegible] MARU	新加坡	十七	十八	日本	日郵
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十七	十八	美國	多利順
邊利第	貨船	BENLEDI	歐洲	十七	——		邊行
新香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	非洲	十七	十八	沖繩釜山日本	福來
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
邁美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	十七			太古
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	十七	十八	日本	捷成
亞歷山大	貨船	ALEXANDROS	日本	十七	廿一	中南美洲	太平
維也納	貨船	VIENNE	歐洲	十八	十九	日本	法郵
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	新加坡	十八	十八	日本	大阪
安慶	客船	ANKING	基隆	十八	二十	基隆	太古
高原	貨船	HIGHLAND	日本	十八	十九	中南美洲	太平
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	十八	十九	美國	多利順
市舶	貨船	PIONEER MART	美國	十八	二十	美國	美來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十九	二十	沖繩日本美國	美華
歐多拉加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	十九	廿二	歐洲	太古
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	二十	星洲庇能	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十九	廿二	歐洲	邊行
紐嘉素城	貨船	C.NEW CASTLE	日本	十九	廿一	歐洲	銀行
亞士瑪拉	貨船	ASMARA	歐洲	二十	廿一	日本	寶隆
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	二十	廿一	美國	怡和
富加	貨船	FOLGA	日本	二十	廿一	美國	大阪
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	廿一	廿二	華北	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿一	廿二	馬尼剌	美輪
寶樹璵	客船	BOISSEUAIN	日本	廿一	廿三	星洲南非南美	渣華
常盤丸	貨船	TSUNESHIMA MRRU	基隆	廿一	廿二	加拿大美國	太平
嘉蓮福樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿一	廿四	上海	怡和
菲爾摩總統	貨船	PRES.FILLMORE	美國	廿二	廿三	日本美國	總統
安康娜	貨船	ANCONA	日本	廿二	廿五	歐洲	寶隆
伊勢丸	貨船	ISE MARU	新加坡	廿二	廿三	日本	日郵
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿二	廿三	印尼	捷成
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	廿二	廿三	山打根	怡和
紫星	貨船	STAR ANTARES	非洲星洲	廿二	廿三	日本	福來
新日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	日本	廿二	廿三	非洲	大阪
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿二	廿三	美國	多利順
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿二	廿三	曼谷	日郵
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	廿三	廿六	紐西蘭	太古
邊地爾	貨船	BENDEARG	高雄	廿三	廿七	歐洲	邊行

惠利本報廣告請電七三〇七〇八接洽

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO LTD.

"HAWAII"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。六月廿日到港收貨開行

"WASHINGTON"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗菲路、波特蘭等埠 七月七日到港收貨開行

"OREGON"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。七月五日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓 電話：31129・229222・238200・510289

新型快船 M.M. 「高棉」輪 T/S "CAMBODGE"（時速廿一海哩）
直往神戶 橫濱
六月十五日落貨 十六日下午開行
貨客搭載付貨，請移玉本公司華人船務部接洽爲荷
於仁大厦二樓二二三室 電話23746・22540—5
法國郵船公司謹啓

麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
六月十五日落貨 十六日啓行
直往澳洲西部飄利文杜埠
貨號付貨搭船請移玉本公司下列貨務部洽爲荷
貨倉由關啓星網盟電話二三〇一一轉三十四號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

安慶快輪
每逢星期四由香港開，星期六到基隆；星期一由基隆開，星期三到香港
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

兩英國隊在大馬對抗
富臨報却前敗之耻 以五比三挫錫週三
今日開往新加坡賽後返英

【吉隆坡十一日通訊】十一日晚約超過一萬五千球迷，在默迪卡體育場欣賞了一場國際水準而精彩的足球賽——英國錫週三隊大戰英國富臨隊，此役比賽結果：五比三，富臨隊擊敗錫週三隊，此役上半場二比二，打成平手。

兩隊英國隊對抗，雙方落力演出，都採用快速度之攻守聯防戰術，人到球到，馬不停蹄，演出精彩絕倫，球迷大讚好波。錫隊之敗，在防衛不夠緊密，遮補空位較慢，終以二球敗陣。

球賽開始，富臨即行採取攻勢，三傳兩遞，立至敵陣，斯蒂芬一記勁射，球出界外。第七分鐘，富臨隊左內鋒拉格特得右路長傳之球，閃過敵衛低射而入，首開紀錄。

第九分鐘，觀衆歡聲未停，錫週三隊右路低傳供應，福特在敵衛中切入挑射，立即取回一球，成一比一。第十五分鐘，錫隊左內鋒格咸有得右翼之妙傳，頂網內，但球證判決越位無效。

第十六分鐘，富臨隊大難不死，立取進攻，左內鋒反傳過，在中場從左路單刀赴會，連挑兩關，在約三十碼遠射而入，又以二比一領先。第二十分鐘，錫隊力攻，左內鋒福特冲射，富臨門將麥卑連臥地撲出解危。第廿七分鐘，錫隊全面反攻，斯密夫一記勁射，接着中鋒麥卡里力射，均被門將勇救撲出，全場喝采。第三十一分鐘，錫隊迂廻進攻，格咸右路大腳地球傳中，中鋒麥卡里利用第一腳走射，球擦橫木而入，二比二打成平手於上半場。

冰水過後，易城再戰，雙方全班人馬照數出場。第四十五分鐘，富臨隊右路偷襲，右內鋒拉格特切入射門，錫隊門將衝出攔截，挽回危機。第五十五分鐘，錫隊門將持球超過三步無拍球，被罰間接自由球，拉格特主踢，由球員彈入網內，富臨隊又以三比二領先。

第六十二分，錫隊大舉反攻，左翼傳中，奧斯特斯順脚叩射，富臨後衛在龍門前用手拍球，被罰十二碼自由球，由奧斯特斯主踢，一刀見血，三比三平手。第六十四分鐘，富臨隊內鋒拉格特大展神威切射，又以四比三領先。第三十五分，富臨隊右翼斯蒂芬，中路截球急傳，拉格特單刀對龍門，一射而入，成五比三，富臨隊獲得勝利，而報却在港一敗之仇。

又：該兩英國足球隊，於在隆作臨別秋波演出後，將於十三日聯袂飛往新加坡，並於十四日晚，再作一場最後表演賽，而後班師返英。

明星隊四球將
今日飛返港
又將隨南華征東非

【本報訊】參加亞洲明星足球隊，前往馬來西亞週戰兩英國甲組勁旅錫週三及富臨隊「國腳」黃志強、郭錦洪、張子岱、張子慧四球星，及當選爲教練李惠堂，已定於今日下午三時，由吉隆坡搭乘國泰航機返抵港。

亞洲明星足球隊，今次雖然未經集訓，使即與馬來西亞選手隊，錫週三隊及富臨隊比賽，雖然，在這四伙中，勝一和一負二。不過，在作戰過情而論，仍然不錯，尤其是在檳城以○比一負與富臨，在怡保再戰錫週三，以二比一獲勝，報却首仗在大雨滂沱之下，以一比五大敗與錫週三之恥。

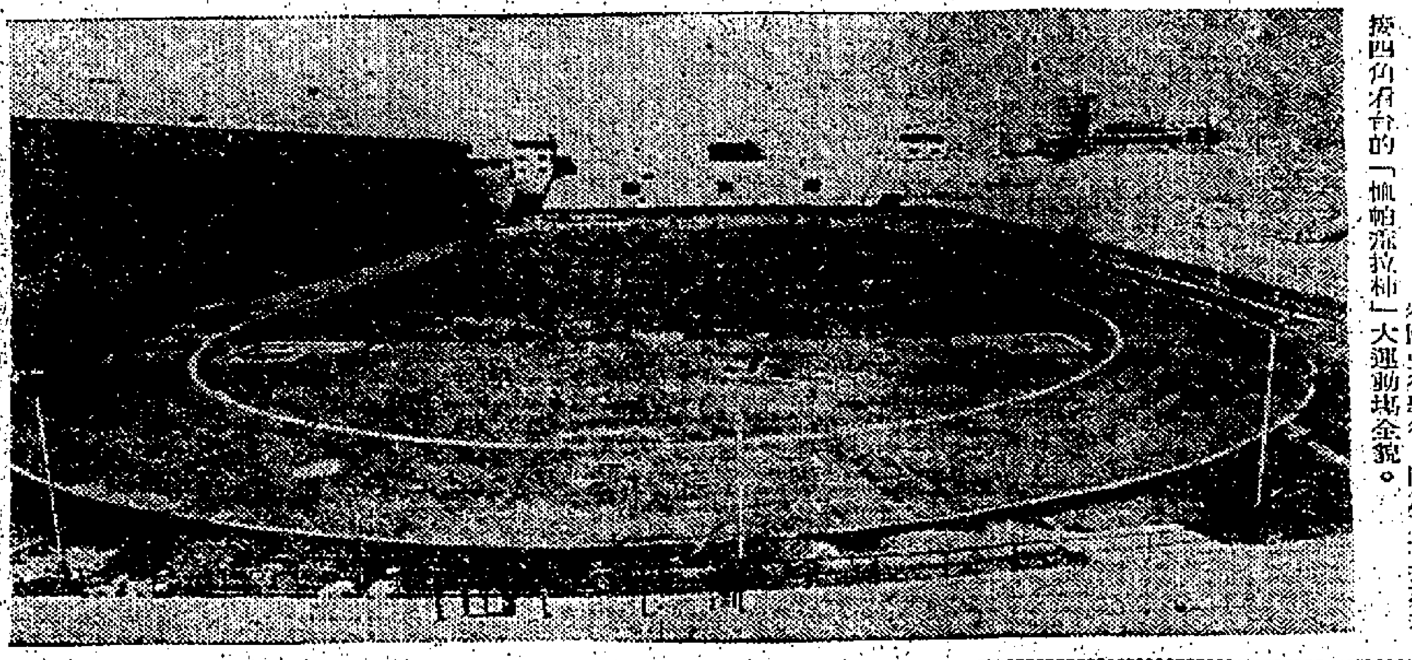
亞洲明星隊領隊林杞祥，經表示由於今次亞洲明星足球隊，有良好演出，將實施越洲遠征之偉大計劃，創起準備於明年六月間，前往歐洲成澳洲訪問。

黃志強、郭錦洪、張子岱及張子慧四位國腳，今日返港後，又準備於本月十八日，再隨南華，遠征東非三島。張子岱、張子慧及郭錦洪，則又將於七月底，八月初隨星島足球大軍，前往紐西蘭、澳洲訪問。

光華訪台 今日啓程

【本報訊】光華足球隊，定今日下午五時，乘安慶輪赴台訪問，在台約勾留兩週，除作數場勞軍表演外，預定並與台菖光足球隊，及韓國前往台灣訪問的延熙大學足球隊舉行三角賽。茲將光華訪台大軍職球員名單列下：

名譽總領隊鄭鏞錦、泉、鄭樹[illegible]，總領隊陳顯典，領隊廖[illegible]、[illegible]延楷，顧問陳培根、譚國[illegible]、中、余倫煒、劉秀傑、李萍、樸、總幹事國宿、財政劉駒明、譚教練游樹培、隊長李振勳、副隊長文錦棠、隊員：馮錦輝、蔡廷德、李兆璋、余子[illegible]、馮國榮、鄧官友、劉[illegible]石、杜官明、姚富、利培。



•曼谷亞運會場•　第五屆亞運會，本年十二月在泰國曼谷舉行，圖爲正在擴建四角看台的「帕帕蘇拉柿」大運動場全貌。

內組盃足球賽 電話長勝奪標

【本報訊】足球總會舉辦本屆內組盃賽，業已全部結束，電話以六戰六勝無敵姿態榮膺冠軍。茲將本屆內組盃賽成績錄如后：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
電話	六	六	○	○	廿七	二	十二
符漁	六	三	一	二	十一	十四	七
港會	六	三	一	二	十二	十八	七
中市	六	三	○	三	十三	九	六
渣華	六	一	三	二	四	十一	五
盟約	六	二	○	四	十二	十一	四
消防	六	○	一	五	五	十九	一

參加足總本屆內組盃賽者，原共有八隊，其後怡和比賽一場即退出比賽，故實得七隊參加角逐。

單車聯會在亞運後
邀各國選手來香港比賽

【本報訊】前曾傳聞香港有意在年底舉辦亞洲單車比賽，但據香港單車聯會會長李孫透露，此並非主辦亞洲單車賽，而是邀請參加完泰國主辦的亞洲運動會，途經香港的各國單車選手，與香港單車運動員舉行國際性比賽。屆時可能邀請中華民國、日本、韓國、越南、菲律賓等代表參加，印度因路途太遠，應邀可能性較少。該項比賽計劃在本年十一月尾，或十二月初舉行，一切費用由生力啤酒廠支持。

天色如此惡劣
今日網球賽 恐無法上演

【本報訊】公開網球團體聯賽，今日爲甲組的賽期，時下午五時半，分別在九龍皇囿球場、市政游泳場與香港奇利近交華三處球場，舉行四場比賽。其中男子甲組兩場，女子甲組兩場。

停頓了一週多的網球團體聯賽，今天雖然排有比賽秩序，但若近來天氣如此惡劣，縱使不下雨，但場地經過長時間的雨濕之後，恐怕亦難以舉賽。姑把原定的秩序錄後：

（男子甲組）南華對中游，三獅對九木。

（女子甲組）市政對中游，南華對婦游。

在這四伙之中，當然以南華對中游一伙頗可觀。茲錄各隊陣容如下：

（南華男）梁觀雄、梁秉紹、詹花倫、賽路臣、陶冠球、方浦佳。（南華女）梁楊渭、陳燊、周雷愛蓮、梁民貞、何勉君、伍玉霞、玫露、潘吉運。（三獅男）吳文祥、羅樂文、王文正、許子石、許竟成、渡邊、北村。（九木男）羅德輝、安士娣、羅德璋、蘇廷士、阿基、獲黎士德。（市政女）梁羅巧兒、廖基承夫人、鍾華超夫人、陶妮蘭、陳儀清。（中游女）徐曉園、徐婉薇、何慕芬、蕭忠雲、蔡劉月貞、祝順延夫人、邵周玉英。（中游男）林方、蔡吉活特、比遜、徐煥培、徐潤培、蔡國衡、蔡天龍、袁良、徐錦翔、杜賢。（婦游女）尼路士、薛巴、崔亞、貝遜、修、科士梯、愚地、沙堤打芙、娓巴。

本屆亞青盃賽
共有觀衆十三萬人

由今年四月三十日至五月十五日，在菲律賓舉行過的第八屆亞青杯少年足球錦標賽，深獲得當地觀衆的擁護，根據主辦當局向國際足協呈報的觀衆數目，在前後十四日的球賽中，總共有十三萬四千餘人。

根據統計數目，第八屆亞青杯序幕戰，共有一萬人，其中觀衆最冷落的一場，是五月七日馬對泰，菲對錫蘭，及新加坡對印度的球賽，球場的觀衆祇有一千人左右。[illegible]中華民國、緬甸、以色列、南韓等四隊出場時，都擁有不錯的觀衆。

國際足球總會，於一九○四年五月二十一日在巴黎創立，現已擁有六十二年悠久的歷史，當年創業時，只有法國、比利時、丹麥、荷蘭、西班牙、瑞典及瑞士等七個單位國家。到現在爲止，國際足總已擁有一百二十七國單位。

國際足協於今年七月八、九兩日，在英國倫敦召開會員常年代表大會。據最近一期國際足協新聞公報表示，現任會長史丹利勞斯爵士，勢將蟬聯續任該總機構的會長，史丹利勞斯爵士若續任會長，他的任職至一九七○年，到一九七○年，國際足協在墨西哥召開常年大會。

國際足協在其新聞公報中，以與奮的語氣，恭賀亞洲明星足球隊，首次組織成功和對外作賽。

足總紀律小組
今研訊犯規案

【本報訊】足球總會紀律小組，今日下午六時召開會議，研訊球員犯規案件多宗。

第一宗爲本月二日甲組足球聯賽，流浪對倫園甲組賽，流浪球員黃振烈被球證曾培福判罰出場一案。不過，當日這一場比賽，倫園球員翟錦輝被罰出場，現在足總紀律小組僅傳訊一人，未悉是否紀律小組將翟錦輝一案押候，抑或球證的報告書沒有將翟錦輝被罰出場經過列入，實在令人索解。

香港出席亞青盃賽代表隊必得利，秘書

此外，有兩宗案件原定本月三日研訊，押候今天一併進行研訊：㈠聖約瑟球員梁祝強，于去月十一日怡和對聖約瑟的一場丙組盃賽中，被球證劉根判罰出場。㈡東方球員吳添來，于三月十六日東方對東昇一場銀牌複賽中，被旁證曾培福指控行爲不檢。

紀律小組今天開會時，並查閱曾被球證記名警告的下列各球員紀錄：

甲、電話球員覃卓明。乙、電話球員劉希。丙、倫園球員陳炳光。丁、流浪球員梁桂旗。

球場成澤國 昨賽全改期

【本報訊】原定昨天舉行的華人足球聯賽，青年盃賽，及女子足球聯賽，由於大雨滂沱，球場均成澤國，比賽無法進行，全部宣告改期。

華人足球聯賽原定有華字組中華對時侶，人字組倫園對虎報，兩場比賽於昨天在南華球場舉行，青年盃賽則有柴正對旋風及勇者對亞康兩伙，上演。此外，女子足球聯賽，喜斯對時侶，木蘭對東昇，定昨日下午在港會球場交鋒，但因爲昨天整日傾盆大雨，致比賽全部宜告改期。

從季內的變化 縱論各隊演出（六）

本屆足球賽，傑志、光華名列甲組足球聯賽第十一及十二位，按例降入乙組。傑志要降班，由於大部份用新秀球員上陣，配以周家駿、馮紀光、高志剛、黎捷成，其實與流浪組軍，同人格局。惟情況不同者，流浪所用之老將，斤兩比傑志重，有氣力，技術就能發揮。傑志則不同，此輩限於技術，加上守門漏家駿，技術不高，復無搏戰精神，每每有如「黃大仙」，有求必應，試看在全季中，傑志不時球數領前，但至富得來，容易爲門將失去。

本屆傑志限於經費，尚得大批錄用沒有經驗和缺乏技術的新球員，不選他打到季尾，不讓流浪幾員新進事美，如果傑康被選爲聯賽杯港代隊員。

傑志對各球員，給以全季出賽機會，現時雖已降球了，但已爲香港製造出很多新人材，如黃永兆、李劍虹、梁紫洪、羅偉康、邱廷熙、容偉文、麥錦榮，頗有前途，看情形，下屆想必有更好的成就。

傑光均練起球員

名列第十二位的光華，今季僅得三分，降班無可非議，由於光華亦限於經費，祇能每人每月給以五元車馬費，如此低廉代價，選有乙組資格球員也找不到，惟有在麥花臣、長沙灣球場找來小型球員充任，全隊祇得一名歸國宿是老將，當然起不了作用，但是各少將有小型球技術員經驗，李初打得最重，李中漸好，李兆成就頗大，正如李兆璋打入聯賽杯港代隊，劉來政（利培）、羅偉榮打入「小國腳」，名滿聯賽杯，最出色的文錦棠、蔡廷德，其陳姚富、余子石、曾子才、杜官明、李振勳、陳鑑棠、馮錦輝、趙玉生等，經過一年來在甲組鍛練，已十分進步，可惜光華數十年的經營，終於降入乙組。當人誰不願意？

昇降制度有問題

十二位在本季比賽情況已表過，優勝劣敗，天演公理，但要知到，用新血去參加甲組，實際上已坐定降班，相信以後一隊再願錄用全部或大部新血，此乃理之當然。如是足總改變降班辦法，才有人敢用新秀上陣，蓋因每隊要顧慮降班，則無敢錄用新進球員，他們就難以本季大撒底生新秀矣。

欲求新血輪源源不絕補充，是總的降班辦法，應有所改善。新血出場機會少，其成就便慢，和產量不多，足總祇以英倫作標準，和職業隊作對照，須知職業隊不容降班，他很容易再升起來，由於他們有合約若干年，轉會要付出轉會費，如以原底的甲組降入乙組，會是技術懸殊，極易再升回甲組去，同時職業隊不就心製造新血，祇要人才補充時，隨時可在業餘甲組中選擇訓練。但香港則不同，降入乙組，不易翻身，因爲已打甲組的球員，不願再落入乙組。此乃有關聲譽榮辱。縱然車馬費照在甲組時支給，也難得好手加入。況且降入乙組，班主有支無進，縱能升回甲組，其支出費用，比在甲組時所用更多，此乃無人願爲之事。試看幾許歷史悠久隊伍，一入乙組，竟然一降再降無法翻身。足總升降制度對於球員有損無益，除非他們都是軍隊，隨隊升降，但球員一經在甲組上陣，以後落班，均要落甲組，而升班隊伍，亦找那些有甲組資格的球員，正式換湯不換藥，虛有其表，故具甲組資格球員，在足總此種制度下，竟然有打了十多二十年甲組，年紀一老，氣力技術當然衰弱。

試行三年註冊紙

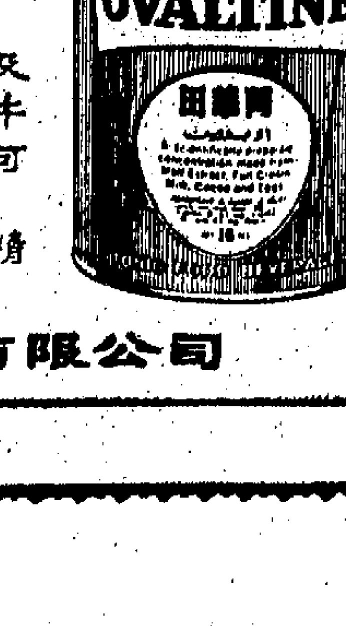
各隊又格於怕降班，同時降班隊伍，降入乙組，不願去用新人才，仍在乙組中找人組成隊伍，對乙組技術不能提高。如果降班隊全部是甲組人才，在乙組賽中，多少使到乙組隊伍受益，此點是總應該改善。或者取消有名無實的升降，或者升降隊伍下屆必需以原班球員出賽，作育升班新人，提高乙組水準。再一個辦法，由足總與各會來一個大協商，簽訂効力三年註冊紙，三年一次大埋班，不由球員不隨隊升降，各隊有三年合作，必然能提高水準，老弱殘兵，可以無形中淘汰。此事雖然業餘規例所無，惟各地有各地的不同環境，有理由自行決定，不妨作一研究。（譚賈火）（完）

請每日飲

阿華田 阿華田 阿華田

無論工作或遊戲，每日飲阿華田能使體魄強健，活力充足。阿華田採用麥精、牛奶、哈咕及雞蛋製造，調飲簡便，加水或牛奶立即溶解成爲一杯美味可口，滋養豐富的飲品。

每日飲阿華田爲補充日中精力，促進健康的最佳捷徑。

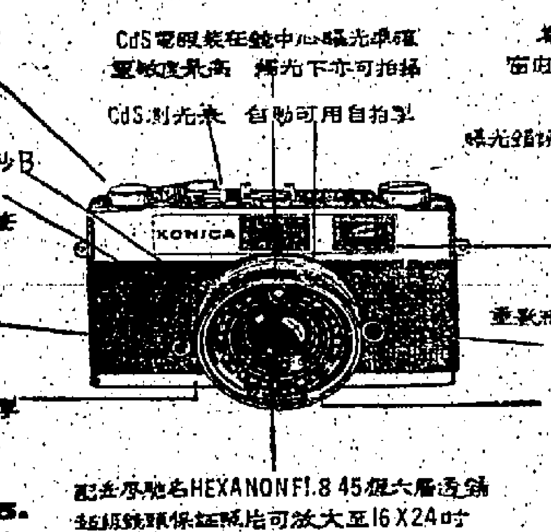


總代理：怡和有限公司

1966年最新型世界卅五糎自動相機之王

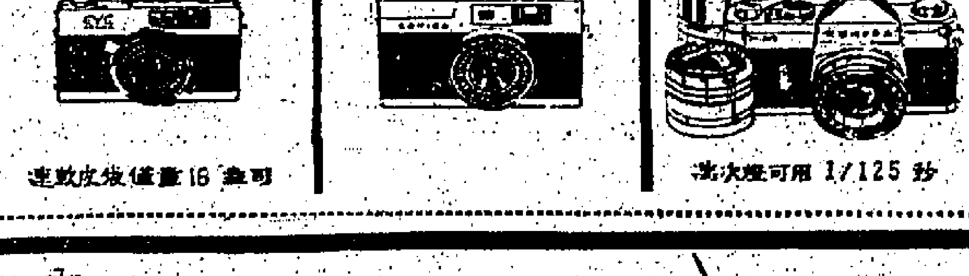
KONICA 康藝卡 Auto S2

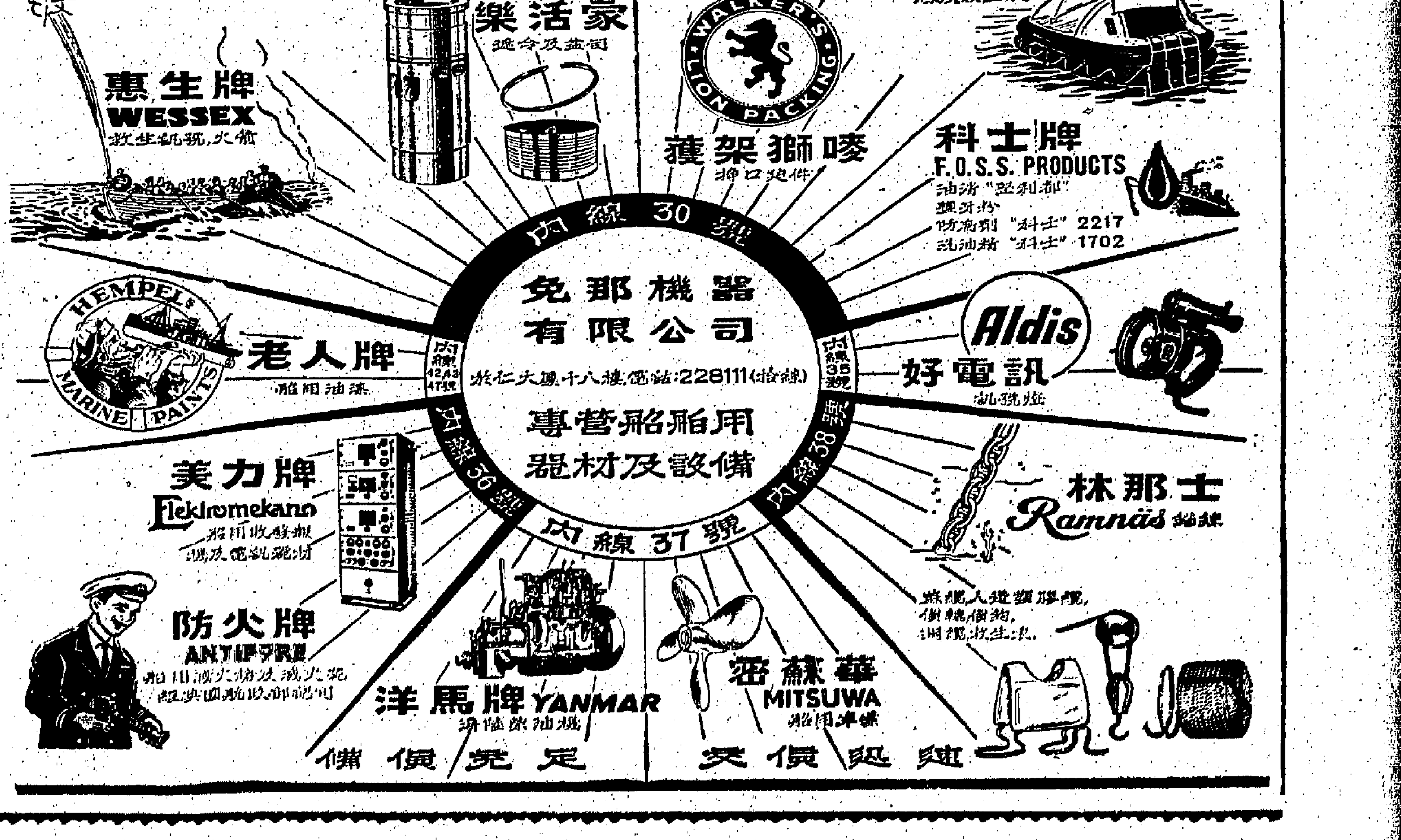
本機係 AUTO-S 改良型 設計十全十美 品質超卓 勝過任何同類機



定價HK$325.

全港九相機行均有出售　總代理：大通公司





豪雨嚴重影響交通 工商業陷癱瘓狀態

因逢星期例假，大行業休息，部份商店被浸，各行門市冷落或半掩門營業，工廠大部份停工或減產，新界農作物被浸，損失之大，一時無法估計，魚菜源疏，市價上漲。

【本報特訊】本港迪日大雨，尤以昨晨雨勢最大，經過數小時傾盆大雨後，不但新界低窪田地，盡成澤國，農作物及牲口損失慘重，即港九市區，各較低街道，亦盡被水浸，有等商業區街道於豪雨後，水深達一、二呎以至五、六呎，連繁盛商業區的中上環，灣仔及銅鑼灣若干街道被浸後，舖商與廣積水達一、二呎，同時有等地區因山泥傾瀉，道路受阻塞，故嚴重影響交通，的士、從車固然難行，連電車亦暫停行駛，若干巴士，也一度停開，山頂纜車失靈，須假以時日修理數天後才可恢復行走，影響所及，全港九工商業，大受損害，陷於癱瘓狀態。

記者調查所得，由於豪雨影響交通，各行商業門市在豪雨中大部份不開門或半掩門營業，街邊攤檔及小販更難開市，茶樓，酒家及食館，雖有不少照常開市，但顧客稀疏，連各大小電影院觀眾亦銳減。午後港九市面各街道積水陸續疏洩，情況略爲好轉。

說到工業方面，港九及新界各大小工廠，平時大部份在星期日亦照常開工，但昨日因受豪雨影響交通受阻，職工多未能上班，所以開工者甚少，即有開工，其人數亦比平時銳減，影響生產頗大，幸而是日適逢星期日例假，所有機關、銀行、洋行、公會、出入口莊及一部百貨公司照例休息，對於出入口貿易，影響尚微。

查各行工商業此次遭受豪雨侵襲，直接間接所受損失頗大，此數字一時尚無法估計。

工商界

紐約股市一週
全週先跌後昇表現尚不錯 末段交投大增買需轉蓬勃

據美國既得投資公司香港分行發表公報，一週間紐約股市表現如下：

六月六日至六月十日一週紐約股市，若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有兩天下跌，另三天上升。下跌的兩天是週一和週二，上升的三天則是週三至週五。週一那天的下跌幅度最大，然後縮小，後則轉爲上升，週三的上升幅度不大，但以後兩交易天就日有進步，上升至週五的時候，上升的幅度就相當可觀了。

總括而論，本週的股市是漸入佳境的，表現出可愛的跌後回昇之勢，使人對今後短期內的股市也表樂觀。茲將本週五交易天杜瓊斯工業股平均指數先列下，以供讀者們參攷：

週一：八八一點六八，下跌六點一八。

週二：八七七點三三，下跌四點三五。

週三：八七九點三四，上升二點〇一。

週四：八八二點六二，上升三點二八。

週五：八九一點七五，上升九點一三。

本週股市的跌後回升，雖然沒有甚麼特別的消息刺激，但表現也相當優異，這種技術性的良佳態勢是很使人鼓舞的。自從週三開始，市場人士已對股市增加了信心，紛紛下手吸入。

值得一提的是本週的交投數字。大致上來說，下跌的兩個交易天，成交數字是比較少的，上升時日則成交增加，而且在週五那天，杜瓊斯工業股平均指數上昇逾九點多子之時，交投由上一個交易天的五百八十一萬股激增至八百二十四萬股，還顯示出買盆的踴躍。市場人士因此而相當樂觀。全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於八九一點七五，上升九點一三。上一週最後一個交易天則爲八八七點八六。本週一，成交數字爲四百二十六萬股，週二爲五百〇四萬股，週三四百五十八萬股，週四五百八十一萬股，週五則爲八百二十四萬股，五個交易天合計，則爲二千七百九十三萬股左右。

牲口與魚菜來源均銳減

昨日因受豪雨影響，牲口及魚，菜來源銳減，幸而存貨尚多，且有淡魚多批運到，故在供應上仍不致中斷，祇以各種菜，因迪日受雨侵襲，易于腐爛，而新界農作物亦多被浸，今後來源，頗成問題，故其價由昨日早市起已開始上升，晚市更爲昂貴，各種牲口價則照常企定，鹹水魚及淡鮮均疏，其價亦比平時較高。茲將昨日各種牲口，魚、菜零售價在港如左：

牲口：上鷄項每斤四元，三元八，龍江上鷄四元六，上閹鷄三元八，中鷄三元六。谷鴨二元二，吹米鴨三元、三元二，平頭大鵝二元二，黃鬃鵝三元四。豬肉三元二，肥肉上一元八，一元六，瘦肉四元四，四元六，牛肉三元四，牛腩一元八。

鮮魚：鯇魚每斤三元，三元二，三元四，大魚二元二，二元四，二元六。紅衫魚二元二，一元八，一元六。立魚二元，二元二。鯇石斑二元八。白鱔四元半。鱸沙二元二，一元八。黃花魚四元，三元六，二元六，二元二。

瓜菜：節瓜每斤五角，六角，冬瓜三角，四角，五角，絲瓜八角，苦瓜八角，六角。青瓜六角，四角。青白豆角八角，六角，七角。矮瓜五角，六角。白菜七角。莧菜五角，六角，三角。通菜五角，四角，三角。西洋菜八角，六角。蘿蔔七角，仔五角。椰菜八角，六角，五角。蕃茄七角，五角。

英工潮如再持續 港英貿易實可慮

英國海員工潮，如昨日仍無解決，今日即進入第五週，世界航運及港英貿易所受影響，日見嚴重。

查在英國海員罷工的初期，本港棉紡工業及各有關方面人士，大家都認爲如果英國海員罷工，持續至數星期或數月之久，則香港下半年對英貿易，勢必大爲退縮，大部份工業廠家難免減產，今英國海員罷工於進入廿八天，還未獲得解決下去。

據工業界表示：在英國海員未罷工前，因威爾遜首相宣布由本年十一月底起撤銷入口貨附加稅，因共免稅日期與聖誕節相距僅得廿餘天，大家對於今年聖誕節貨輸英，已抱着悲觀的態度，但總希望近期貨能夠大量去銷，更希望一部份冬季貨，於免稅後運到英國，仍可應市，詎料英國突然發生海員工潮，且久懸未決，以致英國入口商訂購近期貨的訂單一落千丈，連昔日訂購者也受到海員工潮影響而至去銷阻滯，除了一部份暫緩付船外，已付船者運到英國後，能否起卸亦成問題，所以側重英國綫貿易的廠家，未免有點焦急，尤以紡織製衣、針織、玩具、電池、膠鞋、膠花、膠珠及光學儀器等行業關係最

雖然除了英國外，還有美國、歐洲、加拿大、澳洲、中東及東南亞各大市場，但近十餘年來，英美向爲本港輸出貿易的首要顧客，今輪英貨品一旦銳縮，則著重英國綫的廠家，減產實難避免，現已有不少工廠停開夜工或縮減班數，設若英國海員工潮，能在三兩日平息，則以前訂購的近期貨，仍可照常付貨，更希望有補單到港，因該項貨品，加爲急需者，於本年十月上旬以前運到後，仍可在撤銷入口貨附加稅前，及時疏通也。

經濟界人士認爲英國海員罷工，持續四週之久，以致英國出入口貿易窒息，經濟元氣大傷，即使該工潮在短期內能夠平息，前途亦屬可慮，因在海員未罷工前，英首相威爾遜以英國經濟情況好轉，收支赤字大減，乃提早宣佈定於本年十一月底撤銷入口貨附加稅，以和緩歐洲對英之惡劣局勢，今英國經濟因海員工潮影響而遭受嚴重損害，又不能不維持其撤銷入口貨附加稅的威信，所以今後如何穩定英鎊及扭轉目前的經濟頹勢？實爲當前最嚴重的問題。

一說：英國因受海員工潮影響，擬提高銀行貼現率，以穩定英鎊市價，但本港銀行頭寸極鬆，故若英國提高銀行貼現利率，本港的存放款利率，在短期內亦難隨之而起，目下各大小銀行正忙於辦理半年結，大部份準備於本月廿二日至廿五日截息。

行走各地船隻抽緊

英國海員罷工，歷時廿八天之久，停滯在英國各港口的輪船，日見增加，因而行走世界各航綫貨客船，也被抽緊，近來世界貨船貨艙頗疏，也與此有關。

世界造船達千萬噸 日本始終高佔首位

關於世界造船情況，據悉：日本造船公司的造船量，自一九五六年躍居世界首位以來，截至一九六四年爲止，蟬聯了九年的造船王座。且和他國的距離，越來越遠了。

世界的造船總量，過去九年之間，從五、〇九〇、〇〇〇噸大約增至兩倍的一〇、〇〇〇、〇〇〇噸，而日本造船廠的造船噸數實爲五倍之多。一九五五年，日本的新船貨額，在世界造船總噸數中所佔的比率，是百分之十五，到了六四年，提高到百分之四十。

據英國「洛易特」協會發表的一九六四年世界各國造船量的報告謂，日本的下水總量計達四、二〇五、〇〇〇噸，居於世界首位。該報又說，一九六三年，日本所造新船的下水量是二、三六七、〇〇〇噸，到了第二年，激增了一、八三八、〇〇〇噸。以親第二位以下的英國，瑞典和西德等國家，實緞相差懸殊，計英國一、〇四二、〇〇〇噸，瑞典一、〇〇八、〇〇〇噸，西德九〇七、〇〇〇噸。

過年十年之間，日本船廠所建的百分之五十六是輸出船舶，估計世界船舶輸出總額的百分之二十五至三十。經常獲三億美金左右的外匯。

近年以來，造船業和鋼鐵、汽車、石油、化學各種產業都在促進「重化學工業化」一方面，起着很重要的作用。

戰後日本造船業在前繁榮的過程之中，曾有兩個極好的時期。第一個是一九五四年末至五六年之間，也是蘇伊士發生動亂的那一年。第二個是一九六二年秋，以至現在。兩相比較，這一次比上一次更好，可以說是黃金時代。

上次的好景由於歐洲的造船廠恰好生意奇佳，沒有餘力接受訂貨，於是，紛紛找到日本來了。

此次的好景在性格上完全不同。儘管海上運費並不怎麼提高，所接訂貨的數量，卻很可觀，原因是：日本的造船，技術優秀，價格較康，而交貨又極迅速。凡此良好條件的具備，說明了日本造船界長期努力於現代化，合理化的工作，已獲預期的成效。該界從一九五六年至六四年之間，共投下了四億六千萬美金的設備資金，建設電焊設施，擴充搬運，船台和船塢等的設備，開發高性能的動力機，研究船舶的新型化，自動化等等。

由於這些努力，日本的造船價格，要比歐美各國，低廉百分之四十至二十。在日本建造一艘五萬噸的運油船，開工後五個月內可以完成，但在西歐各國總得要十二個月前後。

現在，日本造船界爲了爭取第二次的設備合理化和現代化，遂在作新的努力。努力中的新計劃係以建造巨大船塢爲核心，研究如何節省工資，如何適應將來建造更大船舶的需求，從而接受國內外大型運油船的訂造。

近年來運油船大型化的需求日益殷切。五年以前，那種船舶的平均噸數爲四五、〇〇〇噸，現已上升到八〇、〇〇〇噸，甚至一〇〇、〇〇〇噸。最近，一五〇、〇〇〇噸超大型運油船的訂造，頗有逐增之勢。

一九六二年十月，日本建造了一艘世界最大的運油船「日章丸」，爲一三二、〇〇〇噸。在世界上能造十萬噸以上運油船的船塢，共有四十二所。其中，日本只有四個，爲了在那一方面取得勝利，日本首須積極努力。正在建造大型船塢的五家大廠，是石川島—播磨重工業公司，日立造船公司和川崎重工業公司。石川島—播磨重工業公司的大型船塢可以建造十六萬噸級的船舶，從六四年末起已開始應用，六五年的夏季以後，其他公司的新船塢可能接連完成。那末，它們都可造更大型的輪船。據有關方面估計，這些新船塢完成以後，造船成本起碼可以抑低百分之十至四十，何以有如此的可能性？船塢周圍裝置了傳送機，運送鋼材不必說，就是其他零件，都可藉此傳送，從而削減百分之卅至廿五的工人。進水時，無須抽水，引入船塢，舉行下水式，大半的裝備可能已經裝上，一俟新船塢的工程完畢，當船塢即儘快撤廢。

印尼商採購積極 港紗供銷仍持穩
毛巾外銷旺粗紗需求增

港產綿紗實銷最近雖未見增強，但印尼商人採購知比前更趨積極，港紗供銷情況，上週依然保持穩勢。

印尼商人運用土產獎勵外滙採購港產棉紗，近日更趨積極，估計近週來已購入的港產棉紗逾二千包，總連同早陣購入的，在三千包以上。包括了廿枝、四十支及四十二支雙股紗等。

促致印尼商人的加速採購，主因係格於輸入證的期限，如果六月底前棉紗運不付運往印尼，則印尼輸入商的保證金，便會被沒收，基此原因，印尼商上週購出的買盤，也比前提高，生意的成交也呈顯著增加。

據了解，印尼客手上持有的棉紗輸入證數揖可達萬包，不過印尼商人現時急於輸入的數額，聽說約爲三千包左右，截至目前止，印尼商人的採購港產棉紗，已告一段落。

棉紗廠商認爲，印尼商人最近雖採購了三千多包的棉紗，但對港紗產銷所能引起的刺激作用，實至微弱，不過，對港紗價格的穩定，是有些支持力的。

近日來，港產幼紗去銷泰國的停頓，使個別紗廠增加了幼紗的積貯，同時也使整個棉紗市受到幼紗滯銷的影響。以往去銷泰國的幼支棉紗及精梳紗，每月平均在千包以上，由於泰國政府最近加強了幼紗入口限制，使港產幼紗外銷出口受到了很大的影響。

目前，粗支紗的供銷情況，表現得還相當活躍，港產粗紗的產銷尚能保持均衡，而巴基斯坦和印度粗紗的做商也見暢好，就上週做商的巴基斯坦十支粗紗，最少就有七萬包成議。

粗支棉紗供銷的暢好，主因係得力於毛巾廠的熱烈採購。現在棉織品產銷雖屬淡月，但毛巾工業的產銷，卻是例外。

毛巾外銷出口，截至現在止，港產毛巾的外銷出口，年同期有顯著的增加，今年毛巾產銷好轉，主要係英國去銷的增多，現時各廠已將今年的配額全部接滿，至於今年第二期商依棉製品輸英其中毛巾的許可證數額，工商處現在亦已發完，無可供利用，同時毛巾的申請出口價格成本水平，可提高到每平方碼二元三角五分。

西德一綫的去銷，今年表現也特別活躍，西德商人購京的旺勝，也是去年所不曾有過的。西德商今年向港訂購毛巾，不僅比去年增加，並且買價也比前好，廠商對接做西德生意，現時比其它綫有興趣。

致投資者

投資股票應作危險分散的措施，切莫置衆卵於一籃。

諸兆鴻著「投資美國股票須知」是一本投資者必讀的參考書，除了要作危險分散之外，其他還須注意的地方很多。

本公司聘有經驗豐富的專門人材，可幫助及提供意見參考，資料齊備，如有疑難，消息快捷，請駕臨本公司一談。

美國既得證券投資公司香港分行
經理 諸兆鴻
代表 王錫武 鍾祖謙
地址：香港中環大廈六二一一—六二二四室
電話：二三一八一一九·二三二九五〇—九九五九

日本鮑魚新貨近日運到轉多
冬菇少來仍然硃俏

【本報訊】據海味雜貨商消息：日本鮑魚最近減多新貨運到，因爲舊曆四月初以來，本港各酒樓的筵席喜酌生意明顯增加，鮑魚銷量增加亦甚顯著，本港海味商貨底已薄，日本方面來途有化算，運來供應轉多，亦端午節將到，海味商要補充應市。

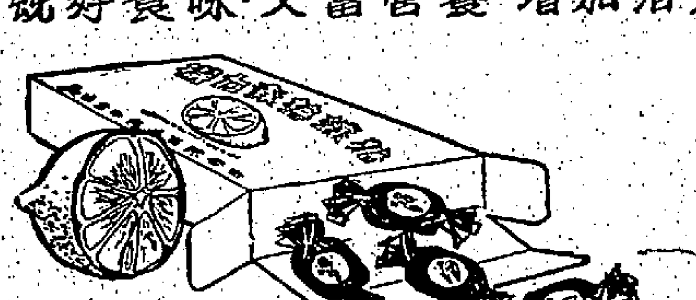
昨日南北行開盆沽出日本鮑魚很多，包括禾麻鮑，吉品鮑，禮文鮑，船泊鮑，利尻鮑五種，成交甚暢，價亦堅穩。禾麻鮑每斤廿五頭的每担成六千四百八十元，五十二頭的每担成四千八百元，吉品鮑每斤十二頭的每担成六千一百五十元，十六頭的每担成五千八百五十元，廿三頭的每担成五千六百八十元，廿五頭的每担成五千七百元，三十頭的每担成五千六百二十元，卅五頭的每担成五千三百八十元，四十二頭的每担成五千一百元，船泊鮑每斤二十頭的每担成五千二百元，禮文鮑每斤卅二頭的每担成五千〇八十元，五十一頭的每担成四千六百二十元，七十頭的每担成四千〇九十元，利尻鮑每斤廿五頭的每担成五千〇五十元，卅九頭的每担成四千九百二十元，四十四頭的每担成四千六百六十元，四十八至五十頭的每担成四千四百八十元。

日本冬菇價格漸於高昂，且來貨仍稀少，南北行近日沽出很少，中上花菇每担成三千二百元，七厚菇每担成三千一百五十元，中上厚菇每担成三千〇五十元，中厚菇每担成二千八百五十元。

得力素檸檬糖

用純淨葡萄糖製成的菓汁糖……

既好食味·又富營養·增加活力·鮮渴生津



·立增体力
·精神百倍
·內含維他命C
·營養豐富

1.食後口不生厭.
2.不生痰.
3.不損胃口.

美國聚米產品有限公司
環球大廈702-3室 電話:230061

白蘭氏鷄精
爲青年一代着想

如何應付考試

請服

補充精力 應試成功

總代理：和記洋行

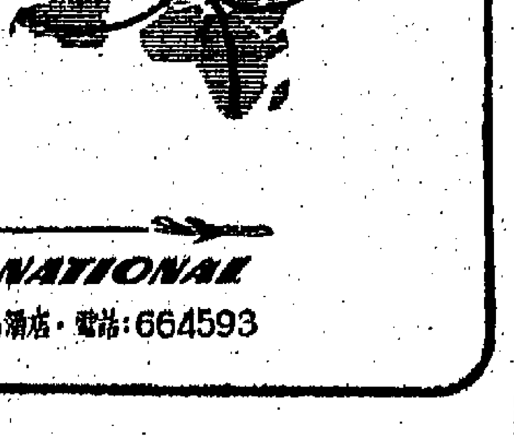
SA 166

週遊東方…週遊世界

由曼谷的翠綠小港以至紐約的光芒閃爍摩天樓，北歐航空公司與泰國國際航空公司一起攜手合作，供獻諸君以最優美的噴射機航行。泰國國際航空公司"嘉樂悅"噴射機，每天由香港起飛前往曼谷，台北，大阪，東京及新加坡。北歐航空公司之SAS DC-8型噴射機，每週有兩班由東京起飛，經SAS首闢之北極航綫，飛赴歐洲及美國。另有每週兩班機經曼谷取道中東前往歐洲。請即向貴處旅行社或下列各地址接洽詢問。

泰國國際航空公司之"嘉樂悅"噴射客機，現已聯接了東方十三大城市。"請君在旅途中可享用"泰國風味"式招待服務，包括上等佳餚，美酒，以及航機服務員之殷勤款待。

SAS北歐航空公司之噴射機，在世界五大洲上遍通可見。衛生標準的招待飲食以及其服務，乃是許多富有經驗之旅行家，所以一再選擇指定SAS客機之兩大理由。



SAS and THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司·香港·新顯利大廈·電話：222288, 229966, 225171. 九龍 半島酒店·電話：664593

TS/HK-4

麗莎波頓懺悔錄
半驚半喜六宮六悟

戴娜娜．．

這是兩個大明星的懺悔錄，在這一個月中，由伊利沙伯泰萊談述結婚後的愛情生活和快樂的日子，下一個月，就輪到波頓說他的故事「這是關於他們的「一時的『罪惡』的戀愛情史。」

坦白說，伊莉沙伯泰萊和李察波頓都承認，他們很喜歡現在的形勢，朋友們說，多年前已說過，在玉婆遇上李察波頓還未相識之前，李察和麗莎已找尋有他們的最終快樂，他們的愛是完美的，純真的，强烈的，既然「埃及妖后」的醜聞已傳開，他們感到可自由自在的傾訴他們內心享的生活樂趣，對麗莎來說，她嫁給波頓，幾乎是一樁挽救她的生命的大事，她承認：「起初，我不懂得甚麼是愛情，甚麼不是愛情，我常常想，我墮入情網之時，這種愛情就是婚姻，我不能祇有戀愛，而沒有婚姻。

麗莎喜歡別人稱讚她是「世界性感王后」嗎？不，因為，她認為自己已是一個有夫之婦，當然不是一個性感象徵，「我不是一個『性感王后』。」或是『性感象徵』，我以為根本不想作一個這樣的人，我也不希望別人以這種眼光來看我主演的影片，性感象徵意味着在酒店房中睡床的事，我知道自己是一個電影明星，我喜歡做一個女人。」另一方面，波頓亦全不擔心麗莎愛做一個性感偶像，他已成功地使她過着正常的家庭生活，這是很奇怪的，當李察與西貝兒結婚時，她常常跟隨左右，但今天，李察說：「她流淚時，使我心疼，當她暴怒時，我變得木頭那般呆滯，所以最後，她同意一切，她讓我作主決定，我們的歧見又消除了，她很好，而且很慷慨。」

關於這一點，麗莎的感受怎樣呢？她說：「一個男人真正愛一個女人，就得要馴服她，李察必須是一個一家之主的『大老闆』，我需要一個強有力的人來統治我。」

毫無疑問，李察是夠強壯的，一如麗莎叫他那樣，他有一個世界上最偉大的性感美人，他的好友佛得烈馬殊說：「他對女人有一套奇妙的辦法。」譚美忌連士又說：「李察使女人本身感到美麗，」麗莎自已則說：「我喜歡李察的一切，甚至喜歡的可怕性情。」

並不奇怪，李察的性情曾招致公衆許多批評，一位好萊塢的觀察家說：李察的性情使女人留下深刻的印象，而事實上她們認為這是「性感」，「怪不得麗莎愛他了，」一名女人這樣寫道。」李察最近驕傲的談論他倆的婚姻問題：「叫囂和混亂已消逝了，因為麗莎已卅三歲，而我已年屆四十歲了，我們需憬着恬靜的老年生活。當人們在街上看見我們，常常都尖叫喝倒彩，我會對他們說：「記着，愛情，我們仍愛得如在蜜月中，」麗莎則說：「我們的愛情，比男人與妻子更安全。」

此刻，李察大多時間都安靜地坐在家裡，與孩子們一起，李察很喜歡認真地寫作，而麗莎也沒有別的比寫作更喜歡的嗜好了，麗莎曾有一次說：「我拒絕治療我在公衆輿論中的偶像。」麗莎此刻關懷波頓，比關懷公衆得多了。

時至今日，還有許多仕女們，在茶餘飯後把狂野的李察作為談資。「讓他們談吧！」這是麗莎和李察兩人的態度，他們倆正忙於享受婚姻的快樂和小孩的趣味，無暇顧及陳舊的閒言了。

反串鴛鴦曾惹恨　凌波方盈再結緣

凌波全部反串演出，將可在她的最新作品「新陳三五娘」中看到。在這部片中和她「拍檔」的，正是方盈。

過去：在「雙鳳奇緣」中，她倆曾有過良好的合作緣份。同時，當方盈剛進邵氏之後，一直是凌波的閨中密友。

在這部新作中，方盈就是扮演凌波的未婚妻子，但，在婚前，她倆受到無限波折，到頭來，凌波為情而死，方盈也隨之殉情共生。

故在劇情上，這是一齣悲劇。一部古裝愛情大悲劇。這部片，目前已拍攝至中段，約在本年秋季，便告完成。

「新陳三五娘」描述的，是古代潮州美人陳碧娘的生平事蹟，和泉州才子陳后卿的戀愛纏綿故事。凌波對於古代書生的風流手法，一直有較好的刻劃本領。正如她拍攝本片之初，正是其本人婚姻達到成熟階段。當時，她對任何事情，都特別感到有趣。例如：她對本片的演出工作，就具有濃烈的工作情緒。

在本片，除凌波、方盈，還有陳燕燕、何鳴、張燕、及一對活寶貝彭鵬和沈殿霞，故在悲劇情調，會被若干輕鬆笑料調劑着。

醜小鴨不再保守　穿上惹火新裝

「女孩子們，暴露一點，再暴露一點」。現在的女孩子已經夠暴露了，誰還在添油添醋，使女孩子更熱辣辣地炙手呢？提出這項暴露忠告的，就是李絲梨嘉儂。而且她不是中說說就算，坐言起行，在她的新片「有求必應」，就大穿和肌肉相的延衣物，通花外衣，看起來，有衣恍似無衣。

李絲梨在「有求必應」中，利用歐洲最流行的彈性衣，採取肉色的，穿起來，將身子裹得滴水不進，有如第二層皮，然後加上通花的外衣，若有若無，看起來極惹火。而最惹火的一套服裝，就是白通花衣褲，中間空了一截，露出肚臍。穿這套服裝時，她並沒有穿彈性衣打底，而是敷上肉色的胸圍，強調身材的線條，予人呼之欲出的感覺。

以前，李絲梨是很守的。她雖是法國女人，在穿衣方面，入正統派。近來和華倫比提談戀愛。華倫生性不羈，喜歡打破傳統，對李絲梨的端正服裝，覺得很礙眼。女爲悅己者容，李絲梨便投其所好。儘管華倫並不是怪得穿衣的人，但他覺得，要活潑點，新奇點，李絲梨有富於彈性的身材，實不必用布包得一絲不漏。在這個「開明」的見解支持下，李絲梨的服裝大解放。「有求必應」中，所直可和脫衣舞娘比美。他在參加舞會的晚服，經常成社交界人士的圈。

娛樂

黃池大會排場驚人

「西施」下集，昨日起在倫敦、國都、仙樂、國寶、中央隆重獻映，此片最堂皇偉大之場面，皆在此集之中，爲朱牧所飾吳王夫差，在黃池大會時與心腹密議一鏡頭。

莫負良宵　連圖故事

◎哈利的女婿查理及女兒凱第聽到母親懷孕的消息後，心中很高興，但查理在哈利的心目中，認為他仍是一個不懂事的孩子，因此，處處都不接受他的意見，而凱第又因母親懷孕不能再理家務，一切事情都落在她身上。

銀壇熱章
登台受捧心花放　新片蹉跎意悄然

去了星馬登台的白冰，在該地大受歡迎，因此使她忙到不亦樂乎，據她日昨來鴻說：「觀衆對我的愛護，使我非常感動，負責招待我的朋友，對我更無微不至，每到一地登台，觀衆總是不斷的要求再唱，這一切一切，使我疲倦也沒有了，真的，如果時間許可，我非常樂意為他（她）們歌唱。」

從她的歸鴻可以想到，這位赴星登台的女星，在該地是非常寫意的，祗是如果沒有特別情形，這位女星，本月底便急倦知返了。據一位可靠人士日昨告知阿薇：「白冰所以要趕着歸來，原因是公司準備開新片給她，並且還有一些片要她回來配對白的。」

說來，白冰在國泰的確是越來越受重視了，據阿薇所知，在短短時間外，她便先後拍了多套片，例如與泰國合作的那套「蝶海妓龍」，她便是在第一女角。（這套片在泰國非常賣座，比一些占士邦片更緊張刺激，可惜到現在為止，香港觀衆還沒有機會欣賞。）赴星馬前，她還趕拍那套武俠片「落馬湖」，這套片的外景，曾赴台灣拍攝。

現在又待她歸來，開拍另一套新片，看來，白冰眞的漸漸成為國泰大牌女星之一了。目前來說，除樂蒂，林翠兩位，似乎她坐第三把交椅啦。

當然，以國泰的擴大發展計劃來說，對於旗下每一位女星，都有捧的計劃，事實可以看到，李芝安主演的那套「描金鳳」，目前正在台灣上映，在台頗受歡迎，這對李芝安鼓舞很大。張慧嫻那套為王豪拍的「錦繡前程」，在星也受好評，這說明這幾位新紮女星，每一位都受歡迎重視了。

據一位瞭解者告知阿薇：「除了以上幾位女星，國泰計劃力捧外，另一位更受重視的，是陳曼玲。這位當年由秦羽發掘出來的女星，秦羽對她是非常賞識的，因此，目前除了參加演出那套『聊齋誌異』外，秦羽正有手編一套新劇本，由她主演，由秦羽親自寫劇本，當然是不同凡響，故人們對陳曼玲真的是另眼相看。」

沒有多大機會發展的，說起來是江虹了，曾記得她去年滿懷希望的轉進國泰，從唐丹而改名江虹，大事宣傳一番，到頭來，除了拍了一套「鐵馬銀鈴」，和參加演出「寄柔夢」外，沒有聽到再有新片拍，而且那套「鐵馬銀鈴」，到目前為止，香港還不知甚麼時候上映，這對她的心情，更有影響吧！

（關心者讀友：以上幾位女星，不用我另文介紹了吧！唐菁到目前為止，仍是「國泰」基本演員，最近拍的有「聊齋」，他和陳方之事，涉及私德，恕不解答。影友團的事，不大瞭解，可向該報負責人詢問。）

・江棠薇・

今天最後獻映
英美德法日六國飛行高手競技
飛行大競賽
十二時三分　二時卅分　七時三十分　九時
今早場　鳳凰女　黃超武　斬龍遇仙
公餘場　神龍劍俠美人恩
明日正場：開心巨片　孤男寡女

利舞臺　樂宮
明天獻映　美高梅巨獻！
梅寶探案之一
海上擒兇
MURDER AHOY
金像女星：瑪嘉烈蘭德麗
「偷天換日」巨星：李安奴謝扶利　助陣
業餘女探　再演身手
妙絕人寰
梅寶擒兇，寶劍施威！
片上中文

東城快樂
下期盛大獻映
安樂公司發行特務決鬥巨片
國際特務大火拼
國際特務最厲害，傾巢而出！火拼惡鬥，決死爭雄
特務片王　包羅萬有　唯我獨尊
影壇鐵漢「英雄復仇記」男主角：羅渣布朗　領銜主演
歐洲四美大女助演
特藝七彩　綜藝體電影！
動作爆火　武器新奇
處處驚心動魄！
OPERATION POKER

京華　皇都　京都　黃金
昨天旺場
斷腸雨
THE RAIN OF SORROW
邵氏發行　倫理家庭巨片
父無骨肉情　此家於我何有　本是同根生　相煎何太急
未看原著　不能錯過本片
看過原著　更加要看本片
七彩綜藝體　伊士曼
導演　王引
主演　王引　歸亞蕾　盧碧雲　依麗　武家麒　陳瑛

美高梅公司本年度新巨獻驚心動魄奇情片
占士嘉納　蘇珊貝茜　珍絲蒙西　凱絲德琳　羅
四大巨星主演
離魂驚夢
他連自己的名字也忘記了，究竟他是誰？
這三位女性究竟誰是他的太太？
高潮起伏撲塑迷魂
WOMAN WITHOUT A FACE
利舞台　樂宮　快將獻映

荔園
錦秋殿　正宗京菜　名廚主理
今日節目不同
夏威夷之夜　帝苑梨花　三月濃　四郎探母　紅鬃烈馬　什技團　環球　難為了你　女子歌壇　科學美人
露天茶座　風涼水冷

蔣總統嚴副總統就職典禮
新聞特輯，業巳空運到港，今日起倫敦，國都，仙樂，國寶，中央五院，每場獻映，務請觀衆準時入場。

西施 新集
HSI SHIH THE BEAUTY OF BEAUTIES
倫敦　國都　仙樂　國寶　中央
滿滿滿　今天滿　續映　滿滿滿
倫敦十二點半獨家仍映上集
五院每天五場　注意時間　12點半　兩點半　五點三　七點半　九點九
勾踐・復國・還我河山
趙雷　江青　領銜主演
港台百餘名演員通力合作聯合演出
情節比上集更動人　場面比上集更偉大
導演　李翰祥
優待學生辦法照舊
伊士曼七彩闊銀幕
片上中英文字幕

皇宮
深水埗北河街尾
今天最後四場
七彩歌唱片
紅爐火
任劍輝・吳君麗・任冰兒
明天映正宗潮劇　告親夫

尚有戲院廣告刊第十一頁第十二頁

國寶
滿場滿場　今日請早
新蒲崗遊樂場側
國泰機構發行伊士曼七彩闊銀幕
西施　下集　勾踐復國　還我河山
情節比上集更動人
場面比上集更偉大
江青　趙雷　領銜主演
早場：太太日記　五時半：西施　正場票價
胡楓

新世界
南太平洋殲滅戰
片上中文
今天五點半公餘場　戰地兩女性
明天公餘場　七彩　鐵翼雄風

百樂門
今天四場
邵氏發行　萬衆歡迎　特務打鬥之片上牌
鐵金剛賭城擒諜
今十二點四早場　金鋼碎　銀安殿　任劍輝　余麗珍

國賓
連日滿座　今請早
英國國際特務打鬥巨片
反間諜大決鬥
瑰麗七彩片　上中文
今早場　萬里琵琶關外月　芳艷芬主演

東方
今天四場
偷天換日
片上中文

麗斯
連日狂滿　請早
披頭四又傑一作！
救命
全部七彩
片上中文

永華
深水埗巴士總站
冷氣開放
今天大獻映
養鴨人家

京都　皇后　麗聲
095 112 MISSION FOR A KILLER
一一七名播港九
邵氏發行特務彩色巨片
法德烈史特福　梅琳・夢嬌　主演
滿　預售三天門票
一一七巴西鏖戰
迷人美麗毒辣　令人認敵爲友
飛機上肉搏　離唔見閻王
火網包圍　汽車逃離
急流沖擊　衣衫盡被沖脫
床上纏綿　甜蜜中有殺氣
動作多　情節妙　女人靚
同場加映　由美國太空人升空到彩色紀錄片　太空人會合記
片上中文

惠刊本報廣告者請撥電話：七三零七零八接洽

山川人物　海瑞罵皇帝

彬彬

海瑞是廣東瓊山縣人。生平爲學以剛爲主，自號剛峯，他的剛，眞是剛得可觀。吳晗說他罵皇帝，他千眞萬確的有膽量把當時的世宗皇帝臭罵了一頓。

中共史學家吳晗寫了幾篇有關海瑞的文章，掀起了一場大風暴。吳晗的「海瑞罵皇帝」，據中共說，就是「頑固的右傾機會主義分子」借海瑞的口罵中共。在這裡，談談海瑞這個人，倒是有意思的。

海瑞是廣東瓊山縣人。較老一點的廣東人，大都熟識他的名字。從前廣州的四牌樓，其中有一座牌坊就是紀念海瑞的。他生於明武宗正德九年（一五一四年），卒於明神宗萬曆十五年（一五八七年）。他的別字叫汝賢，生平爲學以剛爲主，自號剛峯，人們就稱他做剛峯先生。

他的剛，眞是剛得可觀。吳晗說他罵皇帝，他千眞萬確的有膽量把當時的世宗皇帝臭罵了一頓。他知道這次罵皇帝是觸忤的，所以在上疏罵皇帝之前，先買下一口棺材，與妻子訣別。爲甚麼他要罵皇帝呢？就因爲世宗享國日久，不視朝，深居西苑，專意齋醮。他看得不像樣了，就於嘉靖四十五年（一五六六年）二月間獨上疏。這一疏，把皇帝大大的加以責罵。這一個疏，在明史本傳裡全部錄了。

他開頭便說：「昔漢文帝賢主也，賈誼猶痛哭流涕而言。非苛責也，以文帝性仁而近柔，雖有及民之美，將不免於怠廢，此誼所以大慮也。」接着就寫到明世宗身上，說：「陛下天資英斷，過漢文遠甚；然文帝能充其仁恕之性，節用愛人，使天下貫朽粟陳，幾致刑措。陛下則銳精未久，妄念牽之而去，反剛明之質而誤用之。至謂遐舉可得，一意修眞，竭民脂膏，濫興土木，二十餘年不視朝，法紀弛矣；數年推廣事例，名器濫矣。二王不相見，人以爲薄於父子；以猜疑誹謗戮辱臣下，人以爲薄於君臣；樂西苑而不返，人以爲薄於夫婦。吏貪官橫，民不聊生，水旱無時，盜賊滋熾。陛下試思今日天下爲何如乎？邇者嚴嵩罷相，世蕃極刑，一時差快人意。然嵩罷相之後，猶嵩未相之前而已，世非甚清明也。不及漢文帝遠甚，蓋天下人不直陛下久矣！」

這樣的把皇帝大罵了一頓，其實，比之唐代韓愈諫佛骨表，嚴厲百倍。韓愈的表，還稍爲替憲宗保留一點客氣，說：「直以年豐人樂，徇人之心，爲京都士庶，設詭異之觀，戲玩之具耳。安有聖明若此，而肯信此等事哉！」而憲宗之不滿韓愈，也並不因此，祇因他說「事佛年促」罷了。反觀海瑞，則直說明世宗不及漢文帝遠甚，並說天下之人，不直陛下久了。所以皇帝看了這個疏，大怒，叫人快些去捕捕他。但當官者黃錦說他這人素有痴名，經已市棺待死，皇帝就默默不說話。過了一會，又拿疏文來再三細讀，其後還說：「此人可方比干，第朕非紂耳。」可見明世宗還有多少度量。

但是中共說：海瑞「從本質上說是勸皇帝，愛皇帝，對皇帝的諫諍，批評是有的，並且有的話很尖銳，但實質上還是貫徹一個『忠』字，而不是罵，更不是甚麼『罵得痛快』」。至於吳晗呢，則通過海瑞之口，眞的罵了。

不過，海瑞的剛直，有一件事似乎是不近人情的。根據周亮工說：「相傳海忠介瑞，有五歲女，方啖餌，忠介問：『餌誰與？』答曰：『僮某。』忠介怒曰：『女子豈容漫受僮餌！能即餓死，方稱我女。』女即涕泣不飲啖，家人百計進食，女力拒之，七日而死。」五歲女兒，曉得甚麼呢？而竟然逼死了她，不知道是否屬事實了。

市聲

江蘇晚鶯之霞

他輕輕跺了幾下：「你……你不要這樣，會有人看見的。」

「妳放心，沒有得到我吩咐，誰也不敢進來。」他用嘴唇壓住她的小嘴，不讓她說話。

她輕輕閃了一下，推開他的手：

「不要這樣。」

「呀，眞是受驚了，心跳得好快，我賠罪！」他笑着把手移到她的腰間，很溫柔地，很輕的呼息噴到她的臉上。

她喘息着，半閉上眼睛，此刻，他完全失去了紳士先生的莊重和溫雅，他像一頭野獸，而她却像是一隻小羔羊。她有點驚慌，但高興的成份遠比恐懼大得多。一我已經征服他了！一她感到一種勝利者的愉快。

經理夫人！眼前彷彿就站着一排恭恭敬敬的下屬和僕人，他們垂手侍立，等待她發號施令。

她從心底裡低低地笑了。

她雙頰緋紅，一轉身往假山裡跑。

他跟在後面說：「好啊，這是迷人洞，進了來，妳可跑不了！」

「遵命！」他的呼喚軟綿綿地黏在她的心窩上。她的臉紅得像五月的榴花。

「你愛我嗎？」她還有點不放心地問。

「從第一眼開始，我就愛到妳發狂。」

山洞很深，很曲折，她東轉西轉，都找不到出路。

他站在一旁，拍着手笑：「妳不是說迷途老馬，看妳往那裡逃！」

「你欺負人！」她頓了頓腳，微嗔地說。

他忽然撲過去，把她抱起，放在石凳上，瘋狂地吻她。

「你眞的和我結婚？」

「當然。」

已經向粉紅色生活跨出了第一步的欣欣，在情慾和物慾裡，迷失了自己。她忘了浩然，忘了結婚時在牧師前的神聖許諾，也忘了潛伏着的一切危機。

她坐起來，用手去梳理蓬鬆的雙髮。他用手肘支着身子，倚在山石上看着她。

「人家是『水晶簾上看梳頭』，我却是太湖石上看梳粧。」

她臉上的紅暈又加深了。

「來，我們到泳池去，」他幫她夾好髮卷，雙手扶住她的肩膊。

「做什麼？」

偵探小說　冤沉十六年

姬莉絲汀原著　南汀譯作

這個當年的家庭教師羅雪蘭，使用她已經衰退的目力，轉頭望着顧秀娟說：「我猜，你就是顧秀娟小姐吧！你不會記得起我了！那時，你不過是這高呀！」她用手向前平伸出去，表示顧秀娟當年的高度。顧秀娟和蕭雨禮貌地對她點點頭。

畢德仁感到有點不耐煩吧！她故意走近徐樹德身邊，但臉孔並不朝向他說：「這究竟是算什麼呢？弄什麼把戲呢？」

徐樹德立刻說：「畢先生，我不是告訴過你嗎？我們是約好到這裡來，談談十六年前的往事呀！」徐樹德指指身邊的椅子說：「坐下來吧！人快到齊了。十多年前的老朋友，大家聚面談談，不是很有意思的嗎？」

畢德仁勉强地跟他招呼了一番。

現在，最後一位被邀請的人也到了，那就是林樸網爵士夫人葛莉莎女士。

她顯然是在無可奈何的心情下，不得不來的。但進入時，她對作爲主人的畢德仁微微一笑，然後，用冷眼注視一下溫婉娜與畢德仁。然後，脫下她的皮裘，放在一張椅子背上。然後，才向四邊打量一下。

對她分外眼明的，自然是顧秀娟，她在思量：這就是那導致自己雙親慘死的中心人物了！然而，她並沒有顯露嫉恨她的神色，她感到的，有點詫異吧！因爲已是爵士夫人的葛莉莎，依然是儀表不凡，顧秀娟在描摹她當年的風致了。

葛莉莎對畢德仁說：「畢先生，我到得遲了，請原諒！」

「林夫人，祇要你惠然肯來，我們就十分高興了。」

這時，從來對她不懷好感的老教師羅雪蘭，祇用眼角掃了她一下，便不理會她。羅雪蘭現在感到興趣的，還是那個在她教導下而享有作家盛名的溫婉娜。「婉娜！我眞的幾乎認不出你了！」她有點感慨地說：「時間眞過得快，十六年了！轉眼就十六年了。」

徐樹德把握這句話，就作爲他對他們談話的開始了。

「對了，時間過得眞快，自從顧家的不幸事件發生，至今足足十六年了。今天，我邀請各位到來，目的就是希望能夠和各位談談當年的事。這可以說是我們這次敘會的目的了。」

徐樹德在簡單的陳述後，就表明他已欣然接受顧秀娟的委託，而進行他業務的責任了。

自然，他這番話，可能有人感到不愉快，甚至震驚的，不過，徐樹德却一直在利用這次巧妙的安排而進行他自己的工作。

「我既然接受了顧秀娟小姐的委託，我唯一的工作就是盡我的力量，把當年的眞相找出來，」徐樹德望了望在座的每一個人，他說：「現在，當年的有關係人，——我是說，當年和顧雅士先生有交誼的人，都在座了，當年的眞相，我相信不妨打開天窗說說亮話了。」

半靜寂地帶

丹尼

一場豪雨，得水逾十三吋，破本港百年雨量紀錄。

死及失蹤者超過五十人，傷者過百，街頭汽車數以百計，淹作一團，到處水深沒膝，恐怕都是破百年紀錄呢。

× × ×

港大禮堂，竟有飛型男女學生，在晚上大鬧其「阿哥哥」，瘋狂派對，把禮堂弄至一塌胡塗，大部學生表示反對。結果，校當局禁止其再次舉行。

幸而還有看不順眼的學生，否則「陸佑堂」將變成「小舞院」了。

× × ×

美國一對老夫妻，在一間夜中學畢業，十九個孫子和三個曾孫到場觀禮。

兩老的心情，一定比曾孫中學畢業更覺有趣。

× × ×

英國「披頭四」狂人樂隊，將乘馬尼剌賓館，但所有大小酒店旅館，一律拒絕作爲此等狂人的居停。經理人大感頭痛。

露宿街頭，正是狂人「情趣」之一呀！

迷離

上湯文武著

五二：一項驚人消息

石天這時也醉醺醺，糊糊塗塗的說：「再乾一瓶，一瓶，把香港的酒飲乾，把全世界的酒飲乾，哈哈，來來，我先飲：」

石天說罷，拿起酒瓶想飲，誰知酒却倒在胸前，弄得衣履盡濕，迷離忙不迭的跑前，搶着他的酒瓶，嗔嗔的說：

「女人第一，我先飲！」

「我先飲，」石天舉高酒瓶，不讓她搶。

「我先飲，」迷離撲高想搶石天的酒瓶，兩人站立不牢，雙雙倒在地上，樣子非常親暱。

卓山見了，悻然的說：「張太，我們走吧！」

「石先生醉了，你怎可以走？」張太不曉得卓山妒火中燒，訝然的問。

「任由他醉好了。」

「這怎成？」張太說：「你要走，倒不如跟石先生一起回去吧。」

卓山想了想，覺得任由石天留在這兒，等他酒醒了，豈不是製造機會使他和迷離親近，因此接納了張太的提議，兩人合力把石天拖上車，回家去了。

自此之後，卓山對石天妒意更深，恨意更濃。他倆本來是一對摯友，但而今，卓山爲了女人，竟把要好的朋友視作敵人了。

第二天，石天酒醒了，覺得很口渴，想爬起身來，但覺得仍有點暈眩，於是呼喚卓山，但走進來的却是女傭阿蘭，石天見了她，訝然的問：「卓先生呢？」

「他已外出去了。」

「去了那兒？」

「卓先生沒有說。」

石天眨了幾眨眼睛，像想起了夜來的醉酒情形似的，茫然的問：

「阿蘭，我昨晚不是吃醉了酒，我怎樣回來的？」

「卓先生和你同來的。」

「他和我同來？」石天沉思着，沉思着，像是自言自語的說：「他怎會和我一起回來？」這時，他口渴得很，也不及細思，便叫阿蘭從冰箱裡拿些冰水給他，一連飲了兩杯，神志才比較清醒些。

到了黃昏，還不見卓山。原來，卓山今天有意避開和石天見面的，因爲他認爲石天由始至終有意和迷離接近，也可以說，他早就愛上了她。他說找機會和迷離接近是爲了自己，這完全是謊話。

卓山決定跟石天絕交，同時，決定單獨向迷離追求。

晚上九點多鐘了，他掛了電話回家。

「卓先生，你現在什麼地方？」阿蘭見主人整天沒有回來，就心的問。

「我在朋友處打牌。」其實，卓山這時住在酒店裡，接着他問：「阿蘭，石天呢？」

「他和一個女人外出去了。」

「和一個女人？」卓山吃驚的問：「那女人是誰？」

「我聽見石先生稱呼那女人叫做迷離小姐。」

「眞的？」卓山在話筒中大叫：「她眞的是迷離？」

發酬通告

本報五月份下半月稿酬，經於[illegible]發出，請各文友即日起在辦公時間到會計部收取爲荷。編輯部

鳳凰異跡

衆人著

那有師父跪徒弟之理！

「你眞願學，我便教你。」兪天余三說。

凌標聽說，卜通一聲，跪了下去：

「三太爺，從此我便做你老人家的徒兒。」

「你且起來，不是你跪我，是我跪你！」

「三太爺，這話像是把先前的話收回去了，莫非不願收我這不成才的徒弟？」

「不！我說一句，是一句。那有百多歲的人向孩子開玩笑之理？」

「那麼，我大膽尊一聲師父！」

「且慢，等咱們先行過師弟禮。」

「是啊，」凌標惝恍地說，「我眞混帳，歡喜得發昏了。拜師豈可這般草率？香燭禮物，樣樣沒有準備。」

「不是爲了那些東西，」余三說，「我還沒跪過你呢！」

凌標不相信自己的耳朶。自古以來，祇有徒弟跪師父，幾時聽人說過師父跪徒弟？

凌標糊塗得張大了嘴巴，眼定定的說不出話來。

兪天余三正色而言，不像是開玩笑：

「我說的話，你都得聽從，不必問理由，也不能問理由！」

「是！」

「我的師父當年這樣教我，我今天也這樣教你。」

「是！」

「你一切要服從！」

「是！」

凌標應到第三個「是」時，余三已撲的跪倒在他面前！

凌標哇呀一聲，「折殺人也！」那句話還沒出口，兩膝軟洋洋地正想跟師父對跪着，祇見余三戟指向他一點，他便蹣直地挺立着，像個石頭人，不能動彈，任由余三在他身上作法。

「作法」兩字，屬於神怪術語。飛簷走壁原屬神秘性的武術，作法並不出奇。兪天余三緊閉雙目，臉上定靜得像一潭死水，雙掌合十，口中念念有詞，不知念的是甚麼咒語？

瘟君夢

岳騫著

第十四回：曲意承歡 蕭羅期有託　野心畢露 青氈總難安

兩人下了天心閣，一直到了楊昌濟家中。

楊昌濟正在書房看書，蕭瑜同着毛澤東走進去，遠遠的，就道：「老師好，我回來了。」

毛澤東跟在後面鞠了一個九十度的躬，也說：「老師好，我是毛澤東，特來給老師請安。」說着又鞠個躬。

楊昌濟連忙放下眼鏡，滿面笑容說道：「請坐，請坐，你們幾時回來的？」

蕭瑜同說道：「昨天剛回來，今早就過來看老師。」

楊昌濟問道：「你們這次行了幾千里路，深入民間，有什麼感覺呢？」

蕭瑜同道：「我們每天都記日記，也常常把眼裏看見的事提出討論。就我自己的看法，農村民風淳厚，生活安定，所以十分保守，但是整個世界日日在變，我們不變也是不成的，至於怎樣纔使老百姓向變的方向去走，則是一個大費斟酌的事。」

楊昌濟點點頭，回頭向毛澤東問道：「毛同學，你的意見呢？」

毛澤東趕快從椅子上站起來，兩手垂下，微微鞠躬。

楊昌濟擺手笑道：「你坐下說，不必客氣，你看同學們不是很隨便嗎？一拘束就不能暢所欲言了。」

毛澤東說道：「我和蕭同學不同，我是第一次來謁見老師的。」

楊昌濟笑道：「這個沒有關係，你雖然未來過，我很久就聽他們幾個人時常談起你，所以對你並不陌生。你祇管坐下說話。」

毛澤東又鞠個躬坐下，接續說道：「學生所見到的與蕭同學完全一樣，但是，我覺得中國事一定要變，而且還要馬上變。長此因循下去，絕不是辦法。」

楊昌濟笑道：「康梁變法實行君主立憲失敗了，經過了十幾年之後，革命成功，建立了共和政府，現在再說立憲已經不成話題，政府修鐵路，辦實業，改編軍隊，發展教育，也都是逐步在變，祇不知你所說的變是指什麼事而言。」

毛澤東說道：「我說的變，並不是從上層變，這種變是不夠的，一定要從下層變。拿最簡單的事來說，鄉下人種田各種各的，既費力又誤事，聽說外國都用機器耕田了。像這樣一塊一塊好似豆腐乾一樣，又怎能用機器去耕？還有鄉下人養豬，家家養一口兩口，都要蓋豬房，要有專人招呼，假若全村併在一起，祇要蓋一間豬房，用上一兩個人就成了，何必虛耗這麼多的人力財力。」

楊昌濟笑道：「照你的說法，所有的收益又怎麼分配呢？」

毛澤東說道：「完全收歸公有，每人按他作事的能力，發給一份口糧就成了。」

蕭瑜同愕然道：「你這個怪主意從那裏來的，我以前怎麼沒有聽你說過。」

毛澤東笑道：「我是昨夜深思熟慮後，才發現了這一條治國平天下的大道理，今天趕來向老師報告。」

蕭瑜同搖頭道：「你把全國人民都當成兵了，那怎麼成？」

嫁

劉靜瑤在新婚裡和丈夫分別，此番重聚，實在比新婚更爲甜蜜。

「我來問你，」劉靜瑤說：「你爲什麼要瞞着我到成都去結婚？」

「這也不叫瞞着你，我不能對曼如毫無交代的。」

「你事前應該告訴我。」

「我本當告訴你，祇因我進了醫院，沒有時間告訴你。」

「我知道你進醫院是假的，你不過想瞞過祖母。」

「不，我生病是眞的，醫生替我打了幾針才好起來。」

「我才不相信，」劉靜瑤說：「要不然病好以後你爲什麼不回家來？」

「我要回去銷假呀，你知道我請假的期限早就過了。」

「你是和她一起走的，還是你先走？」

「我先走。」

「你們結婚時請了多少朋友？」

「不多，祇是一些同學而已。」

「你不在乎她和別人洞過房嗎？」

這話相當尖刻，使李步堯有點難堪，不過他還是回答了這個問題。

「拾錯花轎的責任一大半在我們這方面，我不能過份怪她，」他說。

「萬一她現在有了孩子，可就有點麻煩了；算這邊李家的又不是，算那邊李家的又不是。」

李步堯一聽了這話，以爲她已經探聽出劉曼如有了孩子，便說道：「你怎麼知道她有孩子的？」

「我祇是打個比方而已。」

「哦，她在漁洞溪祇耽了一個晚上。」

「一個晚上還不够嗎？你總聽過坐床喜這句話沒有？」

「我知道不會有這麼巧的事。」

「有時你想不要這個孩子，偏偏倒是來了呢！」

李步堯和劉曼如結婚以後，雖然苦難重重，但他對劉曼如的愛情，却並不因此而稍有變更。

「靜瑤，你不要提我和曼如的事好不好，」李步堯有點負氣，「今後你管你，她管她，誰也不要干涉誰！」

「要不管也行，」劉靜瑤說：「一年十二個月，你得回家住半年。」

「那得看情形而定。」

「看什麼情形？」

「如果我在外面不便回家，我當然就不回來。」

二月皇后

歷史小說　南宮搏著

見皇帝

陳青來隨着皇后的目光而看，見到宇文化及。

忽然，她領悟了——

現在，皇后安詳地向內苑走，陳青來默默地相隨……

進入內苑門之後，蕭春怡側望着自己的侍從女官，悠悠地問：

「你以爲，宇文化及此人如何？」

「宇文千牛使朗——」陳青來審愼地接上了一句。

「嗯，他是一個有爲的人物，皇上在東宮時，他曾經協助作事，因此我和他相見的次數甚多。」她仍然以不經意的口氣說出，可是，顯然地，她在掩飾自己剛才的失態。

陳青來明白，順着皇后的口氣說：

「禁軍諸將中，似乎，宇文千牛最傑出，獨孤盛兄弟沒有宇文千牛那種氣概。」

這樣，關於宇文化及的談話結束了，也欲蓋彌彰地掩飾了。陳青來得知皇后心目中的宇文氏的份量；而蕭春怡也得知這位侍從女官有所發現。

第二天，宇文化及入覲了——但是，他的時間不巧，當內宮傳入聽聞之後，皇帝楊廣恰好到了皇后宮中。楊廣和蕭春怡同時聽到內侍的傳報。

「宇文化及入覲：」蕭春怡看了丈夫一眼：「你想不想見他？如不欲見，就回了他——我想，他來，也不會有甚大事，可能是報告行宮禁衞護衞宮啓程諸事。」

楊廣爲太子時，常見宇文氏兄弟，雖然有一個時期他極討厭宇文化及，但是，時間已沖淡了惡感。現在，他不在意地吩咐：「召入。」

宇文化及進入內儀門時，就已得知皇帝在，但他並不緊張，從容地入內，晉見帝后。

楊廣看了遠在二十尺外行禮的宇文化及一眼，隨說：

「上階說話吧——你到禁軍之後，我還沒問過你。」

宇文化及又行了一個禮，上階，立於右側，低着頭，恭敬，但稍爲帶些倨傲地：

「陛下安好，小臣長久不曾接近天顏了。」

「哦，你現在作得怎樣？」楊廣的年紀比化及大，但距離不太遠，不過，楊廣對他，總是以家族長輩口氣出之的：「沒有再胡來吧？」

「小臣不敢，過去，一時荒唐……」

「化及在禁軍將領中是很傑出的一員，」蕭春怡看到宇文化及受窘，及時接上了一句。

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·荷李活

盛況依然　輿論讚美　火速訂座！

蘇菲亞·羅蘭　彼得芬治　積·鶴健士

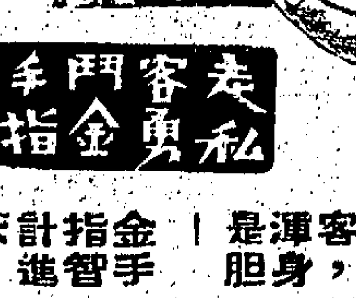
樂聲·新聲·國華

全滿　哥倫比亞公司榮譽貢獻

匪幫驚險打鬥鉅片

尚保羅·貝爾蒙多　露·比科　珍·茜寶　聯合主演

驚險飛車　鏡頭罕見



走私客勇鬥金手指

走私客，渾身是胆！金手指，智計進天！

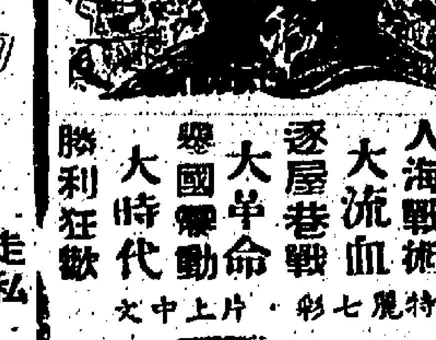
新華·豪華

八千萬元巨製　今天隆重獻映

性感尤物　碧姬芭鐸　最新傑作

佐治·咸頓　珍妮·麥露　聯合主演

瑪莉亞萬歲



大戰鬥　人海戰術　大流血　逐屋巷戰　大革命　舉國震動　大時代　勝利狂歡

特麗七彩·片上中文

皇后·麗聲·皇都

麗聲　今天五場　獨家仍加早場：十二點半「一一七」「巴西諜戰」

全部特務打鬥　越出越精彩的緊張槍戰肉搏

全部艷麗七彩

加映最新七彩名片：太空人合記

利舞臺·樂宮

今天最後　米高梅科學幻想片　兒童不宜觀看

東尼·羅素　莉莎·賈絲·唐妮　主演

伊士曼七彩

片上中文

明天　梅寶探案之一　上海擒兇

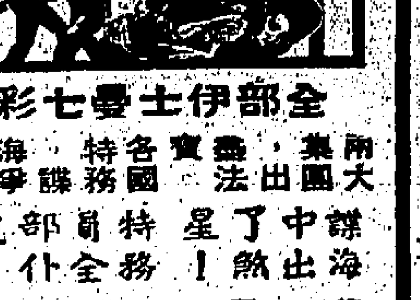
瑪嘉烈·德蘭　主演

麗都·大華

日日狂滿　今天請早

部氏發行緊張間諜巨片

佐勒·巴利　施露·花歌　仙娜　聯合主演



全部伊士曼七彩

東城·快樂

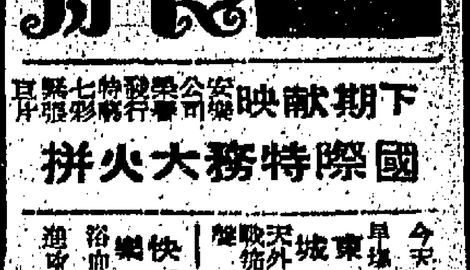
最後兩天

華納公司最新出品笑招喜劇

康妮史丹芬絲　占士·赫頓　保羅·福特　蘇珊·莉雲　四大巨星合演

笑料新鮮　層出不窮　風流清新　不落俗套

本片不宜兒童觀看



下期獻映　國際特務大火拼

分類廣告

中醫喉科　何守祥

喉

筋骨　走痛　周達文

耳鳴丸

劉德榮　男性　節育丸　婦科

養心丹　減喘丹

方佐中醫師

祖傳中醫　岑國良　耳鼻喉病

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
- ㈠中區娛樂戲院側東街八號地下 電話：二三四九五、二二二三八
- ㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇
- ㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
- ㈣油麻地上海街三一九號宏興公司
- ㈤九龍城周生生金行（太子道四三一號）
- ㈥青山道周生生金行（青山道三一一號）
- ㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
- ㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）
- ㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
- ㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
- ⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
- ⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
- ⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）
- ⑭元朗康莊市場路錦昌街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

462 464 472 478 481 483 488 493 101 103 106 109 110

租售

崇德樓 九龍大角咀 有入伙紙 即買即住 分期付款

榮利樓 無升降機 獨立水錶 即買即住 分期付款

西區高街 新建單邊獨立 海景洋樓

高尚洋樓廉售 九龍城 只做數間 三房 煤氣俱全 有兩房

洋樓招租 跑馬地

樓下旺舖 最適合經營 肉食公司及其他生意

灣仔石水渠街八十二號A B 大德樓 已有入伙紙 九九年期 二萬餘元起

灣仔土瓜灣 唐樓出售 舖位 息高 接洽處：中環怡和大廈68號室 電話：230589

恒興建築公司新樓出售

德寶大廈 九龍欽州街47至49號（面對大觀戲院）

分層租售 分期付款 即買即住 房房有窗 四大廳房 二萬餘元 夠旺舖位 五萬餘起

萬高花園洋樓 九龍紅磡漆咸道（天橋側） 即日入伙 付款辦法歡迎洽商

接洽處：萬高企業公司 皇后大道中萬年大廈607/9室 電話：236791 地盤電話：639036

招租

寫字樓租（香港） 銀行大廈

石屋平賣

尖沙咀區

尖沙咀（九龍）

其昌人壽大廈 德輔道中51—57號 舖位寫字樓招租 八月入伙 電話：234181 840578

香港華人銀行大廈 德輔道中61—65號 舖位寫字樓招租 八月入伙 電話：224072 224073

任大小平租房廠

筲箕灣道1155—1161由3200呎起至13000呎

柴灣道265—877由1400呎起至5200呎

租電話：891346

工場招租

向南洋樓

吉招租樓

新樓招租

平平平租

紅磡新樓

課室招租

旺舖招租

免頂平租

清靜洋樓

舊樓房廳

寫字樓

出讓

樓位平租

公寓廉讓

雪櫃廉讓

舊書樓

旺舖廉讓

寫字樓廉讓

藥房急讓

舖位出租

吉樓出租

高街大樓 四號全六號A 一梯兩伙 光線充足 水電獨立 全部廉租 什費均免 歡迎參觀 電：809062 魏君引看

招生

業餘學醫

御犬訓練

機械繪圖

教授鋼琴

潤林打字社 續招新生電話：734070 校舍寬敞環境清靜 全部新機新法教授 商業文件三月畢業 軒尼詩道70號新禧大樓十樓

中文打字服務

各國留學 協助申請學位 代辦經濟擔保

緯安旅行社

善基英文中學

新界男女招宿生

出入口班

中華佛教善學生

待聘

九龍華仁

香港華仁

暑期補習

聘請

代請女傭

津貼小學

聘請出納

聘請教員

徵辦伙食

塑膠圖章

誠徵女友

徵求校具

忠誠服務

啟事

買屋聲明

代西人請

播配音員

舞小姐

招請女工

招請

商業

萬能角鋼

書包校徽

打字機

昌記裝修

數機 靚計

遺失

遺失啟事

遺失聲明

領帛金

宗親總會

鳴謝梁氏

鳴謝僑港南海同鄉會

東亞窗簾布帳公司 TEL. 443215 442696

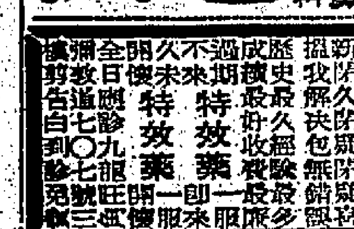
萬能角鋼

百葉窗簾

布簾路軌

美新公司

台灣手工藝品



康利牌 CONNY TRANSISTORIZED HEARING-AID 新式小型原子粒助聽器 增進耳聾者的聽覺聲音響亮清晰 每套祇售 $140.— 保證耐用效用大 總代理：永勝商行有限公司 干諾道中67號 電話：436788 445435

維昌公司 廉價靚車

珠算

計事高啟

搬屋

中聯搬屋公司 港717922 九631288 取價最平・服務最好・大小搬運

超文搬運公司 港716479 九627920 專門搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

立生搬運公司 電話：640492 714561 專門搬屋

立志搬運公司 九：623805 港：701188 專門搬屋

力成搬屋 水陸運輸 電話：850573

新龍搬運公司 電話847789 664199 專門搬屋

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平・工作妥善・大小搬運

大方搬屋公司 電話882529：854856 經驗最老・工作最好・大小搬運

雄記搬運搬屋 專為府上服務 當安妥價廉

安全搬屋公司 九：857370 港：728135 專門搬屋

廿元搬屋

凱旋搬屋 三十元起

醫藥

洪洲冠

譚素蘭婦科

面容

狐臭 疤痕

曲線

魏成公改外皮

黃素珍婦科

贈血特丹

許德 毒

陳玉梅婦科

羊吊 愈後收費

黎德民

婦科 梁碧君

胃

莫禮遜 風濕

鼻 程普德

陳劍秋 皮膚癬

尿病 無效還銀

何貞花醫包

毒症

尿 臭狐

伍明 皮膚癬

痔 熊尊爵

男性 饒少樞

退化症

耳鼻喉 彭祖利

腦

哮喘

伍覺能

贈筋痛丹

痔瘡 苗樂天

肛脫血疴

男虛人弱

男性寶 謝金石

李恩外皮

鮮毒

梁棟初

癬

朱仁生外皮

小便

吳景雲 喉

娛樂

紐約大世界 兩院今映 **為誰辛苦為誰忙** 陳厚 張冲 丁寧 范麗 陳燕燕 主演

英京 胡不歸 最後四場 歌唱皇牌 七彩 李鐵導演 蕭芳芳 陳寶珠 領銜主演

三告狀 今早十一點半映

百勝金戈 今天五點九點半公餘場

蟋蟀皇帝 明天正午場

香港大舞台 養鴨人家

啟德遊樂場

本場主辦 中國彫刻展覽 展期 即日出 每日下午一時至下午六時 除星期日外 門券大人收四毛 小童收二毛

第七劇場 第八劇場 山頂台

粵劇場 第二劇場 第四劇場